109E JAARGANG — NO.: 136 DINSDAG 16 JUNI 1992

AMIGOE

Prèkè

TeleCuraçao ziet roze van ergernis...

Terug in Haïti



■ PORT AU PRINCE - Een lid van het Haïtiaanse Rode Kruis brengt een ziek kind aan wal dat met haar moeder met het Kustwachtschip Thetis terug was gebracht in Haïti. Aan boord van de Thetis bevonden zich 258 bootvluchtelingen die door de Amerikaanse Kustwacht waren onderschept tijdens hun vlucht naar veiliger oorden.

Bij acties voor machtsdeling in Zuid-Afrika

Politie waarschuwt ANC: intimidatie niet geduld

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse politie heeft maandag gewaarschuwd dat zij geen enkele vorm van intimidatie zal dulden wanneer het Afrikaanse nationaal congres (ANC) vandaag (dinsdag) zijn massale campagne start om de regering te pressen voortgang te maken bij de onderhandelingen over machtsdeling. In advertenties met foto's van Martin Luther King probeert zij betogers aan te sporen de acties vreedzaam te houden. Het begin van de ANC-campagne valt samen met de herdenking van de opstand van Soweto tegen het apartheidsbewind, die begon op 16 juni 1976.

Met de campagne wil het ANC de druk op de regering opvoeren om voortgang te boeken bij de onderhandelingen die ook de zwarte meerderheid van de bevolking politieke zeggenschap moeten geven. De Zuidafrikaanse politie heeft zwarten, die zich tijdens de campagne het slachtoffer voelen van het ANC, hulp aangeboden. Op stations, taxistandplaatsen, bushaltes en andere plaatsen waar het op een confrontatie kan uitlopen, zal de politie extra patrouilles inzetten. Ook elders zullen agenten nadrukkelijk aanwezig zijn, gesteund door veiligheidstroepen.

In een advertentie, met een foto van Martin Luther King, geeft de politie richtlijnen aan diegenen die voor actie kiezen. Zorg er voor dat het om een vreedzame en legale actievorm gaat, oefen Uw democratische rechten op verantwoorde wijze uit, zonder de rechten van anderen te schenden, zo luidt de boodschap.

Allan Boesak van het ANC vindt dat de politie opnieuw blijk geeft van partijdigheid door een massale actie te koppelen aan geweld. Hij noemde het ongerijmd dat de politie met haar schandelijke staat van dienst van geweld en onwettige daden Martin Luther King ten voorbeeld stelt.

SUCCESSEN

De Zuidafrikaanse president, Frederik de Klerk, riep de bevolking in een verklaring op geen gehoor te geven aan de "onverantwoordelijke" ANC-campagne tegen de regering. De Klerk zei zich niet te laten intimideren door het ANC en de onderhandelingen voort te zetten over machtsdeling. De Zuidafrikaanse president verwacht binnen afzienbare tijd nieuwe successen te kunnen boeken op basis van eerdere onderhandelingsresultaten.

Op de eerste dag van de massale ANC-acties waren de straten van de zwarte miljoenenstad Soweto zo goed als uitgestorven. Zowel het ANC als de regering hebben dinsdag opgeroepen tot een vreedzaam verloop van de actie, nadat in de nacht van maandag op dinsdag gevechten in zwarte woonwijken nog ten minste 21 zwarten het leven kostten. Het ANC wil met de twee weken durende stakingen en boycots die het heeft aangekondigd de regering onder druk zetten om haast te maken met de hervormingen. President Frederik de Klerk heeft de acties als voorbarig en provocerend veroordeeld. Het Zuidafrikaanse leger heeft tienduizenden reservisten opgeroepen zich paraat te houden voor het geval er onlusten uitbreken.



■ *BELGRADO - Tot president van het nieuwe Joegoslavië is gekozen door het parlement van de republieken Servië en Montenegro, Dobrica Cosic. Hij heeft en artistieke achtergrond en is onder de Serviërs erg populair. Gezegd wordt dat zijn denkbeelden de huidige Servische president Slobodan Milosevic geïnspireerd hebben bij het ontwikkelen van de Servische gedachte.*
(AFP-satellietfoto)

Cosic tot president van nieuw Joegoslavië gekozen

BELGRADO - Het federale parlement koos maandag in Belgrado de Servische nationalist Dobrica Cosic tot president van het 'nieuwe' Joegoslavië. De schrijver was de enige kandidaat nadat de Montenegrijn Svetozar Marovic zich had teruggetrokken.

Waarnemers verwachten niet dat Cosic (70) veel politieke invloed zal krijgen omdat de daadwerkelijke macht binnen de door Servië en Montenegro gevormde federatie bij de Servische president Slobodan Milosevic ligt. Cosic was ten tijde van het bewind van oud-president Tito een bekende dissident. De nieuwbakken president staat bekend om zijn nauwe banden met Milosevic.

Meer dan tienduizend studenten zijn in de Servische hoofdstad Belgrado de straat op gegaan om te protesteren tegen president Slobodan Milosevic. De demonstranten eisten het aftreden van de Servische leider en de vorming van een regering van nationale eenheid. De studenten dreigden zich in de universiteits-gebouwen te verschansen. Het was de derde dag van straatprotesten tegen Milosevic.

Baker: Nog problemen op te lossen voor ontwapeningsverdrag

Bush hoopt op goede top met Russische president

WASHINGTON -George Bush heeft alle vertrouwen in een goede top met de Russische president Boris Jeltsin. Het Amerikaanse staatshoofd zei maandag dat hij Jeltsin "als een vriend en niet als een vijand" zal tegemoet treden. De Amerikaanse minister James Baker zei dat er voor de ontmoeting met Jeltsin nog een paar ontwapeningsproblemen uit de weg geruimd moeten worden.

Bush sprak zelfs over een goede wisselwerking met Jeltsin waardoor onvermijdelijke tegenstellingen geen beletsel zullen zijn voor een vruchtbare top. De Amerikaanse president zei te hopen dat met Rusland overeenstemming kan worden bereikt over een wederzijdse reductie van de strategische kernwapens, die nog verder gaat dan het vorig jaar gesloten START-akkoord.

Moskou verlangt een Amerikaanse reductie van strategische kernwapens die op marinevaartuigen zijn gestationeerd om zodoende voldoende compensatie te krijgen voor de ontmanteling van de op land gestationeerde Russische strategische kernwapens. Bush bagatelliseerde de verlangens van Jeltsin door te stellen dat ze voortkomen uit druk van conservatieve elementen binnen het Russische leger.

Bush is er veel aan gelegen dat zijn besprekingen met Jeltsin vruchtbaar zijn. Het Amerikaanse staatshoofd kan een succes goed gebruiken nadat hij afgelopen week bij een bezoek aan Panama werd onthaald op rellen en op de Milieutop in Rio de Janeiro bloot stond aan hevige kritiek.

Aan de vooravond van de Amerikaans/Russische topconferentie staan nog "vier of vijf" problemen in de weg van een raamverdrag voor verdergaande vermindering van de arsenalen strategische kernwapens. Dit heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, maandag verklaard kort voor de komst van de Russische president Jeltsin. Zeker twee van deze problemen zijn "buitengewoon moeilijk".

Baker kondigde aan dat hij na aankomst van de Russische delegatie opnieuw met zijn ambtgenoot Andrej Kozyrev zal spreken en trachten de resterende geschillen op te ruimen. Het gaat om een verdrag waarbij het nucleaire wapensarsenaal van beide zijden met nog eens rond de helft van de in het Start-verdrag overeengekomen 8.500 wordt verminderd.

De Amerikaanse minister zei dat de VS met het Democratische Rusland willen streven naar een "echte en duurzame vrede" in plaats van een "koude vrede". Hij wil daarom graag een verdrag over samenwerking en vriendschap met Rusland aangaan.

Premier buigt voor parlement



■ *TOKYO - Premier Kiichi Miyazawa van Japan maakt een hoofse buiging nadat het parlement zijn zegen had gegeven aan het wetsontwerp dat het mogelijk maakt onder bepaalde voorwaarden Japanse soldaten uit te zenden voor vredesdoeleinden in VN-verband. De regeringspartij kreeg hierbij de steun van twee centrumpartijen: de Democratisch socialistische partij en de door de Buddhisten gesteunde Komeitopartij.*

Gerechtelijke verkoping twee schepen op Curaçao

WILLEMSTAD —De asfalttanker 'Tonje Cob' en het passagiersschip 'Coral Princess' (of 'Carib Vacationer') worden op respectievelijk 9 en 13 juli aanstaande gerechtelijk verkocht op Curaçao. Beide schepen liggen momenteel nog langszij de werf van de Curacaose Dok Maatschappij (CDM). Gemachtigde van de executanten is in beide gevallen mr. G. Steward van het advocatenkantoor Promes Trenite Van Doorne. Ze verklaarde vandaag aan de Amigoe dat de openbare verkoop van schepen waarop beslag gelegd werd, wel vaker voorkomt. De veiling van twee schepen zo vlak na elkaar is volgens haar toch wel ' vrij uitzonderlijk' te noemen.

De kennisgeving waarin de gerechtelijke verkoping, bij opbod en afslag, van Tonje Cob bekend gemaakt wordt, verscheen gisteren in de lokale kranten. Volgens mevrouw Steward is de belangstelling van potentiële lokale en buitenlandse kopers aanzienlijk. Het schip werd op 22 april jl. in executoriaal beslag genomen. De 24 Filipijnse bemanningsleden - die op Curaçao aan hun lot werden overgelaten en intussen met tussenkomst van de lokale vakbond PWFC naar huis terug konden - en de International Transport Workers Federation in Londen hebben vorderingen uitstaan ter waarde van ruim 124.000 dollar. De tanker is in Panama geregistreerd. Eigenaresse c.q. reder van het 170.32 meter lange schip zijn de vennoot naar het recht van Liberia (vestigingsplaats onbekend) en de rechtspersoon naar het recht van Noorwegen Denholm Ship Management (vestigingsplaats onbekend). De eerste inzet voor de 'Tonje Cob' bedraagt 75.000 dollar.

Coral Princess, het op de Antillen geregistreerde, 75 meter lange, drie dekken en twee masten tellende stalen passagiersschip, gaat op 13 juli 'onder de hamer'. De verkoop geschiedt ook in dit geval op verzoek van zes bemanningsleden, waarvan vier op Curacao en twee in Nederland wonen. Eigenaresse c.q. reder van dit schip zijn de naamloze vennootschap Cariva Incorporated (gevestigd op Curacao) en de rechtspersoon naar Amerikaans recht Inter Ocean Cruising Society Inc. uit Florida. Zij moeten opdraaien voor minimaal 75.000 dollar ten behoeve van de bemanningsleden. De eerste inzet op Coral Princess bedraagt 100.000 dollar. Meer gegevens over de verkoop verschijnen morgen in deze en andere kranten.

President van Suriname begint bezoek Nederland

SCHIPHOL - De Surinaamse president Ronald Venetiaan is vanmorgen aangekomen voor een officieel bezoek aan Nederland. Op de luchthaven Schiphol werden Venetiaan, zijn vrouw en een grote, circa vijftig personen tellende delegatie, onder wie verscheidene ministers, begroet door premier Lubbers, minister Van den Broek (Buitenlandse zaken) en echtgenotes. Ook waren Surinaamse kinderen in nationale kledij aanwezig die de president en zijn vrouw Mala's (bloemenkransen) omhingen.

De aankomst van Venetiaan was veel later dan gepland. Het KLM-toestel, een Boeing 747, dat door de Surinaamse luchtvaartmaatschappij SLM was gehuurd, had een technisch probleem gehad waardoor de vlucht circa 4,5 uur was vertraagd. Na aankomst vertrok het gezelschap onmiddellijk naar Paleis Noordeinde voor een ceremoniële ontvangst. President Venetiaan zal aldaar in aanwezigheid van koningin Beatrix de erewacht inspecteren en de volksliederen van beide landen zullen worden gespeeld.

Daarna ging het gezelschap naar het Catshuis voor besprekingen over de nadere invulling van het raamverdrag. Dit verdrag moet de betrekkingen tussen beide landen op een breed terrein intensiveren, Suriname steunen in de versterking van de rechtsstaat en de democratie en de uitvoering mogelijk maken van een saneringsprogramma voor de Surinaamse economie.

Belangrijkste onderdeel van het bezoek van president Venetiaan is de ondertekening van dit verdrag. Na zijn officiële bezoek dat donderdag wordt beëindigd en een kort verblijf in Brussel, werkt Venetiaan ook een niet-officieel programma af in Nederland. Daarin staan de contacten met de Surinaamse gemeenschap in Nederland centraal. Het is de bedoeling dat Venetiaan maandag 22 juni naar Suriname terugkeert.

Citizen action:

VS verhogen uitstoot van Co^2

WASHINGTON - De uitstoot van kooldioxyde (Co2) in de Verenigde Staten (VS) is in de periode 1980-1990vijf procent gestegen. Tot het jaar 2000 volgt een toename van nog eens tien procent.

Dat heeft de Amerikaanse consumentenorganisatie Citizen action maandag gemeld op basis van gegevens van de overheid. De organisatie onderstreepte "het belang van doortastend handelen om het gevaar van wereldwijde verwarming van de atmosfeer te verminderen". De woordvoerder van Citizen action, Edwin Rothschild, verweet de Amerikaanse president George Bush "onverantwoordelijk optreden" op de milieuconferentie in Rio de Janeiro. De VS verhinderden in Rio dat in het klimaatverdrag bindende afspraken werden opgenomen over het terugdringen van de Co2-uitstoot.

LONDEN - Een aanslag met een autobom is in de nacht van maandag op dinsdag gepleegd in het centrum van Londen.

Er zijn geen slachtoffers en evenmin is er sprake van ernstige schade, zo heeft de politie meegedeeld. Een auto ontplofte kort voor middernacht in Regent Street, in een wijk met theaters en winkels in de Britse hoofdstad. Men vermoedt dat het een IRA-actie is.

Kinderfonds VN over Afrika in 1992:

Hongerdood bedreigt vier miljoen kinderen

KOLN - In Afrika dreigen voor het einde van dit jaar vier miljoen kinderen te sterven omdat voor hen nauwelijks bestaansvooruitzichten zijn. Dat heeft de Duitse afdeling van UNICEF, het Kinderfonds van de Verenigde Naties (VN), maandag verklaard naar aanleiding van een themadag over het Afrikaanse kind.

Unicef riep de internationale gemeenschap op niet langer voorbij te gaan aan de kindersterfte in Afrika en "eindelijk voorwaarden te scheppen waardoor kinderen op zijn minst kunnen overleven". Het VN-Kinderfonds dacht daarbij onder meer aan een verlichting van de Afrikaanse schuldenlast, hogere grondstofprijzen en een betere toegang tot de Westerse markt.

Unicef maande de rijke landen de problemen in Afrika niet te vergeten. "Met een sterftecijfer van 166 op iedere duizend levendgeborenen is de toekomst van een Afrikaans kind duidelijk slechter dan de vooruitzichten van een kind in Oost-Europa, de voormalige Sovjetunie of Albanië", aldus het VN-fonds.

Drugsbestrijding prioriteit

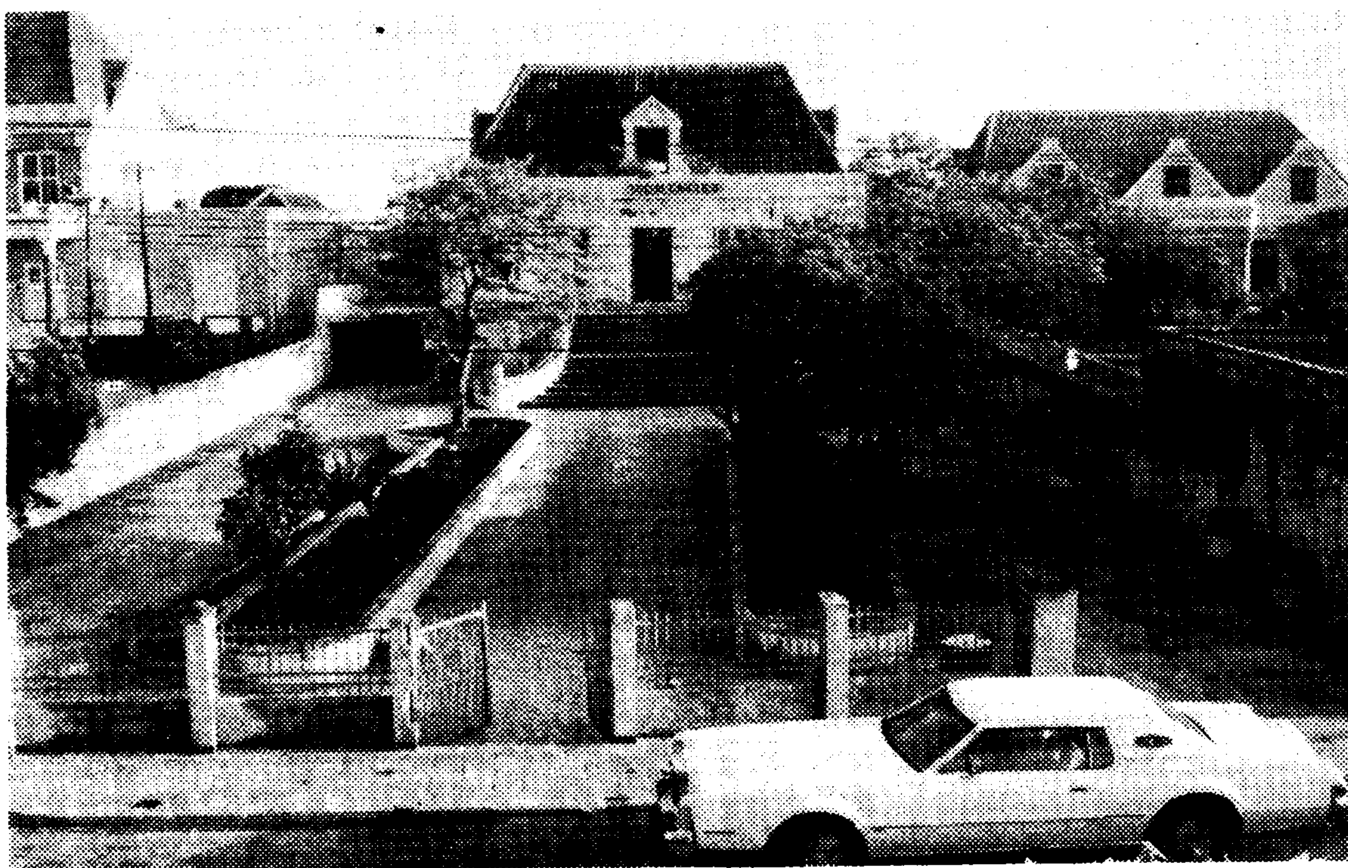
Donderdag ondertekening regeerakkoord NVP en DP

WILLEMSTAD — Het regeerakkoord tussen de 'nieuwe' coalitiepartijen Nationale Volkspartij (NVP) en Democratische Partij (DP) zal aanstaande donderdagmiddag in het Princess Beach Hotel worden ondertekend.

Zwaartepunten liggen volgens gedeputeerde Faroe Metry (PNP) op financieel en sociaal terrein. Prioriteit gaat ook uit naar drugsbestrijding en volksgezondheid. Dat met de komst van gedeputeerde Bentoera (DP) op de laatste twee zaken nadruk zou komen te liggen, is reeds gebleken. Hij liet een advies inzake de versnelde aanpak van de drugsproblematiek samenstellen en zegt de daad bij het woord te willen voegen en drugsbestrijding te zullen gaan aanpakken.

Te verwachten valt dat de nieuwe coalitie van de groene en de rode partij ook zal streven naar een verstrekkende reorganisatie van het ambtelijk apparaat. Met het 'schonen' van de overheidsdiensten is al een begin gemaakt met de rapportage over de Dienst Sociale Zaken, die leidde tot een tijdelijke vervanging van hoofd Monte Horsford. De bedrijfsmatige aanpak, waarover werd gerept door gedeputeerde Bentoera, is ingegeven door een noodzaak tot sanering van de overheidsdiensten. Tijdens een persconferentie naar aanleiding van de rapporten over DSZ, liet hij weten dat ook bij de GGD schoon schip zal worden gemaakt.

De huidige coalitie kwam op 6 april tot stand nadat George Hueck (toen nog FOL/SI) het vertrouwen in de samenwerking met de NVP opzegde. De FOL/SI combinatie trok zich terug uit de regering en liet twee vakante plaatsen in het Bestuurscollege achter. Na de vorming van de nieuwe coalitie van NVP en DP vond een herschikking van zetels plaats. Lelia Peternella-Pieters Kwiers kwam op onderwijs, Raymond Bentoera (DP) verving Nelson Monte op volksgezondheid en Abel Arrindell (DP) nam gedeeltelijk de portefeuille over van Jaime Francisco.



■ *WILLEMSTAD — Het oude pand van de katholieke vereniging, Centro Social Catolico, in de Penstraat is na een grondige schoonmaak uit de vuilnishopen herrezen. Gedeputeerde Ricardo Isebia ondernam onmiddellijk actie na een verzoek van Caribbean Media Consults (CMC), lid van The CMC Group, om de enorme vuilnishopen en rommel op te ruimen bij het monumentale pand. Werknemers van de Dienst Arbeidszorg klaarden het karwei in drie dagen. De Penstraat is een belangrijke wandel- en verkeersroute voor de toeristen die Curaçao bezoeken.*

The CMC Group gaat zich vestigen in het pand tegenover Centro Social Catolico. Caribbean Advertising, Caribbean Publishing en Caribbean Media Consultants verhuizen naar de Penstraat 23. Het vierde lid van The CMC Group, Caribbean Eventures, is gevestigd op Pietermaai 82. "Ons nieuwe pand is geheel verbouwd. Alles is klaar. Het is nog even wachten op Kodela en Setel en dan kunnen we verhuizen", zo legt Horvers uit.

Centro Social Catolico is eigendom van de overheid. Het pand werd geruime tijd gebruikt als onderkomen van enkele chollers. Het interieur is nu dan ook grondig gewijzigd: de vloeren zijn weggebroken en ook tal van steunbalken zijn verdwenen. Chollers verzamelden in en rond het terrein grote hoeveelheden afval.

Sinds margeverhoging 8,82 procent prijsstijging

Importeurs geneesmiddelen komen belofte van prijsdaling niet na

WILLEMSTAD — De stelling van de Vereniging van Importeurs van Pharmaceutische Produkten dat de verhoging van haar winstmarge van 34 naar 37 procent zou leiden tot verlaging van de geneesmiddelenprijzen, wordt gelogenstraft door de feiten. Uit een klein onderzoek van de Amigoe blijkt dat de prijzen sinds de verhoging van de marge gemiddeld met 8,82 procent zijn gestegen.

Dit blijkt uit een steekproef in een lokale apotheek, waarbij prijsmutaties van 101 geneesmiddelen werden bekeken. Van 14 produkten daalde de prijs en van 87 steeg de prijs. De prijsdalingen lagen gemiddeld tussen de 0,43 en 50 procent met een gemiddelde van 12,91 procent; prijsstijgingen lagen tussen 0,70 en 53,79 procent.

Interessant is dat naar voren is gekomen uit het onderzoek dat prijsdalingen vooral plaatsvonden bij goedkopere geneesmiddelen, terwijl verhogingen zich voornamelijk voordeden onder prijzige middelen. Bij de dalers ging de gemiddelde prijs van Naf. 19,45 naar Naf. 17,15, terwijl de prijs bij de stijgers opliep van Naf. 31,38 naar Naf. 35,20.

Begin dit jaar stemde de overheid ermee in dat importeurs van geneesmiddelen hun marge verhoogden. Naar aanleiding van het protest in de media op de verhoging, heeft het bestuur van VIPP tijdens een persconferentie de kritiek ondervangen met de geruststellende mededeling dat het optrekken van de marge volkomen rechtvaardig was en dat de maatregel uiteindelijk zou leiden tot een prijsverlaging van pharmaceutische produkten. De VIPP wist zelfs de gedeputeerde van economische zaken te overtuigen van de noodzaak tot margeverhoging met als stok achter de deur dat als een eerdere belofte niet zou worden nagekomen de VIPP een zaak tegen de overheid aan zou spannen. De gedeputeerde ging ervan uit dat hij met de rug tegen de muur stond en ging akkoord. Vooral de oppositiepartij MAN protesteerde en had graag gezien dat de gedeputeerde het gokje van een eventuele zaak tegen de overheid was aangegaan.

Uit de steekproef blijkt nu dat de VIPP weliswaar zelf een beroep doet op beloften, maar zich zelf niet aan gedane uitspraken houdt. Een voorbeeld van misleiding van zowel overheid als bevolking.

CONTROLE

Dat er iets goed mis is met de manier waarop de prijzen van pharmaceutische produkten tot stand komen en de door de overheid hierop uitgevoerde controle, blijkt wel uit de prijsontwikkeling van het produkt Losec, een middel dat wordt toegepast bij maagklachten.

Losec, dat door de Zweedse firma Astra wordt geproduceerd, wordt sinds vorig jaar door importeur Chephacu op Curaçao aan apotheken aangeboden voor Naf. 198,- voor 30 capsules (omgerekend Naf. 6,60 per stuk). Astra verleende aan de firma Hoechst, op ons eiland vertegenwoordigd door Curaçao Pharmacal Company, licentie om Losec in Zuid- en Midden-Amerika te verkopen. Sinds 10 juli jl. kan de apotheek dientengevolge ook terecht bij Curaçao Pharmacal Company terecht voor Losec tegen de concurrende prijs van Naf. 23,- voor zeven capsules (Naf. 3,29 per capsule). Chephacu liet het er niet bij zitten en levert sinds 12 juni Losec voor Naf. 3,25 per capsule.

De overheid zou er goed aan doen om dergelijke uitwassen tegen te gaan. Immers, de Curaçaose patiënt is de dupe van een bedrijfsstrategie van Astra en haar lokale vertegenwoordiger en heeft tijdenlang teveel betaald voor Losec.

Metry: "Betalingsregeling"

Tekorten laten overheid weinig keus in vijf procent indexering

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Faroe Metry van Financiën vindt dat de ambtenarenbonden de daad bij het woord moeten voegen en hun uitlating tijdens het 6 april akkoord, dat zij bereid zijn tot een betalingsregeling over 5 procent indexering als de overheid krap bij kas zit, moeten nakomen.

De bonden ABVO, Sitek, NAPB en Wicsu drongen er vorige week op aan dat zij de nog resterende 5 procent niet in een spaarfonds willen zien opgenomen, maar nog dit jaar uitbetaald willen hebben.

De financiële positie van de overheid laat dit niet toe, aldus Metry. De eilandsoverheid is er financieel beroerd aan toe met een over 1992 geraamd begrotingstekort van 76 miljoen en een liquiditeitstekort van 119 miljoen. Het gat is in feite nog groter als de 'overschrijding' van de toegezegde 14 procent indexering aan de ambtenaren wordt meegewogen. De nu uitbetaalde 9 procent betekent 19 miljoen gulden overschrijding; als de volle 14 procent wordt uitbetaald komt dat uit op 30 miljoen. De leningen die de overheid moet aangaan om de gaten te dichten, bewijzen volgens de gedeputeerde overduidelijk dat de schatkist leeg is.

Het *spin off*-effect op de pensioenen van oud-overheidsdienaren en salarissen van werknemers bij stichtingen, die door de overheid gesubsidieerd worden, moet niet worden onderschat, vervolgt Metry. De gepensioneerden hebben eveneens recht op indexering. Optrekking met 9 procent betekent dat de overheid vijf miljoen extra moet ophoesten. Eigenlijk vindt de gedeputeerde het een vreemde zaak dat ook de werknemers van stichtingen in hun cao's de ambtenarencao op de voet willen volgen. "Het gaat hier om derden. De overheid staat buiten de binnen de stichtingen geldende afspraken tussen werkgevers en werknemers."

Met zo'n slordige 200 miljoen gulden schuld aan het pensioenfonds APNA komt het plaatje er al met al verre van rooskleurig uit te zien. Wederom wijst Metry op de drastisch verminderde inkomsten uit off-shore, eens het melkkoetje van de overheid, dat in de hoogtijdagen ruim 200 miljoen gulden in het laatje bracht. Of de telecommunicatie kan worden aangemerkt als een waardige opvolger van de off-shore, kon Metry nog niet aangegeven. "Dat is nog te vroeg. Telecommunicatie is tot op heden nog een landsaangelegenheid."

Het Nederlandse dagblad Het Parool schrijft afgelopen zaterdag 'dat het besluit om op de Antillen de salarissen van de ambtenaren te verhogen in Nederland met verbazing is ontvangen'. "Want hoe die hogere salarissen moeten worden betaald is iedereen nog een raadsel. De inkomsten van de Antilliaanse overheid zijn niet spectaculair vergroot en bezuinigd wordt er ook al niet zodanig dat het topzware ambtenarenapparaat een forse salarisverhoging kan worden toebedeeld", aldus Het Parool.

Metry vindt uitspraken van deze strekking naäperij.

"Nederland doet aan 'papagaaierij'. "Ze zijn daar roomser dan de paus, heilige boontjes." De gedeputeerde voegt nog een gezegde toe om zijn ongenoegen over de reactie van Hollandse zijde aan te scherpen. "Ze zien de splinter in andermans oog en niet de balk in het eigen." Ook Nederland kampt met fikse tekorten, weet hij. Bovendien heeft men ook daar met stakingen te maken en kan men weten dat de sociale druk als gevolg van acties soms te hoog wordt, aldus de gedeputeerde in een ongemeen felle reactie.

ITC: in 1991 achttien miljoen gulden winst

WILLEMSTAD — De 71 bedrijven die in het ITC gehuisvest zijn, hebben samen met de 83.000 bezoekers van dit handelscentrum in 1991 voor een gezamenlijke winst van bijna achttien miljoen gulden gezorgd.

Meer dan negentig procent van de beschikbare ruimtes was aan het eind van 1991 verhuurd. De in het ITC werkzame bedrijven hebben tezamen 222 mensen in dienst.

Teneinde het niveau van de service aan de in het ITC gevestigde bedrijven te verbeteren, heeft de directie van het handelscentrum onder andere plannen voor de introductie van een uitgebreid telecommunicatie systeem.

Verder komt er een 'Caribbean Trade Information Center'. In dit centrum zal informatie beschikbaar zijn voor bedrijven die zaken willen doen met de Caribische eilanden. Ook organisatoren van beurzen kunnen hier terecht.

Door de vestiging van een dergelijk centrum kan Curaçao zich duidelijk profileren als een toegangspoort tot het Caribisch gebied.

Uitbreiding van het ITC wordt nog overwogen. Alle mogelijkheden voor groei en uitbreiding worden nader bestudeerd. Een beslissing hierover moet in 1992 vallen.

Poging tot inbreken

WILLEMSTAD — Dinsdagochtend omstreeks 03.00 uur is de 26-jargie A.P. aangehouden die op het punt stond in te breken in een boetiek aan de Schottegatweg Oost. Een bewaker signaleerde de man die de alarminstallatie van de zaak in werking zette toen hij probeerde de deur te forceren. P. had al kans gezien het frame van de glazen ruit van de voordeur los te krijgen met behulp van een schroeve draaier.

Gerechtshof Curaçao:

Zoon hoeft niet terug naar vader in Nederland

AMSTERDAM/PHILIPSBURG — Een 9-jarige jongen van wie de ouders in een echtscheidingsprocedure zijn verwikkeld, hoeft niet terug te keren van Sint Maarten naar zijn vader in Nederland. Hij verblijft op Sint Maarten met zijn moeder. Dat heeft het gerechtshof op Cura ao bepaald.

In dezelfde zaak heeft op 10 juni in Amsterdam een kort geding gediend waarin rechtbankpresident mr. B. Asscher op 25 juni uitspraak doet. Dat wordt dan de vierde rechterlijke uitspraak in deze kwestie.

De jongen werd in februari door zijn moeder meegenomen naar Sint Maarten, nadat hij door de kinderrechter in Amsterdam onder toezicht was gesteld en bij zijn vader geplaatst. De jongen is meer dan normaal hulpbehoevend. Hij heeft een gering intelligentieniveau, een spraakgebrek en hartklachten. Volgens de vader is het kind bij de moeder niet in goede handen.

Na aankomst op Sint Maarten stapte de moeder naar de rechter, die de jongen op zijn beurt onder toezicht stelde van een gezinsvoogd. Dat was voor de Antilliaanse officier van justitie aanleiding geen uitvoering te geven aan het verzoek van zijn Nederlandse collega de jongen op het vliegtuig naar Nederland te zetten.

Volgens de advocaat van de vader, mr. H. Sarolea, is de uitspraak van rechter mr. Lo-Sin-Sjoe op Sint Maarten en de beslissing van de officier van justitie in strijd met artikel 40 van het Statuut voor het koninkrijk der Nederlanden. Daarin wordt bepaald dat uitspraken in andere delen van het koninkrijk gedaan, moeten worden erkend en uitgevoerd. Mr. Lo-Sin-Sjoe zou het artikel hebben genegeerd op grond van een beroep op de openbare orde.

Tegen de beslissing van de rechtbank op Sint Maarten werd bij het gerechtshof, dat zetelt op Cura ao, beroep aangetekend. Omdat een uitspraak naar verwachting enkele maanden op zich zou laten wachten, werd tevens een kort geding aangespannen bij de rechtbank in Amsterdam.

Het Antilliaanse hof heeft nu vervroegd uitspraak gedaan. Volgens mr. Sarolea is de uitspraak van de rechtbank op Sint Maarten bekrachtigd, omdat volgens het hof "in dit geval het belang van het kind prevaleert boven dat van een behoorlijke rechtspleging, dat zich ertegen verzet dat een kind wordt onttrokken aan de werking van de reguliere beslissing van de kinderrechter in Nederland."

Het Hof zou zich volgens mr. Sarolea echter schuldig hebben gemaakt aan schending van de elementaire beginselen van een behoorlijk procesrecht, door noch de vader, noch diens advocaat te horen.

Vergunningenstelsel autobusjes gewijzigd

WILLEMSTAD — Binnenkort zal een eilandsverordening over het openbaar vervoer in de Curaçaosche Courant worden gepubliceerd, waarna de inhoud van kracht zal zijn. Hoofdpunten uit de verordening zijn enkele wijzigingen in het vergunningenstelsel voor de kleine bussen en vernieuwde eisen ten aanzien van opleiding.

Is het nu nog zo dat een vergunninghouder zijn vergunning voor het leven houdt, na inwerkingtreding van de nieuwe verordening zal hij op zijn 65e verjaardag de vergunning kwijt zijn. Deze komt dan van rechtswege te vervallen en gaat naar een hulpbestuurder die op de wachtlijst staat. Op dit moment wacht een hulpbestuurder soms tien tot twaalf jaar, voordat hij 'aan de beurt' komt.

Voor de huidige vergunninghouders komt er een overgangsregeling. Die houdt in dat houders van een vergunning die op 1 januari 1992 ouder dan 55 jaar zijn hun vergunning tot hun dood mogen behouden. Wie op die datum jonger was dan 55 jaar, moet de vergunning op zijn 65e inleveren.

Dat betekent ook dat vergunninghouders zelf voor een pensioen of een levensverzekering moeten zorgen. Dit is mede van belang, omdat de vergunning ook van rechtswege komt te vervallen, indien zij voor hun 65e komen te overlijden.

Hulpbestuurders en taxichauffeurs moeten straks ook meer aan hun opleiding gaan doen. Een diploma Veilig Verkeer is niet meer voldoende. Zij dienen daarnaast over het certificaat A te beschikken. Dit certificaat gaat in op de communicatieve vaardigheden van de chauffeur en leert hem meer over de historie en de 'weetjes' van Curaçao alsmede over de drie belangrijkste talen op het eiland: Papiamentu, Nederlands en Engels.

Vergunninghouders dienen bovendien ook nog over certificaat B te beschikken. Dit certificaat gaat dieper op de materie in.

Vanaf 1 januari 1993 zal niet langer door de vingers worden gezien dat personen ouder dan 65 jaar een bus besturen. Het werd tot nog toe oogluikend toegelaten, maar daar komt over een paar maanden dus een eind aan.

Andere kleine wijzigingen betreffen de toestemming voor het inzetten van een middelgrote bus (max. 15 passagiers) op de route naar Banda Bao en de naam 'huurauto' in 'taxi'.

Kiwanis voetbal-toernooi

WILLEMSTAD — Aanstaande zaterdag 20 juni organiseert Kiwanis Club Piscadera, in samenwerking met Sedreko, een voetbaltoernooi voor de Curacaose jeugd op de sportvelden van Scherpenheuvel.

Meer dan 180 kinderen in de leeftijd 8-12 jaar zullen deelnemen aan het zogenaamde 'Terrific Kids of Curaçao'-toernooi, dat in het kader van het Kiwanis-programma 'Young Kids Priority One' wordt georganiseerd.

Een totaal van twaalf teams, afkomstig uit de buurten Tera Kora, Soto, Banda Ariba, maar ook van het Gouvernements Opvoedings Gesticht (GOG), Albert Schweitzerschool, Pire College en SV Willemstad, zijn verdeeld in twee poules van zes teams elk, te weten de Wimpiri-poule (8-10 jaar) en de Vruminga-poule (11-12 jaar).

Het toernooi begint om kwart voor negen 's morgens en eindigt om vier uur 's middags. Fans zijn van harte welkom op Scherpenheuvel.

Nieuw station bereikt ook Curacao

TV-11 in augustus van start

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — TV-11, een nieuw, commercieel tv-station op de Antillen, begint in augustus as. met de uitzendingen. TV-11 zal vanuit Bonaire opereren, maar zowel op Bonaire als Curaçao - met een zogenaamde buitenantenne - te ontvangen zijn en in Willemstad en Kralendijk kantoor houden. Aan de voorbereiding van dit circa 4 miljoen gulden kostend project is vele jaren gewerkt, aldus een van eigenaars, mede-directeur van Flamingo Broadcasting Network nv, Juni Jesurun, vanochtend vanuit Bonaire. Over het programma-aanbod wil hij nog niet veel zeggen. "Dat moet een verrassing blijven." Hij liet wel al weten dat er voor elk wat wils te vinden zal zijn en dat met ultra-moderne apparatuur gewerkt zal worden: buitenlandse en lokale sport, nieuws, entertainment, educatieve kinderproramma's zullen in elk geval deel uitmaken van het programma.

Jesurun erkent dat TeleCuraçao er met de komst van TV-11 een (lokale) concurrent bij krijgt. Hij vindt evenwel dat de stations elkaar positief moeten bejegenen. "Concurrentie is goed en zal de kwaliteit van onze programmering ten goede komen. Wij profiteren beide als er sprake is van eerlijke concurrentie." Volgens Jesurun is de tijd gewoon rijp voor een tweede lokale tv-station en hebben zowel het Curaçaose als Bonaireaanse bedrijfsleven al behoorlijk enthousiast gereageerd op de komst van het nieuwste medium. Beide zullen het moeten hebben van inkomsten van adverteerders.

Op Curaçao zendt nu nog alleen TeleCuracao uit; haar uitzendingen zijn ook op Bonaire te ontvangen. Op Bonaire is al jaren kabel- tv in de lucht met circa 16 buitenlandse stations. Dat project is niet in handen van Jesurun c.s. maar wordt door Flamingo TV Bonaire geëxploiteerd. In Willemstad is er ook nog betaal-tv TDS - met circa 9 Amerikaanse kanalen - voor abonnees. Er is over de vergunningsvoorwaarden voor het Bonaireaanse tv-station lang en breed - ook in hoge politieke kringen - gesproken. Jaren geleden werd in feite al door de centrale overheid groen licht gegeven aan Jesurun en zijn zakenpartner Halley om het station op te zetten. (In het project nemen nog twee partners financieel deel; zij wensen echter niet genoemd te worden, aldus Jesurun.)

In eerste instantie leek het erop als zouden de felle protesten van TeleCuraçao enig effect hebben. TeleCuracao, in feite nog altijd een staatsbedrijf dat in een precaire financiële positie verkeert, vreest dat het moeilijk kan opboksen tegen een 'vrij' commercieel bedrijf als TV-11. Daarnaast zei de directie het merkwaardig te vinden dat de overheid met het verstrekken van een dergelijke vergunning - het bereik op Bonaire èn Curacao is de enige doorn in het TeleCuracao-oog - zichzelf in de vingers snijdt: TeleCuracao is immers nog altijd eigendom vam diezelfde overheid.

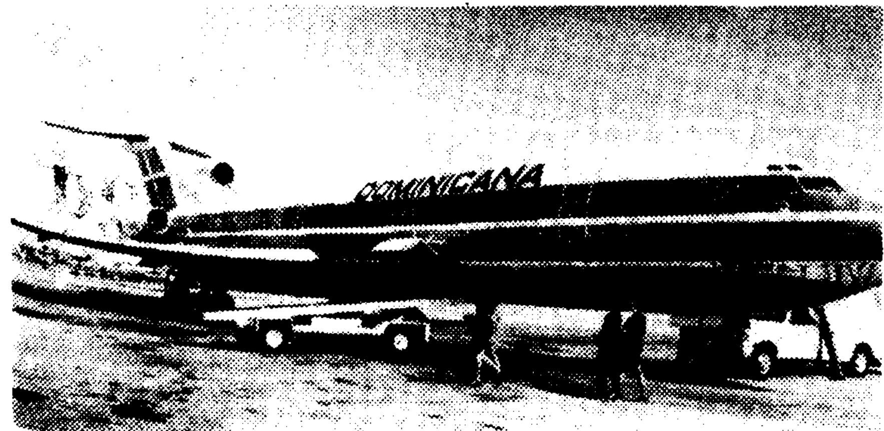
Jesurun zei vandaag dat 'dat probleem' al tijden geleden geleden opgelost werd en dat nu alles zo goed als rond is voor aanvang van de uitzendingen die Bonaire èn Curacao zullen bereiken. Het wachten is nu enkel op bepaalde apparaten en de installatie daarvan.

In verschillende bladen verschenen vorige week grote advertenties waarin technische en journalistieke medewerkers worden opgeroepen te solliciteren. Volgens Jesurun hebben reeds velen voor het verschijnen van de advertenties gereageerd, terwijl het respons aan de hand van de advertenties ook erg groot was. Vele functies zijn intussen al bezet.

Naar de mede-eigenaar-directeur Jesurun uitlegde zal de vervaardiging van bepaalde produkties in handen zijn van derden. Behalve buitenlands nieuws zal ook lokaal nieuws onderdeel uitmaken van het programma getuige de vele 'journalistieke vakatures' die de nv gepubliceerd heeft. Men belooft kandidaten 'state of the art betacam- en computer apparatuur.' Dezelfde advertentie bevat ook een prijsvraag voor het ontwerp van een logo voor het nieuwe station, dat in de beginperiode tien tot twaalf uur per dag (van twaalf uur s' middags tot middernacht) in de lucht zal zijn.

Flamingo Broadcasting Network nv is ook exploitant van Radio Ritmo FM 97.1, een radiostation op Bonaire dat vorig jaar met de uizendingen begon.

Dominicana op Curaçao



WILLEMSTAD — Vanochtend landde na ruim een jaar weer een vliegtuig van Dominicana de Aviación op de luchthaven van Curaçao. Vanaf vandaag vliegt vier keer per week een vlucht Santo Domingo-Curaçao-Caracas-Santo Domingo, telkens in de ochtenduren. De eerste vlucht ging met feestelijkheden en toespraken gepaard.

Studiefinanciering in monumentaal pand



WILLEMSTAD — Waar eens de eerste nijverheidsschool voor hoedenvlechterij was gevestigd, huist nu de Stichting Studiefinanciering Curaçao. Sinds een maand is het pand aan Pietermaai betrokken door tien medewerkers van de afdeling studiefinanciering van de Dienst Onderwijs. Uiteindelijk moet het aantal werknemers uitgroeien tot dertig, aldus directeur Kleinmoedig. Er wordt nu, naast de hectische studie financierings- werkzaamheden, gewerkt aan de inrichting van het monumentale pand. Kleinmoedig vindt de officiële opening 'iets van later zorg'. Hij denkt dat deze aanstaande september zal plaatsvinden. SSC huurt de voormalige school ter grootte van 1000 vierkante meter van Renovema voor 17.000 gulden per maand. Dat is een schappelijke prijs, aldus de directeur. Normaal liggen de huurprijzen in de binnenstad al gauw op 35 gulden per vierkante meter, weet hij.

Tandartsen-vereniging geïrriteerd

WILLEMSTAD — De Curaçao Dental Society distancieert zich van de "onwaarheden" onlangs uitgesproken in diverse dagbladen door ex-vice-voorzitter en ex-lid Henk Marsman. De tandartsen-vereniging herinnert eraan dat Marsman de code van tandartsen heeft doorbroken. "Juist wegens zijn onethisch en onbehoorlijk gedrag jegens collega's kon hij geen lid van de vereniging meer zijn."

Marsman liet zich onlangs uit over de onwilligheid van de GGD om tandartsen en ambtenaren duidelijkheid te verschaffen over het vergoedingenstelsel en verweet tandartsen en in het bijzonder de vereniging dat men zich te weinig inzet voor nodige veranderingen in de sector tandheelkunde van de volksgezondheid. Overigens worden bepaalde punten van kritiek ook onderschreven door de verenigde tandartsen. Het werd echter storend gevonden dat Marsman op eigen wijze ageerde. Marsman werd in het verleden ook verweten via de media sluikreclame te maken voor zijn eigen praktijk, hetgeen niet zou stroken met de code waar tandartsen zich doorgaans aan zouden houden.

Frente viert 23e verjaardag

WILLEMSTAD — De Frente Obrero i Liberashon 30 di mei (FOL) herdenkt op 5 juli het 23-jarig bestaan. Behalve de presentatie een cultureel/folkloristisch programma zullen ook redevoeringen worden gehouden over de toekomstperspectieven voor de oranje partij.

Zo deelde de nieuwe voorzitter van de FOL, Anthony Godett, vandaag aan de Amigoe mee. Godett, zoon van een van de FOL-oprichters Papa Godett, zei dat het 'erg goed' gaat met de FOL sinds de breuk met SI enige tijd geleden een feit werd. "We hebben nu ons eigen gezicht terug, zijn weer herkenbaar," zo zei de jonge Godett.

In verband met de 23e verjaardag van de partij wordt op 5 juli een happening georganiseerd in het Hòfi Nita. Veel aandacht zal gevestigd worden op jonge mensen, terwijl ook een vakbonsleider uitgenodigd wordt het woord te voeren over de rol van politieke partijen in de emeenschap.

Vakantie muziek-cursus

WILLEMSTAD — Aya Landheer en Hendrick Kreyen zullen in de grote vakantie weer een vakantie-muziekcursus houden voor kinderen in de leeftijd van 4-10 jaar.

De cursus wordt gehouden bij Muziekschool Scala (Groot Kwartierweg 11) van maandag 6 tot vrijdag 10 juli en van maandag 13 tot vrijdag 17 juli. Gewerkt zal worden — naast muzikale en ritmische spelletjes — aan de muzikale avonturen van Tom Stone, wat uitgewerkt wordt tot een mini-musical. Kosten zijn honderd gulden, inclusief materiaal en drinken.

Voor inlichtingen en opgave kan men contact opnemen met Muziekschool Scala (tel.: 375675) en Muziekinstituut Landheer (tel.: 377539). In aansluiting op deze cursus zijn er na de vakantie cursussen voor kleuters, AMV en blokfluitlessen.

Van Veen nieuwe DMO-directeur

WILLEMSTAD — Peter van Veen, voorheen werkzaam bij de Tourism Corporation Bonaire op Bonaire, wordt de nieuwe directeur van de Curacaose binnenstads organisatie DMO.

Zo bevestigden vandaag goede bronnen. DMO-directrice Kim Mulder wilde op haar beurt nog niets kwijt. Er moet nog één puntje worden geregeld, zodat de bekendmaking pas vrijdag kan geschieden, zei ze.

Insiders vertelden deze krant vandaag op hun beurt dat de knoop al doorgehakt is dat dat Van Veen, tot voor kort werkzaam bij het toeristenbureau op Bonaire de nieuwe DMO-baas wordt. Mulder zelf vertrekt binnenkort naar Aruba waar ze een andere baan heeft gevonden.

DMO heeft binnenkort ook een nieuwe marketingvrouw en wel journaliste Angelica Parris.

Agressieve overrompeling

Overvallers spuiten gas in het gezicht

WILLEMSTAD — Drie mannen hebben een voorlopig nog onbekend gas of vloeistof gebruikt bij een overval op een pompstation aan de Margrietlaan te Emmastad. Later gebruikten ze dezelfde overrompeling bij een aanval op een 29-jarige automobiliste die ze klem reden op Schottegatweg Noord.

Maandagnacht kwamen ze per auto aan en deden alsof zij kwamen tanken. Een der mannen sprong uit de wagen en hield met een pistool de drie werknemers onder schot. Een handlanger spoot met een spuitbus in het gezicht van de slachtoffers. Het is bij de politie voorlichtingsdienst niet bekend wat de uitwerking was van het gas. Mutaties daarover ontbreken. Feit is dat de daders kans zagen het kasregister weg te nemen. Zij sloegen op de vlucht in een witte Toyota.

Later kreeg de politie een melding van een beroving in de Kaya Militair. Het 29-jarige slachtoffer verklaarde dat zij over de Schottegatweg reed en door het drietal werd klem gereden. Na haar aan de kant gedwongen te hebben eisten de mannen haar geld. Toen zij weigerde kreeg zij het gas in het gezicht gespoten. Haar handtas met voor een paar honderd gulden aan papiergeld en cheques en twee bankboekjes werden weggerukt. De overvallers botsten bij het wegrijden tegen de auto van de vrouw. De recherche heeft wel een kenteken, maar heeft nog geen verdachten aangehouden. Ook over de toestand van de vrouw heeft de politie geen informatie gegeven.

In Nederland is het de laatste jaren regelmatig voorgekomen dat overvallers gas gebruikten om hun slachtoffers uit te schakelen. Ook benzine pomphouders moesten dat aan den lijve ondervinden.

Het is bekend dat ook in Spanje kwaadwillenden toeristen met gebruik van gasbusjes overvallen. Berucht is de truc van het simuleren van autopech en het aanvallen van argelozen die hulp willen bieden.

Nochi Willem (Paboso):

"Participatieovereenkomst Telbo/PTT Telecom ontbinden"

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Nochi Willem, fraktieleider van oppositiepartij Paboso, wil de participatie-overeenkomst met PTT Telecom ontbinden.

Het Bonaireaanse eilandsraadslid is door de jongste ontwikkelingen danig gaan twijfelen aan de goede bedoelingen van het Nederlandse telecommunicatiebedrijf. "Wij hebben onze twijfels over de afhandeling van de participatie en willen de juridische mogelijkheden gaan bekijken om de overeenkomst te ontbinden."

Telbo, het Bonaireaanse telecommunicatiebedrijf heeft haar aandelen voor 49 procent aan PTT Telecom verkocht. Willem: "Ik spreek niet over onregelmatigheden, maar vraag me af of het aandelenkapitaal van Telbo, dat geraamd is op 15 miljoen, wel klopt. Was het wel een juiste beslissing om 7 miljoen gulden aan PTT Telecom over te doen?", vraagt hij zich af.

De fraktieleider van Paboso stelt na de vele publiciteit rondom Landsradio ook vraagtekens bij de gift van PTT Telecom aan Bonaire van 1,5 miljoen, die bestemd is voor de bouw van een sporthal. Bovendien twijfelt hij aan de goede bedoelingen van de technische bijstand van PTT 'aan het stafbureau dat het beleid van de overheidsdienst uitstippelt'.

Hij heeft sterk de indruk dat PTT Telecom Bonaire als springplank naar Curaçao heeft gebruikt. Nu Willem ook sterke indicaties heeft dat Ephraïm Cijntje meer dan alleen PTT-consultant is, meent hij dat het hoog tijd wordt dat ook de rol van Cijntje in de onderhandelingen nader wordt bekeken. "Dit kan een belangenconflict inhouden", aldus de voorman van de Paboso.

$200.000 Verdwenen bij de W.I. Bank

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Bij de St. Maartense vestiging van de Maduro & Curiel's Bank, Windward Islands Bank, wordt een bedrag van ongeveer 200.000 dollar vermist. De gelden en cheques zouden in maart en april jl. op mysterieuze wijze 'verdwenen' zijn uit de 'night deposit safe' van de bank.

Uit een krante-artikel uit St. Maarten blijkt dat het kennelijk niet om een 'inside job' gaat. De assistent managing director van W.I. Bank, Russell White, zegt in The Guardian dat een onderzoek uitwees dat zich onder het personeel van de bank geen verdachten bevinden. 'We hebben een eigen onderzoeksteam ingezet en hebben er vertrouwen in dat het geen inside job betreft," zegt White.

Hij meldt ook dat de bank gelooft dat men een groot deel van het gestolen geld zal kunnen traceren, aangezien het vooral om cheques gaat. De politie is intussen in kennis gesteld van het onderzoek en zou de zaak verder onder de loupe te nemen. Volgens The Guardian zal de politie zich vooral concentreren op een firma die met de bewaking belast is. Volgens een politie-bron staat men op het punt twee verdachten aan te houden.

WILLEMSTAD — Een pickup verleende maandagmiddag geen voorrang aan een personenauto met als gevolg dat de twee hard tegen elkaar botsten op de Diamantweg. De pickup belande in de greppel en de bestuurder van de personenauto raakte licht gewond.

Voorrangsfout: botsing



AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08 30-12 00/14.30-17 30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10 815 445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen **iedere** dag tussen 08 00-12 00/14 00-17 00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10 00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN 20 30 uur **Shining Through** (drama, 18 jr).

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G R van Trigt, Professor Lorentzstraat 2-A. Tel 22991/21835.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel 48833) of via Alarmcentrum (115)

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, Caya Betico Croes (Oranjestad). Tel.: 21253.
Pariba di brug: San Nicolas, B v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel. 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel 24696

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07 30-12 00/13 50-17.00 uur maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08 00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08 00-11 00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08 00-11 00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08 00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA PRIDE
(v. an Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14 00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P O Box 1029, tel.: 27808/48124

****



DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 18.50 Showbiz Today; 19.10 Videorama: 19.40 Political Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12 00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09 00-12 00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12 00/13 00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10 00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15 00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften**: maandag t/m vrijdag vanaf 07 30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur

FILIAAL SAN NICOLAS (**openingstijden**): maandag, woensdag en vrijdag van 09 00-12.00/13.30-17.00 uur, dinsdag van 09 00-12.00/13.30-20 00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

WIT GELE KRUIS BRAZIL: 07 00-09.00 uur gelegenheid om het bloedsuikergehalte te controleren - Rotterdamstraat 6.

****

Bubali niet opgewassen tegen Estrella

ORANJESTAD — Het voetbaltreffen tussen de twee ongeslagen ploegen, Estrella en Bubali, is niet geworden wat er van verwacht werd. Het werd eerder een flop door de grote 6-2 overwinning voor Estrella op de groen/witten.

Bubali bleek geen enkel moment een probleem voor Estrella. Dat was in de eerste helft al te zien door een gerieflijke voorsprong van 4-0 die Estrella nam. Terwijl de coördinatie bij Estrella gesmeerd liep, hadden de Bubali-spelers de grootste moeite om elkaar te vinden. Men slaagde er desondanks in de achterstand tot 2-4 te verkleinen. Verder liet Estrella die Bubaliherleving niet komen en scoorde voor alle zekerheid nog twee doelpunten. De eindstand werd hierdoor 6-2 voor de oranjehemden. Enrique Fuentes scoorde 3 doelpunten, Denchi Werleman 2 doelpunten en Elvin Geerman 1 doelpunt voor Estrella. Voor Bubali scoorden Jorge Petrochi en Theo Ruiz.

In het RCA-stadion deelden Dakota en Bubali de punten met 1-1. Las Fama opende de score middels Roy Burleson, maar in dezelfde eerste helft scoorde Kenneth Simon de gelijkmaker voor Dakota. In de tweede etappe probeerden beide ploegen vergeefs het winnende doelpunt binnen te krijgen. Dinsdagavond wordt in San Nicolas Sports Park de wedstrijd Brazil Jrs - San Luis Deportivo gespeeld.

Jubilarissen bij WEB



ORANJESTAD — Bij het Water- en Energie Bedrijf (WEB) herdacht Timoteo Boekhoudt het feit dat hij een kwart eeuw geleden als werkman in dienst van de overheid trad. Hij wist op te klimmen na verschillende promoties tot onderopzichter eerste klas. Hij werkt nu als ambtenaar in de onderhoudsafdeling van het WEB. Voorts herdacht Agrapino Vrolijk het feit dat hij 25 jaar geleden als leerling instrumentmaker in dienst van het WEB trad. Hij is momenteel als ambtenaar werkzaam op de meet- en regel-afdeling. Bij de huldiging, tijdens een lunch in restaurant Mi Cushina, werden jubilarissen in het zonnetje gezet en kregen van de WEB-directeur ing. Jossy Laclé een enveloppe aangeboden. Hierbij waren ook andere directieleden aanwezig.



SAN NICOLAS — Een bewoner van Rooi Koochi werd vrijdagnacht gewekt door brandlucht. Aanvankelijk kon hij niets ontdekken, maar toen hij de andere kamers van het huis doorzocht, zag hij dat het plafond van een van de kamers in brand stond. Het plafond en de wanden van de kamer waren verschroeid. Verder waren ook de plafonds van de badkamer en de voorkamer verschroeid en vertoonden deze gaten met diameters van circa zes meter. De brandweer bluste de brand.

Kortsluiting wordt door Elmar uitgesloten. Vermoedelijk was geprobeerd het huis met een kaars in brand te steken. De man woont alleen in het huis en had de noordelijke deur van het huis niet op slot. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

















BEKENDMAKING

De keuring van dienstplichtigen, van de jaarklasse 1973, vindt plaats van 22 juni tot en met 3 juli 1992 in de J.F. Kennedyschool te Oranjestad, aanvangende om 2 uur 's middags.

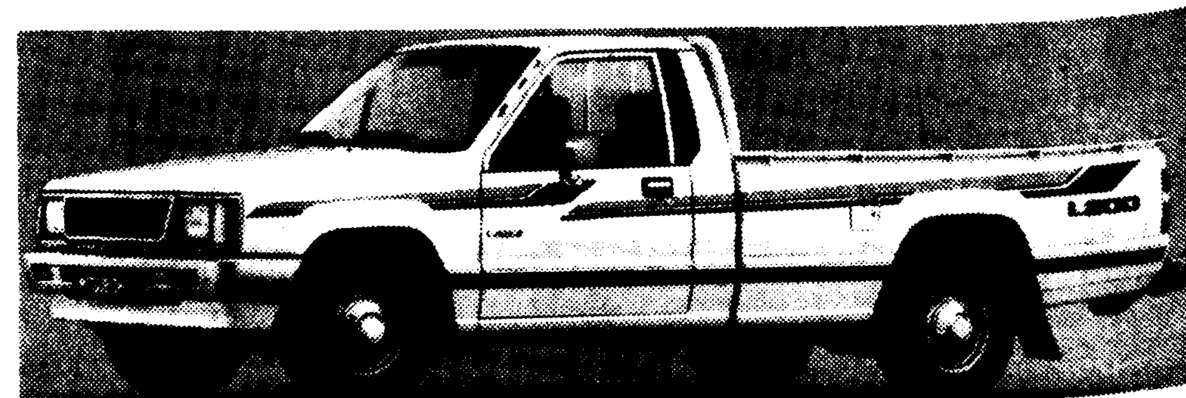
Verzoeken om vrijstelling of uitstel voor de eerste oefening kunnen vanaf 8 tot en met 19 juni 1992 worden ingediend bij het Buro Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister, waar de benodigde formulieren hiervoor ook beschikbaar zijn.

De aandacht wordt gevestigd op het bepaalde bij de artikelen 11 lid 2, titel I en 1 lid 1 titel III van de Dienstplichtverordening 1961 (P.B. 1961, no 223), luidende:

Artikel 11 lid 2: "De voor een keuring opgeroepene is verplicht behoudens in het landsbesluit, houdende Algemene Maatregelen aangewezen gevallen, aan de oproeping gevolg te geven en zich aan de keuring te onderwerpen.

Artikel 1 lid 1: "Met hechtenis van ten hoogste veertien dagen of geldboete van ten hoogste honderdvijftig florin wordt gestraft, hij die niet voldoet aan een ingevolge artikel 11 tweede lid op hem rustende verplichting".

De Minister van Algemene Zaken,
namens deze,
Het Hoofd Buro Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister





Sprake van 'hotelfiasco' en 'bouwmaffia'

AVP en MEP ruziën over hoofdartikel in Telegraaf

ORANJESTAD — Het Nederlandse dagblad de Telegraaf opende gisteren haar pagina met een citaat van premier Nelson Oduber: "In het honderden miljoenen guldens omvattende schandaal rond drie niet afgebouwde mammoethotels op Aruba, blijkt een hoofdrol te zijn weggelegd voor drie Italiaanse bedrijven met maffiaconnecties. Als gevolg van de in 1987 door Nederland afgegeven bankgaranties, dreigt nu minstens 22 miljoen gulden naar een omstreden Italiaanse aannemer te vloeien". Zowel de oppositiepartij AVP als de regerende MEP reageerden op deze verklaring. Ook gedeputeerde Dito Mendez van Curaçao noemde het artikel via radiostation Z'86 "schadelijk voor de Cariben".

De Arubaanse Volks Partij (AVP) vindt het onbegrijpelijk dat premier Oduber er blijkbaar een "satanisch genoegen in heeft Aruba telkens weer negatief in het nieuws te brengen". Het artikel op de voorpagina van de Telegraaf is daarbij het toppunt. "De AVP vindt het schandalig dat de minister president zich zo over Aruba uitlaat. Het is duidelijk dat hij zich steeds dieper ingraaft".

De premier bevestigde gisteravond in Tele Noticias het interview met de twee Nederlandse journalisten. Hij zei verder opgescheept te zitten met de erfenis van zijn voorganger Henny Eman. Oduber: "Samen met de toenmalige Nederlandse minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken, Jan de Koning, was Eman zo lichtzinning om in zee te gaan met Italiaanse aannemers die in soortgelijke projecten eerder al een spoor van vernieling hadden achtergelaten in China, Rusland en Antigua. De Koning tekende eind jaren tachtig garantieverklaringen voor de drie hotels, nadat vlak daarvoor de Lago raffinaderij op Aruba was gesloten.

De Telegraaf citeert Oduber: "Met de hotels hoopte De Koning het toerisme extra te stimuleren. Had hij onderzocht om welke Italiaanse zakenlui het ging, dan waren die garanties er nooit gekomen en zou Nederland nu geen miljoenen hoeven te betalen". Premier Oduber is momenteel in onderhandeling met nieuwe geldschieters om de hotels alsnog af te bouwen. Daarvoor heeft hij ministens honderd miljoen gulden nodig". Oduber: "Maar ook als ik daar in slaag, ontkomt Nederland niet aan de claims uit Italië. De Italianen hebben ruïnes achter gelaten, maar strijken toch het Nederlandse garantiegeld op".

De AVP wijst naar de opmerking van Oduber dat miljoenen naar de Italiaanse bouwmaffia zouden zijn gevloeid. Jan de Koning en Henny Eman zouden hier de schuldigen van zijn. "Het krankzinnige van het verhaal is dat de Italiaanse bedrijven die betrokken waren bij de Arubaanse projecten, Italiaanse staatsbedrijven zijn. Daar komt nog bij, dat de export-financiering óók van de Italiaanse regering afkomstig is. Bovendien is bij de financiering van de projecten in kwestie een groot aantal banken betrokken. Duitse-, Zwitserse-, Italiaanse-, Amerikaanse- en Nederlandse financieringsinstellingen hadden vertrouwen in de betreffende opzet en vandaag noemt Oduber het geheel maffiagebonden". De AVP vindt dat dit weer eens getuigt van een totaal gebrek aan begrip van de problematiek.

Bovendien vindt zij het vreemd dat de premier spreekt over aandeelhouders in de projecten, het Betahotel, waar zich onregelmatigheden zouden hebben voorgedaan. Hij heeft het accountants rapport aan de Procureur Generaal gezonden om een en ander uit te zoeken. De AVP: "Deze handelswijze is te meer vreemd omdat Oduber het steeds over aandeelhouders heeft die niet aanwezig waren bij aanvang van het project. De belangrijkste participanten waren CITCO en Carnival Cruises; internationaal erkende bedrijven. Pas toen CITCO met het vereiste bedrag kwam, was de vorige regering bereid dit project een garantie te geven. Dat deze twee partners hier geen deel meer van uitmaken, ligt hoogstwaarschijnlijk aan de negatieve houding van de regering. Deze heeft immers systematisch geweigerd alle betrokkenen bij de projecten van de vorige regering te ontvangen. De nu aanwezige partners zijn tijdens het bewind van Oduber deelnemers in het project geworden en vallen dan ook geheel onder zijn verantwoordelijkheid. De PG zal dan ook bij Oduber moeten aankloppen voor eventuele onregelmatigheden".



ORANJESTAD — De Arubaanse stichting FESCA hield onlangs een bijeenkomst met de gastspreker dr. Eduardo Fernandez (tweede van rechts). Brian Atwood, oud-adviseur van de Amerikaanse ex-president Jimmy Carter, sprak de belangstellenden via een satelietverbinding toe. Uiterst links zit AVP-leider mr. Henny Eman.

Voorstelling van 'de Tijdmachine'

ORANJESTAD — Na vier succesvolle voorstellingen op Curaçao geeft toneelgroep 'Theatrum' ook een musical op Aruba. Na het grote succes van "De Kleurenkoningin" vorig jaar, hoopt de toneelgroep op deze manier er een traditie van te maken door één keer per jaar Aruba te bezoeken.

Ook dit jaar is het kinderkoor van Maybeline Arends weer van de partij. De toneelgroep bestaat uit twintig volwassenen. "De Tijdmachine" gaat over een professor die een reis met de tijdmachine gaat maken, omdat niemand de machine wil kopen. Hij komt op vreemde plaatsen in zowel de toekomst als in het verleden. Of hij het allemaal leuk vindt, kan iedereen komen bekijken op 20 juni om 19.30 uur en op 21 juni om 11.00 uur. Kaarten zijn voor 10 florin verkrijgbaar bij de boekhandels en op avonden van de voorstelling aan de zaal bij Cas di Cultura.

Opening Candi conferentie

ORANJESTAD — Minister-president Nelson Oduber opende maandag met een korte toespraak in het Sonesta Hotel de twintigste jaarlijkse 'Candi conferentie' voor diëtisten en voedingsspecialisten uit het Caribisch gebied.

De premier had woorden van waardering voor de inzet van het organiserend comité en voor het bestuur en leden van de lokale Association of Nutritionists and Dietist (AND). De conferentie heeft als hoofdthema 'Nutrition of the Nineties'. De premier wenste de aanwezigen succesvolle vergaderingen toe en dat het doel dat zij voor oog hebben, bereikt zal worden.

Jeltsin stuurt minister laan uit

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft zondag per decreet de minister van Werkgelegenheid van Rusland, Alexander Sjochin, van zijn functies ontheven.

Het decreet geeft geen bijzonderheden over de toedracht van het ontslag, dat zich hiermee tamelijk geruisloos voegt in de talrijke wisselingen die de Russische regering de afgelopen weken heeft gekend.

PG eist 16 jaar in drugszaken

ORANJESTAD — De procureur generaal heeft maandag in twee drugszaken voor het hof totaal 16 jaar gevangenisstraf geëist: 6 jaar elk in de zaak tegen de Colombianen Barros en Arriza en 4 jaar tegen de Surinamer Ramradji.

In de zaak Barros-Arriza trof de recherche in een appartement aan de Kibrahachastraat 23 pakjes en 4 zakken cocaïne met een totaal gewicht van 21.8 kilo, en 5.3 kilo marihuana aan. Barros nam de verantwoordelijkheid op zich omdat hij, naar hij verklaarde, de drugs in bewaring had genomen voor Arriza. Op Barros werd ook een vuurwapen gevonden.

In eerste aanleg eiste de officier 10 jaar gevangenisstraf tegen Barros, die door de rechter veroordeeld werd tot 4 jaar en 6 maanden. De eis van de officier tegen Arriza was 6 jaar en het vonnis luidde 4 jaar. In de zaak Barros ging de officier in hoger beroep omdat hij de straf te laag vond, terwijl Arriza hoger beroep aantekende omdat voor hem zijn straf te hoog was. Tijdens behandeling voor het hof kwam Arriza met een geheel nieuw verhaal, waarbij de president opmerkte waarom hij voor de rechter-commissaris en het gerecht in eerste aanleg verklaarde dat hij achter zijn verklaring aan de verbalisant bleef staan. Volgens Arriza werd hij mishandeld om een dergelijke verklaring te geven. De PG vond dat wettig bewezen was dat Barros en Arriza betrokken waren in de drugshandel en eiste 6 jaar gevangenisstraf tegen ieder van hen.

Ramradji werd op 27 december vorig jaar veroordeeld tot 4 jaar gevangenisstraf, nadat de officier 8 jaar had geëist. Hij werd op de luchthaven aangehouden met in zijn bezit 11 kilo cocaïne die hij naar Nederland wilde vervoeren. Ramradji verklaarde op Curaçao te zijn benaderd met het verzoek de drugs naar Nederland te vervoeren tegen een beloning van veertigduizend gulden plus drieduizend gulden voor de reiskosten. In deze zaak was de officier, die 8 jaar had geëist, in beroep gegaan. De PG was van mening dat de straf in eerste aanleg juist was en verzocht het hof een gevangenisstraf van 4 jaar op te leggen.

De agrarische termijnmarkt Amsterdam heeft van de minister van financiën toestemming gekregen voor het houden van markten voor de termijnhandel in aardappelen, levende slachtvarkens en mestbiggen. De agrarische termijnmarkt is daarmee na de effectenbeurs, de optiebeurs en de financiële termijnmarkt de vierde in Amsterdam gevestigde, zelfregulerende beurs.

Radio Victoria weer in ether

ORANJESTAD — Radio Victoria, te Pos Chiquito, is sinds maandag weer in de ether na 42 dagen gesloten te zijn geweest. Het station zal minder uren in de lucht zijn dan voorheen.

Coördinator Eusebio Petrona: "De inspanningen voor de heropening was een initiatief van de 'Iglesia Alianza Evangelica' van de Antillen en Aruba met de steun van andere kerken en vele vrienden die graag naar de woorden van God luisteren". De nieuwe uitzend tijden zijn van maandag tot en met zaterdag van 09.00-12.00 uur en van 16.00-19.00 uur. Op zondag is dit van 13.00-19.00 uur. Radio Victoria biedt haar programma's in de diverse talen.

Autodieven op binnenplaats politiewacht

SAN NICOLAS — Twee vrouwen en twee mannen, allen uit Tanki Flip, werden zaterdagmiddag rond half vier op de binnenplaats van de politiewacht te San Nicolas aangetroffen. Ze probeerden een radiocassette uit een wagen, die op de binnenplaats stond, te halen.

Ze werden door de dienstdoende brigadiers aangesproken, waardoor een discussie ontstond. Tijdens de discussie glipten beide vrouwen weg en scheurden weg in een personenauto. De bestuurster gaf tot twee maal toe geen gehoor aan het stopteken van de agent. Voor het ijzeren hek gaf ze gas, waardoor de agent opzij moest springen om niet geraakt te worden.

In verboden richting reden ze weg doch in de Bernhardstraat werden ze aangehouden, waarbij een handgemeen volgde. Hierbij liep de bestuurster V.B. (23) schrammen en een opgezwollen bovenlip op. Ze werden naar de politiewacht gebracht waar procesverbaal werd opgemaakt.

Scholten op bezoek



ORANJESTAD — De vice-voorzitter van de Nederlandse Raad van State, mr. W.Sholten, brengt met zijn echtgenote een vijfdaags bezoek aan Aruba. De vice-voorzitter heeft werkbezoeken gebracht aan de gouverneur, de premier, de voorzitter van de Staten en de Raad van Advies. Het echtpaar Scholten reist deze week door naar Curaçao.

'Wereldse bridge'

ORANJESTAD — Aruba Bridge Federatie doet ook ditmaal mee aan de zevende jaarlijkse 'Epson Worldwide Bridge Contest'. De wedstrijd begint op vrijdag 19juni om 19.30 uur in Aruba Room en Bonaire Room van het Americana Hotel.

Het Epson-contest is een open wedstrijd voor zowel lokale mensen als bezoekers. Het inschrijfgeld bedraagt 10 florin voor lokale mensen en 15 florin voor bezoekers. De registratie vindt plaats op vrijdag tussen 19.00 en 19.15 uur. Het Epson-contest wordt gelijktijdig op de hele wereld gespeeld door ongeveer honderdduizend bridgers in 94 landen.

Prijzen kerosine en diesel omhoog

ORANJESTAD — Ingaande woensdag 17 juni gaan de prijzen voor kerosine en gasoil (diesel) weer omhoog. De nieuwe prijzen zijn: kerosine 71,0 cent en gasoil 69,8 cent per liter.

Chic'92 prijzen voor La Cabana

ORANJESTAD — Op de Caribbean Hotel Industry Conference (CHIC'92) die in Paradise Island Resort op de Bahamas plaatsvond, heeft het La Cabana Hotel diverse prijzen in de wacht gesleept. Costa Linda was het tweede Arubaanse resort dat een prijs won.

La Cabana sleepte in totaal vijf prijzen in de wacht zoals de eerste prijs 'Hotel Directory Advertising' en de eerste prijs 'Consumer Advertising'. Costa Linda kreeg een speciale vermelding in de categorie 'Hotel Directory Advertising'. Op de bestuursverkiezing werd Ed Malone, van Americana Aruba, als derde vice-voorzitter van Caribbean Hotel Industry Conference (CHIC). Gerrit Griffith van Divi Resorts ontving van American Express een onderscheiding voor zijn constante steun aan trainingsprogramma's voor hotelwerknemers.

Fesca-gastsprekers Atwood en Fernandez:

"Geen plaats voor politieke idolen in reële democratie"

ORANJESTAD — De opkomst in het Hyatt Hotel bij een door de Arubaanse stichting FESCA georganiseerde bijeenkomst, overschreed alle verwachtingen. Gastspreker was de Venezolaanse presidentskandidaat en algemeen secretaris van de Venezolaanse oppositiepartij COPEI, dr. Eduardo Fernandez. In het betoog van de politicus werd duidelijk aangetoond hoe kwetsbaar de democratie blijft in Latijnsamerikaanse landen. Ook Brian Atwood, voorzitter van het National Democratic Institute (NDI) en oud-adviseur van de Amerikaanse ex-president Jimmy Carter, sprak via een satelietverbinding over het reëel uitdragen van de democratie door politieke leiders.

Atwood, die onder meer tijdens de SALT II conferenties, de Camp David onderhandelingen en de Iraanse gijzelaarskwestie als adviseur van Jimmy Carter optrad, sprak vol lof over het optreden van Fernandez na de mislukte staatsgreep in Venezuela. "Ik had eigenlijk ook niets anders verwacht. Fernandez wilde geen politiek profijt trekken uit de mogelijkheden die de dramatische toestanden in zijn land hem politiek boden. Hij koos duidelijk voor het behoud van de democratie. Wij leven in een wereld van tegenstrijdigheden. Terwijl aan de ene kant nieuwe democratieën zich ontplooien, verkeren landen met een democratische traditie in een crisissituatie. De mens is zich over het algemeen critischer gaan opstellen tegenover het democratisch proces. Technologie bracht de politici dichter bij het publiek, die via de televisie ook beter kennis kon maken met de zwakke plekken van de politici".

Volgens Atwood zijn veel politieke partijen momenteel aan renovatie toe. Hij wees op het gevaar van het nastreven van de eigen- en partijbelangen en misbruik van economisch draagkrachtigen. "Politici moeten het begrip democratie bekrachtigen en zich meer en beter bezig houden met zaken die het volk bezig houden. De politici zullen hun houding moeten evalueren en aanpassen", aldus Atwood, die concludeerde dat sociale wantoestanden en het verval van waarden een gevaar vormen voor de democratie.

Hoewel democratie momenteel aan de kaak wordt gesteld in Venezuela, blijft Fernandez ervan overtuigd dat het democratisch proces zal triomferen in zijn land. Hij bracht verschillende redenen voor een kwetsbare democratie in Latijns Amerika naar voren. Anders dan in Europa het geval is, is bij voorbeeld in Venezuela het nationaal gebeuren afhankelijk van de regering. Belangen- en sociale organisaties in Venezuela zijn door de huidige politieke partijen in het leven geroepen. "Men had mogen verwachten dat deze groepen na verloop van tijd politiek afgestoten zouden worden zodat zij autonoom hun idealen konden nastreven. Dit is echter niet het geval geweest". De Venezolaanse oppositieleider verwees naar de origine van de Latijnsamerikaanse democratie, die Marxistische Russische Partij opstelling als model koos. "Daarom is de macht sterk gecentraliseerd en dit levert momenteel problemen op omdat marxisme nooit als democratisch model kan functioneren", aldus Fernandez.

De centralisatie van macht ondersteunde een patronage mentaliteit. Fernandez vraagt zich af of de olie de democratie in Venezuela mogelijk heeft gemaakt. "Zolang de oliewinning hoge inkomens met zich meebracht, kenden wij geen problemen. Tien jaar geleden bracht een ton ruwe olie nog 35 dollar op. Nu is die prijs teruggelopen tot 6 dollar. Was tien jaar geleden het gemiddeld per capita inkomen in Venezuela nog 1800 dollar, nu is dit gedaald tot 400 dollar".

Na de redevoeringen van de gastsprekers konden de aanwezigen vragen stellen. Velen gaven gevolg aan deze mogelijkheid waardoor een zeer interessante discussie ontstond.

Fondsen voor Rode Kruis



ORANJESTAD — Aruba Jaycees organiseert, zoals eerder gemeld, een 'black tie dinnerball' op 4 juli in het Americana Hotel om fondsen te verkrijgen voor het Rode Kruis Aruba. Jaycees-leden bieden D.Werleman en E.Lopez de eerste kaartjes te koop aan gouverneur mr.Olindo Koolman.

ORANJESTAD — Sociedad Bolivariana brengt op zondag 21 juni, vaderdag, een muziek- en zangshow voor alle vaders van Aruba. Muziek- en zangtrio's uit Curaçao, Bonaire en Aruba zullen de vaders muzikaal doen herinneren aan 'de goede oude tijd'. Alle pappa's krijgen bij aankomst in Sociedad Bolivariana een corsage. Zij moeten overigens wèl een toegangskaart van 12,50 florin betalen...

Schoonmaak van de Grapefield

ORANJESTAD — De Leo Club Aruba is aan de schoonmaak geslagen en heeft een gedeelte van de Grapefield van al het vuil ontdaan. Het vuil, in plastic zakken verzameld, werd na afloop naar de stortplaats te Parkietenbos gebracht. Bij deze actie kregen de jongeren van Leo Club medewerking van Serlimar en van 'Lion-dokter' Arturo Saladin die zoals gewoonlijk zijn grote truck ter beschikking stelde.

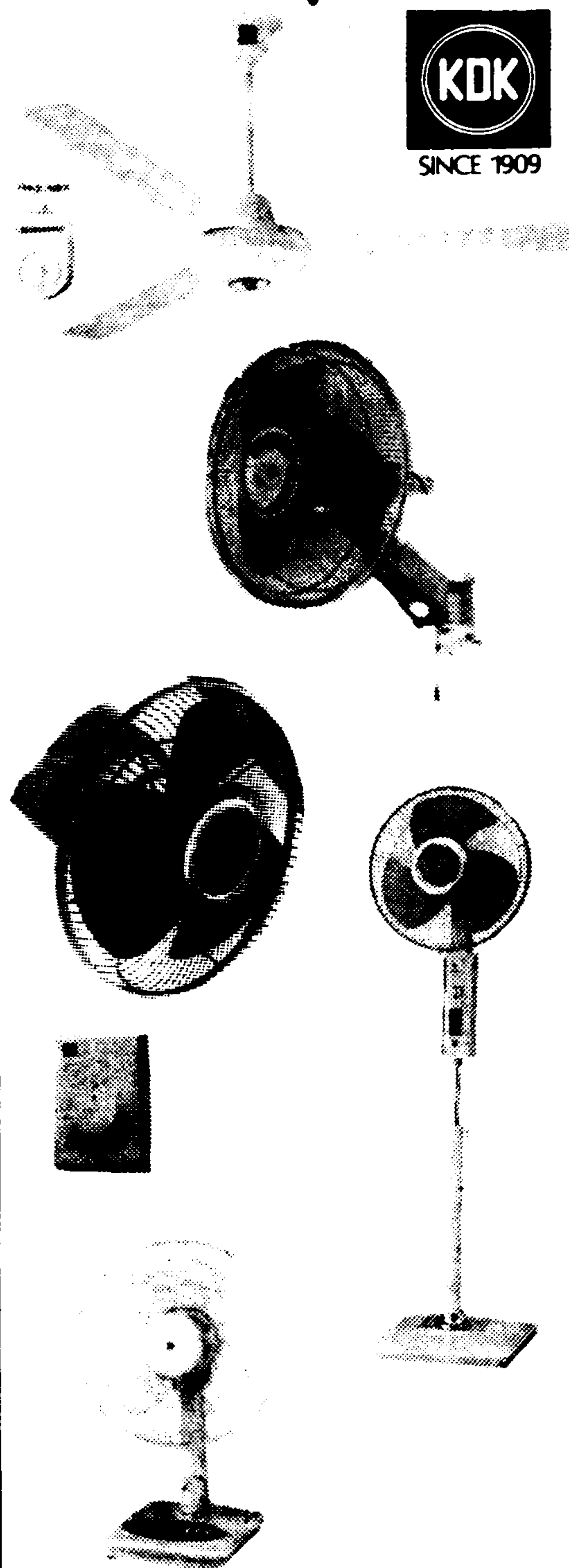
BRUSSEL - Met de verkiezing van de 32-jarige Bert Anciaux tot partijvoorzitter lijkt de Vlaamse Volksunie een veel radicaler Vlaams-nationalistische koers te gaan kiezen dan ze tot dusverre gevolgd heeft.

Anciaux is voorstander van een onafhankelijk Vlaanderen. Hij volgt Jaak Gabriels op, die meer samenwerking met de Vlaamse liberale partij, de PVV zocht. Anciaux voelt niets voor de "hergroepering van de politieke krachten" die zijn voorganger Gabriels trachtte te bereiken via gesprekken met de Vlaamse liberalen. Hij staat voor de lastige taak om zijn partij weer uit het slop te halen. De Volksunie, die in 1981 nog twintig kamerzetels bezette, heeft daarna steeds meer aan politiek gewicht ingeboet. Bij de laatste verkiezingen (november 1991) verloor de partij zes zetels.

Een koel briesje op bestelling!

Kiest U maar uit onze uitgebreide collectie fans, Uw persoonlijk briesje op maat.





Plafond Fans C56ZK (M)
- 5-snelheden
- Krachtige 16-polige condensator motor
- Geruisloos met goed gebalanceerde bladen

Muur Fan A50RK
- Verstelbare hoek
- Shock-proof

Roterende Fan J40RK/RS
- 3-snelheden
- Verstelbaar tot 360°

Staande Fans J40VK/VS
- 3-snelheden
- Uitschakelbaar d.m.v. druktoets
- Verstelbare hoogte

Bureau Fans J30AK
- 3-snelheden
- Bladen transparant, of in blauw, grijs of zwart

Ook verkrijgbaar van:

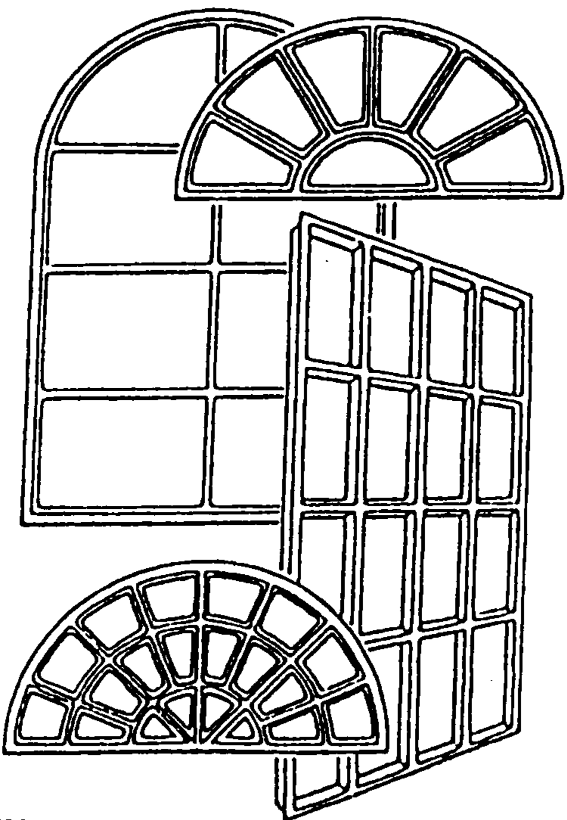
TOSHIBA

- 12" bureau fan vanaf **Fl. 98,-**
- 16" bureau en staande fan



HAGEMEYER

KOOYMAN
Glas & Aluminium



- Spiegels
- Glas voor tafels, nu ook 8 mm rookglas
- Ramen in diverse uitvoeringen zoals draai-, schuif- en opschuiframen
- Aluminium draaideur "colonial style", kleur wit met diverse kleuren glas, geheel kompleet klaar voor installatie
- Schuifdeuren, binnen- en buitendeuren
- Kastdeuren van spiegelglas en douchedeuren
- 33 soorten glas welke in elke gewenste maat gesneden en geslepen kunnen worden

Overige soorten glas in elke gewenste maat, ook figuren en bogen, gesneden en geslepen: gekleurd, helder, mat en anti-sun, grijs of brons.

U kunt ook per fax, 613564, bestellen. Uw bestellingen kunnen desgewenst ook aan huis afgeleverd worden.

Kaya Kooyman 42-46, Dominguito - Tel. 613433 - Fax 613564



K
CASINO HOTEL HOLLAND NV

LET OP!!!!!!!!
NIEUW! NIEUW! NIEUW!

Voor gezellig uit....... Kom naar

HET CASINO VAN HOTEL HOLLAND.

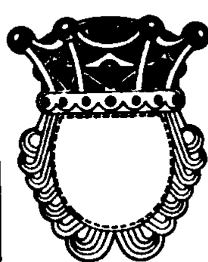
Uitbreiding in HET CASINO VAN HOTEL HOLLAND met nieuwe speelautomaten, waaronder KENO'S.

Op woensdag 17 juni en vrijdag 19 juni a.s. ontvangt U bij aankoop van NAfl. 50,- aan fiches een lot (max. 10 loten per avond per persoon). Om 21.00 en om 24.00 uur verloten wij twee extra prijzen van NAfl. 250,-

Op zondag 21 juni (VADERDAG): vanaf 17.00 - 20.00 uur organiseren wij een bingo met aantrekkelijke geldprijzen.

Vanaf 18.00 uur zal er speciaal voor alle vaders van Curacao een show zijn met o.a. mariachi's.

Van 21.00 - 24.00 uur betalen wij U 70 x uit op nummer 21 (plain).



Openingstijden van het casino zijn vanaf 13.00 uur 's middags tot 04.00 uur 's morgens. Uiteraard met gratis drankjes en snacks voor de spelers.

Tot ziens in het Casino Holland Airport Hotel.



Termite & Pest Control N.V.

" THE BUG BUSTER "
IS BACK IN TOWN

FOR GENERAL PEST CONTROL AND TERMITE CONTROL

FOR YOUR GARDEN: LAWN, PEST AND WEED CONTROL

Under Management Of
Rafael Gravenhorst

Van Staverenweg 7, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel: 376709 / 375965 / 603878

SECRETARY

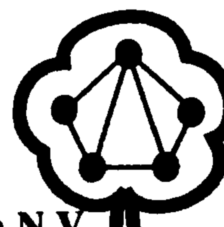
We need a person with an excellent command of English, Dutch and Papiamento, both orally and in writing. If you know Spanish it will be a plus. You should be a service minded, representative person, because you will have frequent contact with both suppliers and customers.

The administrative assignments will be:
- Client follow-up
- Setting up meetings and taking minutes
- General secretarial work
- Order handling
- Delivery of equipment

We require the following education:
- Havo 5
- Secretarial course
- Computer knowledge and experience preferably with Macintosh Computers
- At least 5 years of experience in abovementioned duties
- Driver's license and own transportation

We offer:
- A good salary and benefits
- A pleasant working environment

If you are interested and possess the abovementioned qualifications, please contact our office at telephone # 656730 or 657088.



INFOTRANS Caribbean N.V.
Reliability in Data Communications
Fokkerweg 46C, Curaçao

" JAZZ CD'S WEER BINNEN "

Bij CURACAO HOBBY CENTER!



C.H.C. nodigt U uit om elke dinsdag en donderdag van 7:15 p.m. tot 9:00 p.m. te luisteren naar de **Nieuwe Collectie Jazz CD's** op **"Radio Paradise op 103.1 FM"**

CHC
CURACAO HOBBY CENTER

Elke week weer verse jazz bij **"C.H.C."**
Schottegatweg Oost 13

OPEN maandag t/m vrijdag 2 - 6 uur p.m. zaterdag 10 - 1 en 2 - 6.
Zaterdag 20 juni gesloten.



Urgently needs:

Steward
Requirements: LTS. No experience required

Electrician
Requirements: M.T.S. (Technical), experience required, able to work flexible hours. Fluent in English, Spanish, Dutch & Papiamento.

Watch Engineer:
Requirements: M.T.S. (Technical), Experience required. Fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamento.

Houseman
Requirements: MAVO or LTS. Knowledge of English, Spanish, Dutch and Papiamento.

Cooks
Requirements: Mavo. Fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamento. Experience beneficial but not necessary.

Please call 625000 ext. 6042

Zijn jullie gereed?
We staan al klaar voor

PARADIJS:
Ervaar het zelf op het strand met muziek van Tipiko Karibense.

APETITE:
Geniet van smakelijke gerechten zoals B.B.Q., Curaçaos - en Surinaams eten.

PERFEKT: 3 drank bonnetjes inbegrepen. Van 12 - 18 uur drankjes á US$ 1.50 en bij de Carousel Bar betaal voor 1 Amstel en ontvang 1 gratis.

INSPIRATIE:
Mode show van sportieve kleding, US$ 10 Casino fiches, trekking met aantrekkelijke prijzen en een verrassing.

ENERGIE:
Bier, gewichtsheffen, volleybal, jeue de boule wedstrijden en nog veel meer.

Dit allemaal voor NAf. 25,- p.p. Kinderen van 4 tot 9 á NAf. 12,50 inclusief 1 ijsje.



Voor verdere inlichtingen bel 614944, toestel 5065.

Princess Beach
RESORT & CASINO

EILANDGEBIED CURACAO

AANGIFTE VAN NIEUWE LEERLINGEN

voor het Openbaar Scheepvaartonderwijs

SCHEEPVAARTSCHOOL - CURACAO

Eisen: **minimum leeftijd 15 jaar**
minimum leeftijd 19 jaar

Moet beschikken over tenminste 2 jaar voortgezet onderwijs, bij voorkeur LTS-diploma.

Bij inschrijving dient overgelegd te worden:
a. **schoolrapporten en/of behaalde diploma's + cijferlijsten;**
b. **identiteitsbewijs (sédula);**
c. **pasfoto.**

Aanmelden bij de Scheepvaartschool, Pietermaaiweg z/n, Parera, 's morgens van 8 tot 12 uur van dinsdag 23 tot en met vrijdag 26 juni 1992.

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs,
Drs. A.A. Jean Pierre.



De Duitser Andreas Brehme (vooraan) in duel om de bal met de Schot Gary McAllister

Schotten kunnen alvast koffers pakken

Halve finale binnen handbereik Duitsers na 2-0 overwinning

NORRKOPING - Echte toernooivoetballers verbeteren zich gaandeweg. Dat geldt in het geval van de Duitsers zeker. De door blessures geteisterde ploeg van Berti Vogts legde in het tweede groepsduel van de Europese titelstrijd de schroom van zich af, zocht de aanval en had tegen Schotland het noodzakelijke succes. Met de overwinning van 2-0 heeft de wereldkampioen een plaats in de halve finales binnen handbereik. Voor Schotland is het toernooi na de tweede nederlaag voorbij.

Na diverse wanstaltige partijen in Zweden legden Duitsland en Schotland maandagmiddag in het stadionnetje van Norrkoping een aanvaardbare wedstrijd op de mat. Met aanvallend ingestelde spelers, veel kansen en doelpunten. Ingrediënten, waar het publiek in Zweden bijna om gesmeekt had. “Ik ben tevreden”, was de voorspelbare reactie van Berti Vogts na afloop. “Ik verlangde meer voetbal, dat hebben de toeschouwers en ik gekregen”, aldus de bondscoach van de Duitsers.

Voor beide ploegen stond in Norrkoping veel op het spel. Schotland moest na de nederlaag tegen Nederland winnen om niet direct kansloos voor de halve eindstrijd te worden, Duitsland had in een zwakke partij tegen het GOS niet over geluk te klagen met de late gelijkmaker van Thomas Hässler.

Vergeleken met het eerste duel tegen het GOS had Vogts enkele veranderingen aangebracht in het Duitse team. Gedwongen door het wegvallen van de maandag aan zijn arm geopereerde aanvaller Völler en het tegenvallende spel van Reuter en Doll. Het tweetal kon tegen de Schotten op de bank blijven zitten. De vervangers Klinsmann, Möller en Sammer gaven het elftal van Vogts meer body en aanvallend vermogen. Vooral op het middenveld en op rechts, waar de uitstekend spelende Hässler zijn tegenstander Malpas voortdurend de baas was, waren de Duitsers een klasse beter.

Al lieten de Schotten in de openingsfase na de wereldkampioen dieper in de zorgen te drukken. Bij de mooie kansen voor McAllister en McClair kwam aan het licht, waarom de thuisblijvers in Schotland met enig leedvermaak grote bedragen inzetten bij weddenschappen dat het team van Andy Roxburgh zonder een doelpunt te maken weer rechtsomkeert maakt in Zweden. Duitsland steunde in de periode op doelman Illgner, die de twee op zich afstormende Schotten onschadelijk maakte en bij een knal van McAllister het geluk kende dat de bal millimeters naast het doel verdween.

GESTUNTEL VOORIN

Het gestuntel in de voorste linie brak Schotland na een half uur op. Riedle profiteerde van het voorbereidende werk van Sammer en Klinsmann, toen hij van korte afstand doelman Goram passeerde met een roller in de hoek. Daarvoor had de spits van Lazio Roma al twee keer gefaald. Na de treffer verdween het fraaie spel. Het kwam pas in de tweede helft terug, toen Schotland in 47ste minuut door Effenberg op een bijna onoverkomelijke achterstand werd gezet. De naar Italië uitwijkende middenvelder had een voorzet in gedachten, raakte het been van Malpas en zag tot zijn stomme verbazing de bal achter Goram tegen het net slaan: 2-0.

Vreemd genoeg raakte Duitsland daarna volledig de controle over het duel kwijt. Roxburgh haalde geblesseerde Durie naar de kant en verving hem door de behendige Nevin, die in Engeland in de tweede divisie uitkomt. Ook McCoist, afgelopen seizoen topscorer van Europa en lieveling van de Schotse fans, kon na bijna zeventig onzichtbare minuten inrukken. Op zijn plaats kwam Gallacher, als laatste aan de selectie toegevoegd.

De veranderingen hadden een positieve uitwerking. De combinaties aan Schotse zijde verliepen plotseling een stuk vloeiender, brachten de Duitse defensief zelfs enkele keren aan het wankelen. Tegenscoren was er echter niet bij. “De problemen in de verdediging zijn terug te voeren op de harde speelwijze van de Schotten. Bij voorzetten gooien ze het hele lichaam in de strijd en dat zijn mijn spelers niet echt gewend”, gaf Vogts aan.

LUIE VEDETTE

De Duitse coach had in de gaten, dat zijn tot de counter veroordeelde ploeg na een uur stroever opereerde. Ook al ramden Möller - een luie vedette volgens Vogts - en Hässler een keer de paal. De aan de neus geblesseerde Riedle werd ingeruild voor meer defensieve kracht met Stefan Reuter.

De verdediger, gepasseerd na zijn matige optreden tegen het GOS waarin hij verantwoordelijk was voor een strafschop, groeide uit tot de schlemiel van het toernooi. Een botsing met McCall, vier minuten na zijn aantreden, betekende voor hem het einde van de wedstrijd. Achteraf bleken de blessures bij het eerste onderzoek mee te vallen, zodat beiden voor de kraker tegen Nederland weer inzetbaar zijn.

Duitsland, dat in de slotfase door een blessure van Buchwald met tien man de wedstrijd afsloot, kwam verder echter ongeschonden uit de strijd. De op de eindronde van het Europees kampioenschap debuterende Schotten bleven de mooiste kansen verprutsen, waardoor ze na het duel tegen het GOS naar huis kunnen. Ze zijn niet beter gewend. Bij alle grote titeltoernooien waar ze aanwezig waren, verliep het proces niet anders. “Jammer dat mijn jongens de kansen niet hebben benut”, berustte Roxburgh in de zoveelste snelle uitschakeling.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur, dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Maria Pirates vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Korsou

****

Treffer Van Basten onterecht afgekeurd

Blunder Mikkelsen onthoudt Nederland zege op GOS: 0-0

GOTEBORG - Het Nederlandse voetbalelftal staat voor dagen van extreme spanning. Donderdag moet zeer waarschijnlijk worden gewonnen van Duitsland, om door te dringen tot de halve finales van de strijd om de Europese titel.

Met minder kan de titelverdediger na het gelijke spel (0-0) tegen het GOS vooralsnog geen genoegen nemen. De Duitsers, met een blessure-lijst van hier tot ginder, kunnen het zich gezien de stand van zaken niet eens veroorloven de punten aan de aartsrivaal cadeau te doen. Voor zover ze dat in een ander geval al van plan waren geweest.

Oranje was tegen de goede voetballers uit het verloren land bepaald niet de mindere. De overtuiging en de kracht om een overwinning af te dwingen was echter niet aanwezig. Het geluk, zoals eerder met de min of meer toevallige treffer tegen de Schotten, ontbrak dit keer.

Verder dan een wegens buitenspel afgekeurd doelpunt van Van Basten kwam Oranje niet. Of de beslissing van arbiter Mikkelsen diep in de tweede helft terecht was valt sterk te betwijfelen. De Deen ging echter af op het signaal van de grensrechter.

Als het GOS donderdag van het uitgeschakelde Schotland met meer dan een treffer wint, is een zege van de titelverdediger op Duitsland noodzakelijk voor een plaatsje bij de laatste vier.

Pas de tweede helft zag Oranje kans het GOS enigszins onder druk te zetten. De prestatie die de groep van Michels in die fase tegen de gedisciplineerde tegenstander leverde was aanvaardbaar. Het was verdiend geweest als een van de afgedwongen kansen, was benut.

Rijkaard was de gevaarlijkste man aan Nederlandse kant. Eerst met een kopbal, vervolgens met een schot beproefde hij doelman Kharin, die op de lijn echter sterk bleek. Twee keer was Van Basten, tegen Koetsnetsov als verwacht bezig aan een moeilijke avond, verantwoordelijk voor de voorbereiding.

Desondanks slaagde Nederland er evenals tegen de Schotten niet in voortdurend het overwicht te houden. Daarvoor was in eerste instantie het collectief van coach Bisjovets, dat eerder verdienstelijk presteerde tegen Duitsland (1-1), te sterk. Daarvoor ook waren er te veel zwakke schakels in Oranje.

Gullit, in de eerste wedstrijd in Zweden de grote animator, was nagenoeg onzichtbaar. De aanvoerder had voor het duel al last van de knie en kreeg gedurende de tweede helft nog een schop tegen de enkel. In de 74ste minuut achtte Michels de tijd rijp Van 't Schip als vervanger te laten opdraven.

GEHEIME WAPEN

Oranje's geheime wapen, het gevaar van de vleugel, kwam daardoor nauwelijks tot uitdrukking. Ter linkerzijde was het Roy ook nauwelijks in de wedstrijd. Daardoor moest het gevaar vooral door het centrum komen. Afgezien van Rijkaard had daar ook Bergkamp, matchwinner tegen Schotland, enkele gevaarlijke acties.

Het GOS, onder de naam Sovjetunie de finalist van het vorige EK, gaf echter over het geheel genomen weinig weg. Geen moment werden de opdrachten vergeten, geen moment was er sprake van onbezonnenheid, altijd was er concentratie. Wel koos de ploeg als verwacht de rol van underdog en werd het initiatief aan de titelverdediger overgelaten.

Het pleitte daarom ook voor het Nederlands elftal dat ondanks de offensieve bedoelingen weinig kansen werden weggeven. Evenals tegen Schotland speelden de mandekkers Van Tiggelen en Van Aerle een vlekkeloze partij. Het op de counter loerende GOS, met de individualisten Joeran en Dobrovolski als vooruitgeschoven posten, werd daardoor in offensieve zin nauwelijks speelruimte gegund.

Bergkamp blij met eigen optreden

Koeman vindt Oranje spelen op niveau van vier jaar terug

GOTEBORG - Ronald Koeman had eindelijk weer eens recht van spreken na een wedstrijd van het Nederlands elftal.

“Altijd wordt gezeurd over de verdediging”, sprak de vrije verdediger. “Tegen het GOS hebben we voor de tweede achtereenvolgende keer op dit toernooi de nul gehouden. De taken achterin zijn goed uitgevoerd. Daar heeft het niet aan gelegen.”

Vooruitblikkend sprak Koeman: “Waarschijnlijk moeten we winnen van Duitsland. Dat zal heel moeilijk worden. Ook op dit evenement blijkt dat dat land toch weer groeit. Aan de andere kant lijken me de Duitsers minder sterk dan twee jaar geleden, toen ze wereldkampioen werden. Dat bleek ook uit hun duel tegen de Schotten, die goede kansen hebben gehad.”

“Wij”, sprak Koeman over Oranje, “zijn terug op het niveau van vier jaar geleden. Er is een verschil. Toen hadden we op beslissende momenten geluk. Nu pech.”

Met de laatste opmerking doelde Koeman op de treffer van Van Basten, op dubieuze gronden wegens buitenspel afgekeurd. Ook Bergkamp, behoorlijk spelend, dacht daar naderhand aan.

“Door dat moment heb ik een tweeslachtig gevoel. Normaal gesproken hadden we door die treffer van Van Basten gewonnen. Het was een zuivere. Aan de andere kant heb ik om persoonlijke reden aanleiding tevreden te zijn. Ik denk dat ik heb bewezen in de ploeg thuis te horen. Dat Michels me wisselde kan ik begrijpen. Het is normaal dat hij wat anders wilde proberen toen dat doelpunt uitbleef.”

Ook Gullit had begrip voor het feit dat hij werd vervangen. “Het was vanavond heel moeilijk voor me. Ik heb geen moment het niveau gehaald van de vorige wedstrijd. Het ging gewoon niet. Die lichte blessure was daarvan zeker niet de oorzaak. Wel was het zo dat mijn tegenstander aanmerkelijk sterker was dan die van de vorige keer, tegen de Schotten.”

Gullit niet alleen om blessure gewisseld

Michels erg ontevreden over arbitrage Mikkelsen

GOTEBORG - Bondscoach Rinus Michels kon na Nederland - GOS (0-0) niet anders doen dan de arbitrage hekelen.

Op televisie-beelden had hij inmiddels geconstateerd, dat het doelpunt van Van Basten ten onrechte wegens buitenspel was afgekeurd.

“Het is jammer”, zei Michels, “dat op dit niveau, van de absolute top, dergelijke fouten worden gemaakt. De grensrechter is blijkbaar niet in staat de te doen waarvoor hij staat. In elke situatie scherp te beoordelen wat er aan de hand is. Dat is jammer. Het hoort echter ook bij de dramatiek van het voetbal.”

Michels vond dat Nederland de overwinning had verdiend. “In de openingsfase van zowel de eerste als de tweede helft hebben we zeer goed gespeeld. Op de klassieke Hollandse wijze. We hebben aangevallen en zeer goede kansen gecreëerd. Helaas is er niet een benut. Verder heb ik weinig op ons spel in die fasen aan te merken.”

“Waarschijnlijk”, vreesde Michels, “wordt onze prestatie door de buitenwereld negatief beoordeeld. Ik denk echter ten onrechte. Het Nederlands elftal heeft niet teleurgesteld, het heeft alleen verzuimd te scoren. Een doelpunt, en iedereen was enthousiast geweest over ons spel.”

GULLIT NIET ALLEEN OM BLESSURE ERUIT

Gullit was niet alleen gewisseld omdat hij geblesseerd zou zijn geweest. “Hij was inderdaad geraakt door een tegenstander. We weten dat Gullit gevoelig is voor dat soort dingen. Dat hij eruit moest was echter een gevolg van een combinatie van factoren. De aanvallers maakten geen doelpunt. Dat was de belangrijkste reden.”

Bisjovets, de coach van het GOS, was uiterst tevreden. “Het was voor ons een enorme opgave zo kort na de wedstrijd tegen Duitsland tegen een andere favoriet te spelen. Vooral wegens de blessure-problemen. Enkele spelers ontbraken, sommigen speelden zonder fit te zijn.”

“Het gevolg was”, vervolgde Bisjovets, “dat wij de ploeg hedden moeten aanpassen. Daardoor hadden we in de openingsfase enkele problemen. Die waren na een kwartier echter opgelost. Van dat moment hebben we goed in de wedstrijd gezeten.”

Bisjovets ziet in Nederland echter nog steeds de grote favoriet voor de titel. “Ik schat Nederland hoger in dan Duitsland. Oranje is creatiever en heeft meer individuele klasse. Voor Nederland is nog niets verloren.”

Bovendien is het GOS volgens de eigen coach nog lang niet zeker van kwalificatie voor de halve finales. “Schotland is weliswaar uitgeschakeld, maar dat land maakt geen onderscheid tussen vriendschappelijke en niet-vriendschappelijke duels. De Schotten gaan altijd voluit. Ondanks twee nederlagen hebben ze bij dit toernooi op mij een sterke indruk gemaakt. Het zal voor ons heel moeilijk worden dat duel te winnen.”

Ook meedoen Riedle nog onzeker

Reuter en Buchwald niet tegen Oranje

ATVIDABERG - Duitsland zal in de beslissende groepswedstrijd tegen Nederland donderdag geen beroep kunnen doen op Buchwald en Reuter. Het is twijfelachtig of Riedle, die gisteren ook geblesseerd raakte in de wedstrijd tegen Schotland, inzetbaar zal zijn.

“De verwondingen van beide verdedigers”, meldde vanmorgen Wolfgang Niersbach, de perschef van de Duitse voetbalbond, “zijn zodanig dat zij tenminste voor een wedstrijd zijn uitgeschakeld.”

In het ziekenhuis van Linköping is duidelijk geworden dat Buchwald aan zijn botsing met Gough een lichte hersenschudding heeft overgehouden. De Duitse ploegarts dokter Heinrich Hess stelde gisteravond al dat Reuter, die tegen de Schotten slechts vier minuten als invaller speelde, deze week niet meer in actie kon komen.

“Op medische gronden is het niet verantwoord iemand in het veld te sturen, die vijf hechtingen in zijn hoofd heeft”, lichtte Hess in Atvidaberg, waar de Duitsers verblijven, toe. “De vrees dat Riedle, de maker van het eerste doelpunt tegen Schotland, zijn neusbeen gebroken heeft, bleek ongegrond. Er bestaat een redelijke hoop dat hij wel zal kunnen meedoen.”

De Duitse coach Berti Vogts mist donderdagavond dus in ieder geval drie spelers uit zijn groep van twintig, in de openingswedstrijd tegen het GOS. Eerder viel namelijk aanvoerder Rudi Völler uit met een breuk in de linker onderarm.

Flinke kritiek in Zweedse pers

Zweden zijn Engelse relschoppers beu

GOTEBURG - Zweden heeft liever dat de Engelsen vandaag nog naar huis gaan dan morgen.

De voetbalrellen in Malmo zitten behoorlijk dwars. Met angst en beven wordt nu al uitgekeken naar het duel Zweden-Engeland, woensdag in Stockholm en beslissend voor welk land zich plaatst voor de halve finales.

De Zweedse kranten pakken fors uit over de opstootjes in Malmo. Foto's van de rellen haalden maandag de voorpagina van alle dagbladen. De schandaalbladen Aftonbladet en Expressen besteedden zelfs 3 en 4 fotopagina's aan de rellen. Ook de meer serieuze kranten veroordeelden het gedrag van de Engelse supporters scherp.

In een commentaar in Svenska Dagbladet werd zelfs gepleit Engeland onmiddellijk uit te sluiten van het toernooi. Daar werd aan gekoppeld Engeland de organisatie van het EK in 1996 af te nemen. “Het is onverantwoord zo'n toernooi in Engeland te houden. Dat is vragen om moeilijkheden”, aldus Svenska Dagbladet.

Het EK-organisatiecomité en de Zweedse politie werden in de kritiek niet gespaard. Vooral het opzetten van grote biertenten waar de supporters zich kunnen verpozen wordt als een blunder beschouwd. Gustaf Andersson, politiecommissaris in Malmo wuift die kritiek weg. “Daar werd alleen maar heel licht bier geschonken. Sommige Engelse supporters zijn gewoon uit op rotzooi. Het ligt echt niet aan de biertenten. In andere plaatsen gaat het immers wel goed.”

In Goteburg, de thuishaven van het Nederlands elftal, wordt er nog niet aan gedacht de biertenten te sluiten. Toch wordt ook daar al met zorg uitgekeken naar donderdag wanneer Nederland-Duitsland op het programma staat. De politie overweegt in elk geval te voorkomen dat Nederlanders de Duitse biertent bezoeken en andersom. Tot nu toe was daar geen enkele controle op. Dat was niet nodig op, want de Schotse en Hollandse fans konden het uitstekend met elkaar vinden.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox - New York Yankees 1-0, Baltimore Orioles - Cleveland Indians 6-5, Kansas City Royals - Minnesota Twins 7-0, Seattle Mariners - Chicago White Sox 4-1, Oakland Athletics - Milwaukee Brewers 3-2, Texas Rangers - California Angels 5-2.

NATIONAL LEAGUE: Philadelphia Phillies - Pittsburgh Pirates 4-1, Cincinnati Reds - San Francisco Giants 7-5, Montreal Expos -New York Mets 4-1, Atlanta Braves - Los Angeles Dodgers 2-0, Chicago Cubs - St. Louis Cardinals 7-1, San Diego Padres - Houston Astros 7-1.

Regering houdt vast aan boycot

IOC beslist vlak voor Spelen over Joegoslavië

LAUSANNE - De beslissing over de toelating van de Joegoslavische sporters tot de Olympische Spelen in Barcelona wordt door het Internationaal Olympisch Comité op 11 juli genomen.

De Spaanse voorzitter van het IOC, Juan Antonio Samaranch, maakte dit zondag bekend. Het uitstel volgde op een vergadering van het bestuur van het IOC in Lausanne.

Het Olympische dorp wordt op 11 juli, twee weken voor aanvang van het grote sportevenement, geopend. Het IOC ontving op 12 juni een brief van de Spaanse regering, waarin wordt medegedeeld dat Spanje de internationale boycot van Joegoslavië volgt en daardoor geen Joegoslavische sporters in eigen land zal toelaten.

Door deze mededeling lijkt het bestuur van het IOC geen bewegingsvrijheid inzake een beslissing over Joegoslavië meer te hebben.

"We zullen tot 11 juli proberen voor deze affaire een oplossing te vinden", liet Samaranch weten. De Spanjaard gaf toe dat zijn Beweging in voortdurend contact met de Spaanse regering staat. "We zijn aan het onderhandelen, maar tot nu toe is er geen positief resultaat geboekt."

Toch wil het IOC de poging met Spaanse regering tot een aanvaardbaar compromis te komen niet staken.

Sergei Boebka naar nieuw wereldrecord



DIJON - Sergej Boebka (foto) heeft zaterdagmiddag in Dijon zijn eigen wereldrecord polsstokhoogspringen op zes meter en elf centimeter gebracht. Hij sprong daarmee een centimeter hoger dan het oude record, dat hij 5 augustus van het vorig jaar in Malmo vestigde.

Van 't Schip voor drie jaar bij Genoa

GOTEBORG - Het bestuur van Ajax heeft vrijdagavond in Goteborg overeenstemming bereikt met Genoa over de transfer van John van 't Schip.

"Het is snel gegaan", verklaarde de aanvaller in de catacomben van het Ullevi-stadion, waar hij het goede nieuws te horen kreeg.

Van 't Schip, na Winter (Lazio Roma) de tweede Ajacied die in korte tijd naar Italië vertrekt, tekende voor drie jaar bij de ploeg uit de Serie A. "Het is geen vlucht. Het is zeker niet zo dat ik graag weg wilde bij Ajax. Sportief gezien is Genoa waarschijnlijk zelfs een stap terug. Maar Italië heeft daarentegen wel de sterkste competitie ter wereld. Bovendien wordt er zeer goed betaald."

in het afgelopen seizoen werd Genoa in het toernooi om de UEFA-beker door Ajax uitgeschakeld. In Genua scoorde Pettersson al in de eerste minuut, na een fraaie voorzet Van van 't Schip. "Het is natuurlijk niet zo", zei de international, "dat ik op basis van die ene actie ben gekocht. Zo werkt dat niet in het internationale voetbal. Ze hebben me langer gevolgd en op basis daarvan is Genoa tot de conclusie gekomen dat ik een versterking zou betekenen."

Van 't Schip weet ook wat hij bij Genoa moet gaan doen. "Ze willen gaan spelen met twee mensen die van de vleugel goede voorzetten kunnen geven. Voor de linkerkant hadden ze er al een. Van rechts zal ik het nu moeten doen. Drie weken geleden hebben ze me voor het eerst benaderd. Daarna is alles in een stroomversnelling geraakt."

Wright wordt niet vervangen

MALMO - Mark Wright, de geblesseerde libero van Engeland, mag bij het EK niet worden vervangen.

Dat heeft de Europese voetbal unie (UEFA) besloten.

Een arts van de UEFA heeft Wright onderzocht. De speler zou door Tony Adams worden vervangen. De Engelse selectie bestaat nu uit negentien spelers.

Uit het onderzoek bleek dat dat de verdediger van Liverpool al meer dan een week geleden werd getroffen door een achillespeesblessure. Volgens de UEFA hadden de Engelse voetbalautoriteiten eerder maatregelen moeten nemen.

Amsterdammer erg blij met treffer

Bergkamp beschouwt Oranje nog steeds favoriet voor eindzege

GOTEBORG - Twee weken werd - door de buitenwereld - getwijfeld aan international Dennis Bergkamp. Vrijdag was uitgerekend hij de man die in de wedstrijd tegen Schotland het Nederlands elftal lucht gaf.

"Ik ben blij met dit doelpunt", zei de Ajacied na de 1-0. "Er is de laatste weken veel over mijn positie gepraat. Ik ben op Michels afgestapt en gevraagd hoe hij erover dacht. Hij verzekerde me onmiddellijk dat mijn plaats niet in het geding was. Zelf ben ik ook nooit gaan twijfelen."

"Toch is de aanloop naar het EK voor mij wel moeilijk geweest", vervolgde de topscorer van de Nederlandse competitie. "Ik was ziek geweest, had veel kracht verloren. Ik moest op zoek naar mijn vorm en kracht terwijl de rest al lekker voluit kon gaan. Dat is even moeilijk geweest."

Wel verklaarde hij zijn spel in Oranje te hebben aangepast. "Het heeft weinig zin voor mij dicht naast Van Basten te voetballen. Ik zal me moeten aanpassen. Tegen Schotland heb ik wat meer van achteruit gevoetbal. Min of meer komend van af het middenveld. Ik denk dat het die kant op moet met mijn positie in Oranje."

Volgens Bergkamp blijft Oranje ook na de moeizame zege favoriet voor de titel. "Vooral in de eerste helft hebben we goed gespeeld. We hebben meerdere goede mogelijkheden gehad. Die zijn niet benut. Na rust werd dat een probleem. We vielen wat terug. Eerlijk gezegd hadden we ons al neergelegd bij het gelijke spel, toen het doelpunt viel."

WINST VERDIEND

Wel vond hij de overwinning verdiend. "Toch heeft Schotland mij verrast. Ik vond het een sterke tegenstander. Aanvankelijk dacht ik dat ze alleen over een goed middenveld beschikten. Dat was een misverstand. Ze hadden ook een goede aanval en verdediging. Ik acht de ploeg zeker in staat dit EK nog voor een verrassing te zorgen." In hun nabeschouwingen hadden de meeste spelers van Nederland veel positiefs te melden over Schotland.

Gullit: "Vooral de tweede helft heeft die ploeg zeer goed gespeeld. Waarschijnlijk beter dan wij hadden gedacht. Taktisch ging het na de goede eerste helft met ons na de rust wat minder. Er was te weinig snelheid in het spel. Bijna hadden de Schotten daarvan geprofiteerd. We mogen blij zijn dat alles op de valreep nog is goed gekomen."

Van Breukelen: "We hebben geprobeerd de hele wedstrijd aan te vallen, maar de Schotten hadden een zeer sterke defensie. Toch is ons in het eerste half uur veel gelukt. We hadden alleen een keertje moeten scoren. Na de rust hadden we nauwelijks nog kansen maar maakten we wel een doelpunt. Zo gaat dat soms in het voetbal."

Hooligans gaan weer erg tekeer

STOCKHOLM - Lennart Johansson, voorzitter van de Europese voetbal unie, heeft naar aanleiding van de supportersrellen in Zweden bij het EK Engeland gedreigd opnieuw van het internationale voetbalpodium te weren.

In een interview met de Britse televisiezender BBC wees hij weliswaar het idee de Engelse ploeg in Zweden weg te sturen van de hand, maar de Zweed zei wel dat bij nieuwe rellen de positie van de Engelse clubs nader wordt bekeken.

De terugkeer van de Engelse clubs in de Europese bekertoernooien na de ban wegens het Heizel-drama was voor een groot gedeelte het werk van Johansson. De voorzitter van UEFA maakte zich daar sterk voor, omdat hij meende dat de situatie in Engeland verbeterd was.

Nu in Zweden blijkt dat de hooligans niets geleerd hebben van het verleden, kan dit grote gevolgen hebben. "Problemen met hooligans kunnen we niet elk jaar evalueren", meende Johansson. "Als de rellen doorgaan, moeten we over de toekomst van het nationale elftal en de clubs nadenken."

Zware Spa regatta voor Olympisch windsurfteam

WILLEMSTAD — Afgelopen week is het Olympische Lechner windsurfteam, bestaande uit Constantino Saragossa, Bep de Waard en begeleider/coach Hans Allart, teruggekeerd van de Spa Regaat in Medemblik.

Het deelnemersveld op deze regatta is veel sterker dan op de Olympische Spelen. Dit, omdat er van ieder land slechts één windsurfer mag deelnemen aan de Olympische Spelen. Veel landen gebruikten de wedstrijden in Medemblik als selectiewedstrijden, hierdoor waren meerdere sterke deelnemers per land aanwezig.

Onder zeer zware omstandigheden moest er worden gevaren. Er stond een wind met een snelheid van maar liefst dertig knopen. De Lechner wordt gevaren met een standaardzeil van 7.3 m² groot, een maat die we op Curaçao nauwelijks kennen. Vooral Bep de Waard had veel problemen dit voor deze omstandigheden te gro te zeil onder controle te houden. Bep en Constantino hebben namelijk getraind met lichtweer daar er op de Spelen in Barcelona windsnelheden worden verwacht van rond de tien knopen.

In de week van 20 tot en met 23 juni zullen Bep en Constantino op Curaçao getraind worden door Diederik Bakker, de coach van Stephan v/d Berg, die Nederland op de Spelen zal vertegenwoordigen, en zijn sparringspartner Mark Verstegen.

Dan is er nog een training in de week voor de Spelen in Barcelona gepland met dezelfde heren, om optimaal voorbereid te zijn op de lokale omstandigheden. De geldmiddelen voor deze laatste training ontbreken echter nog.

Weer rellen in Malmö

Dreigende woorden aan adres Engeland

MALMO - Bij ongeregeldheden in Malmo zijn de afgelopen nacht twee personen gewond geraakt.

Een Engelsman werd door een Arabische immigrant neergestoken en moest in een ziekenhuis worden opgenomen. Hij is inmiddels buiten levensgevaar. Een Zweedse voorbijganger werd gebeten door een politiehond.

De rellen braken uit toen een groep van 200 Engelse supporters na bezoek aan een biertent de stad in wilde en op een politie-cordon stuitte.

Rob Barel derde in triathlon van Nice

NICE - Rob Barel is in de prestigieuze thriathlon van Nice zondag als derde geëindigd. De Nederlander moest de Amerikaan Mark Allen (5.59.43) en de Fransman Yves Cordier (6.00.50) laten voorgaan. Barel kwam zelf na 6.06.49 binnen.

Allen schreef het evenement voor de negende keer op zijn naam. De zege van de Amerikaan stond lange tijd onder druk. Cordier nam bij het fietsen de leiding.

Na een derde van de 120 kilometer lag de zwaar gesponsorde Fransman, die zijn geld van de gemeente Nice ontvangt, ruim vijf minuten voor een groep met Allen en Barel. Bij het oprijden van de promenade van de stad was het verschil zelfs tien minuten, waardoor de eerste Franse zege in elf jaar in het verschiet lag.

Allen, in het voorseizoen geplaagd door een gebroken sleutelbeen, bewees niet voor niets al acht keer als eerste over de streep te zijn gegaan. De 35-jarige prof maakte in de slotfase van de loop over 32 kilometer het verschil goed en bleef de Fransman op de streep zeventien seconden voor. Barel, inmiddels voor een Franse club uitkomend, belandde met zijn derde plaats voor de zesde keer in Nice op het podium.

Maastrichtenaar Lucien Loyens, die overwinterde in Australië werd zesde.

NORRKOPING - Rudi Voller zal niet meer spelen in het toernooi om het Europese kampioenschap.

De Duitse spits, in de rust van de wedstrijd tegen het GOS vervangen door Möller, heeft een breuk in de linker onderarm.

Völler verliet het stadion in de rust om in een ziekenhuis foto's te laten maken voor onderzoek van de gevolgen van zijn botsing met Oleg Koetsnetsov. De foto's waren duidelijk, er is een breuk.

Een woordvoerder van de Duitse bond maakte bekend dat Völler zich weer bij de ploeg heeft gemeld. "Het is echter uitgesloten dat onze aanvoerder nog in actie komt.

Van Basten is erg boos

GOTEBORG - Anderhalf uur lang heeft Marco van Basten zich na Nederland - GOS (0-0) zitten te verbijten bij de dopingcontrole. Pas toen kon hij even uithalen naar de scheidsrechter.

"Ik heb dat doelpunt van mij nog niet op de televisie teruggezien", verklaarde hij, "maar ik weet zeker dat ik achter Koetsnetsov vandaan kwam. Van buitenspel was absoluut geen sprake."

Boos was hij ook. "Het is ontzettend stom van zo'n scheidsrechter dat hij altijd kiest voor de verdedigende partij. Zo'n man zou moeten aanvoelen dat een negatieve ploeg als het GOS nooit het voordeel van de twijfel mag hebben."

Van Basten was door het voorval zeer geprikkeld. "Ik ben nu extra gebrand om tegen de Duitsers te scoren. Ik voel er niets voor vrijdag al naar huis te gaan."

●Ronald Koeman en Adrie van Tiggelen hebben vrijdagavond nog een tweede wedstrijd afgewerkt. Het duurde anderhalf uur voordat het tweetal, door het lot aangewezen voor de dopingcontrole, de flesjes kon vullen. Groter nog waren de problemen voor hun collega's Ally McCoist en Stewart McKimmie die zoozeer de "zuinige Schot" uithingen dat ze de spelersbus terug naar Norrkoping misten. Het duo moest in Goteborg overnachten.

●De EK-etalage wordt steeds groter, hoewel het voetbal daar nog geen aanleiding toe geeft. Na alle Nederlandse en Duitse internationals heeft nu ook de Deen Brian Laudrup een droomtransfer voor ogen. Hij solliciteerde zaterdag hardop. Hij vertelde Bayern München onmiddellijk te verlaten als hij de kans krijgt. De jongste Laudrup wordt in verband gebracht met Fiorentina, dat ook in de slag zou zijn om Brian Roy. Stefan Effenberg, die München voor ruim acht miljoen ook verruilt voor Florence, zou Laudrup hebben aanbevolen. Die voelt echter - wie niet eigenlijk? - ook veel voor Barcelona.

●De Nederlandse ploeg kreeg zaterdagmiddag in Varberg onverwacht bezoek. Christoph Daum, oefenmeester van de Duitse kampioen VFB Stuttgart, kwam langs om Rinus Michels gedag te zeggen. "Ik heb tien jaar geleden als jeugdtrainer bij 1. FC Köln al met Michels samengewerkt. Daaruit is een vriendschap ontstaan, die ik graag wil onderhouden. Vandaar", verklaarde Daum zijn visite. Hij bestreed in het Nederlandse kamp op zoek te zijn naar versterking voor Stuttgart. Maar: "Een speler als Dennis Bergkamp zou ik natuurlijk met een sprong in de lucht begroeten. Helaas is die veel te duur voor ons."

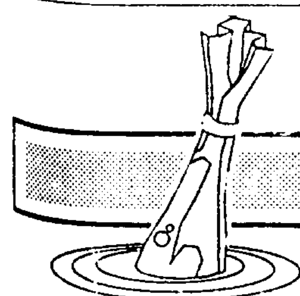
Bloedtesten

BRUSSEL - Bloedtesten zullen in elk geval bij de Olympische Spelen van Atlanta in 1996 deel uitmaken van de controle op dope.

Prins Alexandre de Merode, voorzitter van de medische commissie van het Internationaal Olympisch Comité, verklaarde dit in Brussel. Volgens de Belg is het zelfs mogelijk dat er bij Winterspelen over twee jaar in Lillehammer al met bloedtesten wordt gewerkt.

De Merode verklaarde in Brussel dat het IOC voor Barcelona was afgestapt van het idee bloedtesten in te voeren, omdat er nog geen compleet betrouwbare test was ontwikkeld en er nog allerlei regels moesten worden opgesteld. "Barcelona kwam te vroeg. We maken langzaam progressie, maar we kunnen ons geen juridische problemen veroorloven."

Op de vraag of de bloedtest honderd procent betrouwbaar kan zijn, antwoordde De Merode: "Dat denken we. De eerste 2000 onderzoeken gaven geen problemen. Het probleem ligt voor ons aan de juridische kant. Is het legaal? We hopen er in 1994 in Lillehammer mee te starten, maar in elk geval in Atlanta."



INGEZONDEN

Liefde voor het kind

IN DE Ñapa stond een artikel bij het vertrek van frater Anton van Oirschot, in onderwijskringen een autoriteit op Curaçao gedurende vele jaren. In een reactie in de Amigoe van dinsdag j.l. van de hand van een andere onderwijsautoriteit, Enrique Muller, werd ingegaan op een aantal uitspraken van frater Anton.

In de eerste plaats betreur ook ik het, met Muller, dat frater Anton het nodig heeft gevonden om zich, zo tegen zijn gewoonte in, negatief uit te laten. In de tweede plaats vraag ik me af waarom kwam frater Anton niet eerder voor de draad met zijn kritiek? Waarom komen velen van ons niet voor onze mening uit? Hem kennend als een man die altijd recht door gaat, begrijp ik niet zo goed dat hij hiermee is gekomen bij zijn vertrek en niet vele jaren eerder.

Met Enrique Muller stel ik dat een eigen PA van het grootste belang is voor (de opbouw) van een eigen identeit middels het onderwijs. Dat hierin het moedertaal-onderwijs een onvoorwaardelijke rol speelt, is eveneens mijn diepste overtuiging. Anderzijds moeten wij ons eerlijkheidshalve wel afvragen wat frater Anton heeft bewogen toen hij deze uitspraken deed. Want laten we wel wezen, en dat weet Enrique Muller ook, het is volledig mis met ons onderwijs, met het niveau, met de inspectie, met de mentaliteit en ook met de PA. Ook al geef je je met hart en ziel aan een ideaal, als dat ideaal maar niet verwezenlijkt wordt, moet er toch wel bijgestuurd worden.

In het blad Business Curaçao (3 juni) wordt ook al van leer getrokken tegen het 'falen van ons onderwijssysteem'. In een artikel van Deanna Chemaly staat onder andere dat het (onderwijs)systeem inadequaat is en de situatie veel slechter is dan tot nu toe werd aangenomen. Voorts stelt deze schrijver dat de leermiddelen obsoleet zijn, scholen in slechte toestand verkeren en er een groot gebrek aan discipline heerst onder scholieren. In sommige buurten functioneert dertig procent (!) op het niveau van geestelijk gehandicapten. De regering wordt verweten dat hun attitude ten opzichte van het onderwijs veel te wensen overlaat en er zeer weinig controle bestaat op wat er precies gebeurt binnen het onderwijs.

Ten slotte stelt zij dat eveneens blijkt dat vele leraren niet over de juiste mentaliteit en motivatie beschikken, terwijl tot overmaat van ramp ouders hun verantwoordelijkheden niet nakomen betreffende de opvoeding van hun eigen kinderen! Aldus Chemaly in haar artikel.

We kunnen deze constateringen niet weerleggen en als we hieraan toevoegen dat er al twintig jaar of langer alsmaar gepraat wordt over de invoering van de moedertaal, dan constateer ik de-dood-in-de-pot. Ik denk bij voorbeeld aan het, in principe goede, 'plan van Mierloo' in het begin van de zeventiger jaren, dat indien uitgevoerd, in elk geval tot betere, wat gestructureerde, resultaten zou hebben geleid dan het 'free for all'-systeem (?), dat nu heerst en waarin ieder maar aanrommelt.

Het is toch een feit, dat het Nederlands niet beheerst wordt door het onderwijzend personeel? Het is voorts toch niet onwaar dat de vakbondsethiek van de laatste twee decennia niet geleid heeft tot verbetering van de mentaliteit en de imago van onderwijsgevenden? We hebben toch onze leerkrachten met fluitjes in hun monden zien afgaan bij het Fort? Respect is toch ten grave gedragen, samen met fatsoen?

Hoe jammer ik het ook vind dat frater Anton met zijn kritiek is gekomen bij het scheiden van de markt en op een voor hem ongebruikelijke ongenuanceerde wijze, hem kan in ieder geval niet verweten worden dat hij niet gewerkt heeft! Maar als een andere harde werker als Enrique Muller op zijn uitlatingen zó reageert, in een bewondering afdwingend, positief stuk, dan ligt in de mentaliteit die daaruit spreekt de redding van ons volk. Geef ons twintig van dat soort leraren en we hebben een perfecte school, waarin de liefde voor het kind centraal staat!

JOHAN VAN EENENNAAM
(pedagoog)
Curaçao

Eerste bezoek Ocean Breeze



WILLEMSTAD — *Het cruiseschip 'Ocean Breeze' bezocht afgelopen zaterdag voor het eerst de Curaçaose haven. Gedeputeerde van Toerisme Ruben Page legde in verband hiermee een bezoek af bij kapitein Nicolas Asnanis en overhandigde hem een plakkaat en de Curaçaose vlag.*

Het schip zal voortaan elke zaterdag de haven aandoen. Het biedt plaats aan negenhonderd passagiers.

Bescherming milieu door de Jaycees

WILLEMSTAD — Tijdens een conferentie van de Internationale Juniorkamer (JCI) over het milieu te Rio de Janeiro hebben Jaycees uit de gehele wereld gesproken over onderwerpen die ook bij de UNCED-conferentie ter tafel kwamen. Er werden concrete aanbevelingen gedaan ter bescherming van het leefklimaat, waarbij ook een rol voor het individu is weggelegd.

De besproken aandachtspunten worden onder de aandacht van de 9000 Jaycees-organisaties gebracht. Op de 400.000 leden over de hele wereld wordt een beroep gedaan om in hun land, voor hun gemeenschap diverse projekten te starten. Doel van de projekten dient te zijn: bescherming van de natuurlijke rijkdommen, terugdringen van de vervuiling en stimulering van kleine bedrijven in ontwikkelingslanden.

Specifieke acties door burgers kunnen bestaan uit *recycling*, het planten van bomen, bevordering van openbaar vervoer en programma's om de export van nijverheidsprodukten uit Derde Wereldlanden te promoten.

De JCI-conferentie duurde van 1 tot 6 juni. Voor de Antillen was de huidige voorzitter van de Jaycees, Henny Cornelia, aanwezig.

* * * * *

VOETBAL / ANCONA - Ancona voetbalt volgend seizoen in de Italiaanse Serie A. De ploeg promoveerde na het gelijkspel van 1-1 bij Bologna naar de hoogste afdeling. Brescia en Pescara waren al eerder daarvan verzekerd.

Congresbundel juristen



WILLEMSTAD — *Een delegatie van de Antilliaanse Juristenvereniging, bestaande uit mr. Van de Pluim-Vreede, mr. A. Goede, mr. M. Gorsira en mr. R. Hujsen, heeft op 9 juni het eerste exemplaar van de congresbundel, 'NV - recht in beweging', aan gouverneur mr. Jaime Saleh uitgereikt. Het congres vond plaats in januari van dit jaar. op de Universiteit van de Nederlandse Antillen*

Informatiesessie voor personeel van Ennia

WILLEMSTAD — Op 10 juni heeft Ennia wederom een informatiesessie voor al haar personeelsleden in het ITC gehouden. Deze sessies worden in principe vier maal per jaar georganiseerd, zowel op Curaçao als Aruba en Sint Maarten.

Gesteld mag worden dat het organiseren van dit soort bijeenkomsten voor lokale begrippen een redelijk nieuw fenomeen is. De doelstelling van de directie van Ennia Caribe n.v. is mede hierdoor een optimale betrokkenheid van alle medewerkers binnen het totale bedrijfsgebeuren te bewerkstelligen. Niet alleen aan top-down informatie, maar zeker ook aanvragen en suggesties vanaf de werkvloer wordt ruim aandacht besteed.

Tijdens de laatst gehouden bijeenkomst is door de directie teruggeblikt op de uitstekende resultaten over het boekjaar 1991, waarbij een woord van dank aan alle medewerkers uitdrukkelijk is uitgesproken.

Aan de uitslagen van een recent door Ennia gehouden markt-enquête onder de met deze maatschappij samenwerkende tusenpersonen is ruim aandacht besteed. Door middel van het in het auditorium van ITC beschikbaar zijnde 'voting system' werden de aanwezigen in de gelegenheid gesteld hun visie te geven op de reeds eerder door de tussenpersonen gegeven antwoorden op cruciale kwesties, zowel de interne organisatie, alsmede de algehele 'performance' van de onderneming naar buiten toe. De beantwoording door zowel de tussenpersonen als door de eigen medewerkers legt een uitstekende basis voor een gezonde verdere expansie van Ennia Caribe n.v. in de directe toekomst.

Een uitgebreide voorlichting inzake een der werelds grootste levensbedreigende ziektes, aids, vormde tevens een onderdeel van deze bijeenkomst. Onder leiding van een forum bestaande uit zuster Kappel (hoofd polikliniek en tevens lid van de Aidscommissie), zuster A. Medema (wijkverpleegkundige/Wit Gele Kruis) en voorzitter van de Aidscommissie internist dr. C.N. Winkel, werden, afgezien van een uiterst informatieve voorlichting, vele vragen op een zeer deskundige wijze beantwoord. Ook voor een gerenommeerde verzekeringsmaatschappij ziet de directie van Ennia Caribe n.v. een voorlichtingsrol op deze, ook voor de Nederlandse Antillen bedreigende ziekte, heel duidelijk weggelegd.

Deze en de reeds eerder gehouden informatiesessies hebben overduidelijk aangetoond dat een open uitwisseling van informatie zeer op prijs wordt gesteld door alle personeelsleden, die mede daardoor zich nog meer betrokken voelen bij het totale bedrijfsgebeuren.

Vrouw bewerkt met ijzerstaaf

WILLEMSTAD — Omstreeks half twaalf is zondagavond een politiepatrouille naar de F.D. Rooseveltweg gestuurd. In een wat de politie in eerste instantie noemt 'amusementsgelegenheid' langs die weg, was een vrouw bewusteloos geslagen met een ijzeren staaf. Het incident deed zich voor in Campo Alegre, het ommuurde prostitutie- en vermaakscentrum nabij Seru Fortuna.

In een van de kamers werd de 27-jarige vrouw op bed aangetroffen. Ze had een flinke kapwond op het achterhoofd. De met bloed besmeurde metalen buis van 20 cm werd naast haar op bed aangetroffen.

Een buurvrouw vertelde dat een onbekende man met een groen hemd en een rastakapsel in de kamer was geweest. Toen deze zich betrapt voelde nam hij de benen en sprong hij over de oostelijke muur en verdween hij in het duister. Het slachtoffer werd buiten kennis afgevoerd door een ambulance.

"Socialere" uitzetting

WILLEMSTAD —De Antilliaanse en Curaçaose overheid werken aan nieuwe, socialere regelgeving ten aanzien van de uitzetting van vreemdelingen uit de Nederlandse Antillen. Onlangs zaten hierover de minister van Justitie, Susanne Römer en de bewindsman van Arbeid en Sociale zaken, Frank Rozendal aan tafel in het bijzijn van gezaghebber Elmer Wilsoe van Curaçao en hun adviseurs.

Zo blijkt uit een persbericht van de RVD. Daarin staat dat doel van het overleg was te komen tot verbetering van het toelatings- en uitzettingsbeleid. "Gebleken is dat bij uitzetting van vreemdelingen niet altijd genoeg rekening wordt gehouden met de sociale aspecten van de uit te zetten persoon, terwijl tevens niet altijd wordt gekeken naar de voorwaarden waaronder de uit te zetten persoon arbeid heeft verricht," aldus een passage uit het bericht, waarin ook staat dat " de bewindslieden hopen op niet al te lange termijn met een nieuwe regeling te komen."

Hoewel geen specifieke groep wordt genoemd, heeft minister Rozendal sinds zijn aantreden meerdere malen aangekondigd maatregelen te zullen treffen tegen het misbruik en de uitbuiting van buitenlandse dienstbodes. Hij zei dat doeltreffend optreden alleen mogelijk is middels samenwerking met justitie.

DP: Rapport naar OM

"Geen mensenjacht maar democratische daad"

WILLEMSTAD — De Demokratische Partij vindt het volkomen juist dat de rapporten over de Dienst Sociale Zaken worden overgedragen aan het Openbaar Ministerie. "Dat is een democratische daad waar wij helemaal achter staan", aldus Paul de Rooy tijdens een radiouitzending van de rode partij.

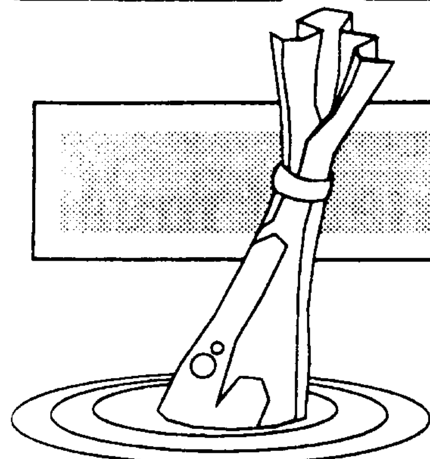
De Rooy wil het vooroordeel uit de wereld helpen als zou de DP 'op mensen jagen' in deze kwestie. "Het werk van justitie staat los van dat van de overheid", zegt hij nadrukkelijk. Dat de hoofden van dienst twee weken de tijd hebben gekregen om te reageren op de -opzienbarende- inhoud van de rapporten heeft niets te maken met het willen pakken van mensen, maar alles met geloofwaardigheid, meent de DP-er.

De partij staat voor opbouw en openheid, zo blijkt uit de woorden van De Rooy. "Breken is 'makkelijker dan bouwen." Iets afbreken kan alleen gerechtvaardigd zijn als er daarna wordt begonnen met de herbouw.

De bevolking heeft het recht te weten wat er binnen de muren van het bestuurskantoor gebeurt, vervolgt hij. Openheid en informatie kunnen voorkomen dat er allerlei geruchten over corrupte diensten de ronde gaan doen. Om het idee 'dat er ook bij de andere overheidsdiensten wel gerotzooid zal worden' uit de wereld te helpen, acht De Rooy het goede zaak wanneer overheidsaccountants ook de andere diensten gaan doorlichten. Dit is mede aanbevelenswaardig om de service aan de klant, de bevolking, te verbeteren.

Diefstal met geweld

WILLEMSTAD — R.S. (23), R.S. (22) en A.P. (24) deden gisteren aangifte van diefstal met geweldpleging bij de recherche. Zij verklaarden dat zij zich ter hoogte van de Arnhemstraat bevonden, toen zij door drie personen, onder bedreiging van een vuurwapen, werden bestolen van een fototoestel, een gouden halsketting, gouden ring en een heuptas bevattende vier portemonnees met behoorlijke inhoud. De drie vermoedelijke dieven waren gekleed in donkere kleding.



Help! Help! Help!

IK HEB het artikel van frater Anton in de Napa van 6 juni gelezen. Frater Anton geeft toe dat de methode Zonnig Nederlands, die hij samen met anderen z'n dertig jaar geleden schreef, niet meer voldoet voor deze tijd en betreurt dat niemand zijn werk heeft overgenomen om een nieuwe bij-de-tijdse methode samen te stellen. Vooral de Pedagogische Academie krijgt er flink van langs. Die kan voor zijn part opgeblazen worden. Stuur de studenten maar naar Nederland waar ze een gepaste opleiding kunnen krijgen.

Als reactie op frater Antons kritiek schrijft Enrique Muller, die aan de Pedagogische Academie is verbonden, ook een ingezonden stuk, waarin hij zijn spijt betuigt dat frater Anton met zo'n felle kritiek afscheid neemt van Curaçao. Over de essentie van het artikel van frater Anton ging hij niet op in. Als reactie op de artikelen van frater Anton en Enrique Muller verschijnt in de Amigoe van 11 juni een ingezonden stuk van Ger Driks met als kop 'De essentie ontbreekt'. "Het kind en zijn of haar toekomst komt schijnbaar op de laatste plaats", merkt hij op. Ook Jules Marchena laat op 14 juni zijn stem horen.

Frater Anton beweert dat niemand zijn werk heeft overgenomen, ook de instanties niet die speciaal daarvoor werden aangesteld. Niemand heeft een nieuwe Nederlandse taalmethode gemaakt. Frater Anton, u vergist zich. Ondergetekende, Paul van Sprang, werkt al jarenlang aan een nieuwe taalmethode, genaamd 'Nederlands voor Allen'. De methode is speciaal ontworpen om dienst te doen op scholen waar de eerste twee jaar Papiamentu de voertaal is. De methode begint daarom pas in klas 3. Op scholen waar in de eerste twee leerjaren Nederlands wel voertaal was, is het Nederlands dat geleerd is, meegenomen.

Op 22 juni 1991 heb ik de methode op de UNA geïntroduceerd. Er was weinig belangstelling, ondanks uitnodigingen en advertenties in de voornaamste dagbladen. Er kwam wel een felle kritiek van een Nederlandse stagiaire, die waarschijnlijk op mij is afgestuurd om de methode tot de bodem toe af te breken. Een van haar argumenten was, dat één persoon geen taalmethode kan schrijven. In mijn wederwoord heb ik de juffrouw gevraagd of ze wel weet hoeveel personen in hun eentje een taalmethode geschreven hebben in Nederland.

Ger Dirks stelt in zijn artikel voor, dat er een nieuwe taalmethode moet komen, een simpele, recht toe recht aan, die voor iedereen duidelijk is en geheel bij de tijd. Met dit voorstel trapt Ger Dirks een open deur in. Zo'n methode bestaat al. Haar naam is 'Nederlands voor Allen'. De leerboeken van klas 3 zijn in de boekhandels verkrijgbaar, terwijl de deeltjes voor klas 4 drukklaar zijn. De deeltjes voor klas 5 zijn in concept klaar. Bovendien zijn de deeltjes 1 en 2 door bevoegde collega's bewerkt voor het Engels en Frans. Deel 1 is bestemd voor klas 5 van de basisschool en deel 2 voor klas 6.

Zo de wil daartoe bestaat, kunnen schoolhoofden weer Engels en Spaans invoeren op hun scholen door bij voorbeeld gebruik te maken van deze boekjes. De eertse twee deeltjes zijn niet alleen bewerkt voor het Engels en Spaans. Ook de bewerkingen van het Frans, Duits en Papiamentu liggen in conceptvorm klaar. Wanneer deze boekjes in druk verschijnen, betekent dat dat men ook deze talen reeds op de basisscholen kan gaan onderwijzen, want de methode is in alle talen recht toe recht aan, zoals Ger Dirks heeft voorgesteld.

Hoe lang het zal duren voordat we zover zijn, is afhankelijk van de eventuele hulp die ik krijg van onderwijsinstanties. Tot heden heb ik als Atlas jarenlang de gehele rompslomp van een nieuwe taalmethode op mijn kop gedragen. Van niemand kreeg ik hulp. Niemand had tijd, ook al wilde ik betalen. Alleen voor de vreemde talen kon ik mensen vinden die al les gevende aan een groep, de methode voor de vreemde taal bewerkten.

De methode wordt al jarenlang, zowel in het Nederlands, Engels en Spaans gebruikt op een avondschool, waarbij ongeveer de helft van het aantal leerlingen van huis uit een andere taal spreekt dan de taal die ze aanleren. Dit alles met redelijk succes. Tot nu toe hebben onderwijsinstanties weinig belangstelling getoond voor deze puur Antilliaanse methode. Men prefereert nieuwe dure Nederlandse methode in te voeren, waarvan je à priori kunt aannemen, dat ze niet zullen voldoen voor het Antilliaanse kind.

Via dit artikel verzoek ik alle onderwijsinstanties om de Antilliaanse methode 'Nederlands voor Allen' een kans te geven en mee te helpen de methode verder te ontwikkelen en verbeteren. Minister van onderwijs, help! (wis een expert aan die eventuele fouten uit de methode kan halen). Gedeputeerde van onderwijs, help! (wijs twee of drie scholen aan die de methode in de praktijk willen toetsen). Bestuurscollege, help! Stel gelden beschikbaar om de jeugd aan een geschikte Antilliaanse taalmethode te helpen.

Frater Anton, help! (neem de boekjes door en geeft aan wat er ontbreekt en welke aanvullingen er moeten komen). Enrique Muller, help! (zeg me wat er uit moet en wat erbij moet. Corrigeer de Papiamentu uitgave voor me). Errol Cova, help! (laat Sitek achter deze Antilliaanse methode staan en wijs een expert aan, die mij kan helpen). Hoofden van scholen, help! (sta niet afwijzend tegenover de methode, geef haar een kans op uw school). Ouders van kinderen, ousilio! Blijf vragen dat uw kinderen Nederlands leren door middel van een Antilliaanse taalmethode.

Jules Marchena, ousilio! R.K. Schoolbestuur, Protestants Schoolbestuur, Advent Schoolbestuur, ousilio! Sta toe dat de methode op uw scholen ingevoerd kan worden. De gehele gemeenschap zal jullie eens dankbaar zijn.

PAUL VAN SPRANG
(Ridder in de Orde van Oranje Nassau en onderwijzer met 54 jaar ervaring)

BRUSSEL - Artsen verbonden aan ziekenhuizen in heel België hebben maandag gestaakt uit protest tegen bezuinigingen op hun honorarium.

In de meeste ziekenhuizen werd vanwege de actie de weekeinde-regeling toegepast, waardoor alleen urgente gevallen werden geholpen. De artsen zijn kwaad op de Belgische regering omdat deze via de zogenoemde "programmawet" tekorten van ziekenhuizen en looneisen van verplegend personeel op de honoraria kan verhalen. Het stoort de artsenverenigingen bovendien in hoge mate dat in de nieuwe regeling de bestaande overlegstructuren tussen ziekenhuisdirecties en specialisten wordt afgeschaft.



■ *Voor een goed doel. Het Duitse team der klassiekers met in de gelederen 'der' Rummenigge en Paul Breitner.*

Rummenige en Breitner publiekstrekkers

Voetbaltreffen tussen Duitse en Antilliaanse veteranen

WILLEMSTAD — Een elftal van Antilliaanse veteranen zal op woensdag 24 juli in het sportstadion van Brievengat uitkomen tegen het Duitse veteranenteam SG Hoechst 01 Classique in een vriendschappelijke wedstrijd. Karl-Heinz Rummenigge en Paul Breitner maken deel uit van de selectie. De gasten maken een rondreis door het Caribisch gebied en bezoeken naast Costa Rica ook Curaçao en Aruba. Een deel van de opbrengsten is bestemd voor een goed doel.

Onder supervisie van de Federashon Futbol Veterano di Korsou heeft Sentro Deportivo Korsou (SDK) een selectie gemaakt die bestaat uit de spelers: Edgar Basilio, Vanchi Bodak, Toni Bonifacio, Be Braafhart, Lionel Brion, Siegfried Brunken, Erwin Coster, Gregory Djaoen, Toto Djaoen, Remoldu Djaoen, Henny Filomena, Nooy Girigorie, Humphrey Koots, Chiki Martijn, Sonny Martina, Wanchè Obispo, Elton Paulina, Johnny Raven, Sigfried Regales, Lito Rozal, Adel Toppenberg, Vanchi Toppenberg, Roy Virginie en Wibo Zimmerman. Technisch manager is Toca Beltrand, algemeen manager is Stanley Gijsbertha, fysiotherapeut is Robby Vicario.

GOODWILL-REIS

SG Hoechst is een amateurvereniging met een historie van negentig jaar en is ontstaan in de stad Hoechst, gelegen op twintig kilometer van Frankfurt. Het petrochemisch bedrijf Hoechst is sponsor. SG Hoegst speelt in de derde divisie amateurs en eindigde vorig jaar als vierde in een poel van achttien. De voetbalclub gaat van tijd tot tijd op goodwill-reis en voetbalt in het buitenland vriendschappelijke wedstrijden onder meer om het voetbalspel te promoten. Mexico (twee maal), Brazilië en Maleisië werden al bezocht. Fanatieke supporters reizen tijdens hun vakantie mee met het team. SG Hoechst heeft behalve veteranen ook een aantal jonge voetballers in de gelederen opgenomen.

De Duitsers voetballen doorgaans voor een goed doel. De Antillianen en Germanen werken zich woensdag in het zweet voor het Monseigneur Verriet Instituut. De kinderen van deze instelling zijn trouwens uitgenodigd voor de wedstrijd die om 20.00 uur begint. De toegangsprijs is vijf gulden per persoon.

Het Antilliaanse team bereidt zich deze week al voor op de wedstrijd en kan tijdens trainingen gadegeslagen worden. Woensdag (17.00 uur) traint men in Stadion Suffisant, donderdag (21.00 uur) in Muizenberg-Sithoc, en zaterdag (19.00 uur) en zondag (10.00 uur) in het SDK-stadion.

De Duitse equipe arriveert maandag 22 juni op het eiland.

Miljoenen in India in staking

NEW DELHI - Meer dan twaalf miljoen mensen, voor het merendeel ambtenaren, hebben dinsdag in India het werk neergelegd uit protest tegen de economische hervormingen die naar zij vrezen een bedreiging vormen voor hun werkgelegenheid.

De tweede staking dit jaar tegen de hervormingen legde banken, verzekeringsmaatschappijen, plantages, het binnenlandse luchtverkeer alsmede de kolen-, staal- en textielindustrie plat. De essentiële regeringsdiensten zijn van de actie uitgezonderd. Een regeringswoordvoerder zei dat de staking India ongeveer honderd miljoen dollar zou kosten, ondanks het feit dat maar ongeveer tien procent van de ambtenaren had aangekondigd aan de werkonderbreking mee te doen.

Nog geen uitspraak over uitvoering plannen

Herbenoeming Delors als EG-leider is zo goed als zeker

LUXEMBURG - Het lijkt vrijwel zeker dat de Fransman Jacques Delors ondanks recente kritiek aanblijft.

Naar verwachting zal hij op de EG-top eind volgende week in Lissabon opnieuw voor twee jaar worden benoemd tot voorzitter van de Europese commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Gemeenschap. Van Den Haag mag hij blijven zitten als aanvoerder van het college van zeventien commissarissen.

Aan Delors' herbenoeming, waarvoor de instemming van alle twaalf lidstaten is vereist, werd eigenlijk nooit getwijfeld totdat in mei in Brussel plannen uitlekten dat de Fransman in een uitgebreide EG meer bevoegdheden wilde voor de commissie en de rol van de kleine lidstaten wilde terugdringen.

Op de komende Europese topconferentie valt geen besluit over de plannen van EG-commissievoorzitter Delors. De Nederlandse minister van Buitenlandse zaken Hans van den Broek voorziet op z'n vroegst een beslissing op de top die op 11en 12 december, onder Brits voorzitterschap, in Edinburgh wordt gehouden. Delors wil dat de inkomsten van de EG in de komende jaren met zo'n 48 miljard gulden de hoogte ingaan.

Na twintig maanden debatteren en vertragen:

Japans parlement: Leger kan meedoen VN-acties

TOKYO - Het Japanse parlement heeft maandag, na twintig maanden van debatten en vertragingstaktieken, een omstreden wet aangenomen die het de regering mogelijk maakt troepen naar het buitenland te sturen voor vredesmissies van de Verenigde Naties (VN).

Parlementsvoorzitter Yoshio Sakurauchi maakte de aanvaarding van het wetsvoorstel bekend onder stormachtige toejuichingen van het door de LDP-parlementsleden bevolkte deel van het Lagerhuis. Het voorstel werd er doorheen gesleept door de regerende Liberaal democratische partij LDP en twee kleinere bondgenoten.

De socialisten boycotten deze laatste zitting van het parlement over dit onderwerp dat eindelijk de wet operatie vredeshandhaving op de rol wist te zetten. Dit was vier dagen lang verhinderd door langdradige toespraken van de oppositie gepaard met de beruchte 'ossepas'-stemmingen over moties van wantrouwen. Hierbij proberen tegenstanders van een wet door zeer langzaam vooruit en achteruit te lopen bij het uitbrengen van hun stem tijdwinst te boeken.

De opening van de plenaire zitting van het parlement werd nog eens acht uur vertraagd doordat alle 137 socialistische leden van het Lagerhuis een voor een hun ontslag indienden in een wanhopige laatste poging de kwestie tegen te houden. Volgens de socialistische partij is de wet in strijd met de grondwet die het gebruik van militaire middelen verbiedt bij de oplossing van internationale conflicten. Ontslagaanvragen moeten worden goedgekeurd door het parlement waar de LDP een grote meerderheid bezit.

Miyazama heeft zich er persoonlijk voor ingezet om de wet aanvaard te krijgen voor de afsluiting van het parlementaire jaar op 21 juni. De Japanse premier wil laten zien dat Tokyo vastbesloten is een grotere rol te gaan spelen op het wereldtoneel. Het oorspronkelijke wetsvoorstel is door amendementen van de oppositie wel sterk gewijzigd en beperkt het aantal Japanse troepen in het buitenland tot maximaal tweeduizend man. Ook moet worden voldaan aan een aantal beperkende voorwaarden.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur, zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren). Open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342)

****

Paboso: 'Nummerverkoop is oneigenlijke taak overheid'

KRALENDIJK — Ofschoon de Partido Boneriano Sosial (Paboso) duidelijk heeft gesteld niet tegen de legalisatie te zijn van de nummerverkoop, besloot de fractie in de Eilandsraad op 19 december 1991toch de raadszaal te verlaten toen de eilandsverordening behandeld zou worden. Reden daarvoor was volgens fractieleider Norwin Willem het gebrek aan voldoende tijd die de raadsleden gegund werd ter bestudering van het concept van de eilandsverordening.

In een nadere toelichting zegt Willem, dat de raadsleden nauwelijks zeven dagen voor de raadsvergadering een zevental concepten eilandsverordening toegestuurd kregen die bestudeerd zouden moeten worden. "Dat is niet alleen een gebrek aan respect voor de leden van de Eilandsraad, het is tevens een bewijs hoe wanordelijk en gedesorganiseerd deze overheid werkt", aldus Willem.

De Paboso-leider vindt dat wanneer het Bestuurscollege in een open en eerlijke vorm te werk had willen gaan bij de legalisatie en de regulering van de nummerverkoop, de Eilandsraad vanaf het begin betrokken had moeten zijn bij de ontwikkeling van het concept. Hij had dan met zijn fractie een wezenlijke en praktische bijdrage kunnen leveren aan een goede eilandsverordening die sociaal gezien op een grote meerderheid had kunnen steunen.

Willem: "De stijfkoppigheid, de arrogantie, maar vooral de dorst naar macht waren er de oorzaak van dat de eilandsverordeningen besproken moesten worden in de dagen dat iedereen bezig was met de voorbereidingen van de feestdagen aan het eind van het jaar. De enorme golf van protesten, zowel bij de kopers van nummers als bij de verkopers, is het beste bewijs van dat de overheid een verordening aannam die sociaal gezien voor geen enkele groepering aanvaardbaar was".

Naar de mening van Willem speelt bij de gehaaste invoering van de eilandsverordening mee, dat enkele politieke vrienden een positie met een hoog salaris aangeboden kregen. Daarvoor moeten dan naar zijn mening andere nummerkantoren gesloten worden.

Willem: "Het doel waarom de nummerverkoop zo dringend gelegaliseerd moet worden, komt in feite pas op de tweede plaats. Voor de Paboso zijn er maar twee redenen voor het legaliseren van de nummerverkoop: de garantie dat de koper zijn geld krijgt als hij gewonnen heeft en de overheid zal een deel van de opbrengst moeten krijgen".

Nu heeft de overheid een eilandsverordening aangenomen die de nummerverkoop aan officiële banden legt en de overheid wil zelfs zo ver gaan, dat er slechts een beperkt aantal vergunningen wordt uitgegeven. Ook heeft de overheid bepaald dat wanneer andere instanties dan de overheid zelf, de winnende nummers trekt, de overheid toch verantwoordelijk blijft voor de uitbetaling. Het betekent ook dat een gedeelte van de inkomsten van de overheid bestemd zal moeten worden voor de loonkostenbetalingen aan de aan te stellen ambtenaren. De fondsen die binnen komen, zijn echter bedoeld voor sociale, culturele en sportactiviteiten.

Willem: "Dat is naar onze mening een gezonde aanpak van de nummerverkoop. Voor de overheid zijn er voldoende andere zaken te regelen, zoals de verbetering van het wegennet, het bouwen van voldoende woningen voor de bevolking, het zorgen van een verbetering van de economie, waardoor mensen niet gehouden zijn om langs de weg struiken te kappen om in een levensonderhoud te voorzien. Er is genoeg te doen bij de verbetering van ons onderwijs, zodat de schoolverlatende leerlingen opgenomen kunnen worden in de arbeidsmarkt. Zorg voor de fysieke verbetering van de scholen en overheidsgebouwen, zorg voor de stimulering van de dienst LVV, waardoor de gemeenschap zich voor een deel zelf kan bedruipen".

Naar de mening van Willem zijn dat de taken die weggelegd zijn voor een gezond draaiende overheid. De overheid zal zich ver houden van handelsbedrijven om geen 'zaakje' te maken van het besturen van het eiland.

Thatcher op Falkland-eilanden



■ *PORT STANLEY - Oud-premier Margaret Thatcher van Groot Brittannië heeft eindelijk eens kunnen zien waar haar troepen hebben gevochten voor de Britse souvereiniteit tijdens de Falklandoorlog welke tien jaar geleden woedde. Zij was toen premier van het land dat de oorlog won van Argentinië dat de oorlog uitlokte met de bezetting van de Malvinas-eilanden, omdat Argentinië al sinds jaar en dag overtuigd is van zijn rechten op de souvereiniteit over deze groep eilanden.*

Benelux wil rol in Gemeenschap behouden

LUXEMBURG - De Beneluxlanden (België, Nederland en Luxemburg) wijzen een eventuele toekomstige vermindering van hun invloed in de EG absoluut af.

Ze willen dat als de EG wordt uitgebreid ook de kleine lidstaten elk een Europese commissaris kunnen blijven aanwijzen. Ze willen ook dat kleine landen de mogelijkheid behouden om de voorzitter van de EG-commissie te leveren. Dat staat in een document dat de Belgen hebben voorbereid en dat, volgens de Belgische minister van Buitenlandse zaken Willy Claes, door Nederland en Luxemburg "goed onthaald is".

Kleine landen moeten de garantiekrijgen dat ze hun invloed in de EG behouden. We willen daar snel Beneluxberaad over want je kan dit soort dingen niet op z'n beloop laten, aldus de Belgische minister, kennelijk doelend op een recente opmerking van EG-commissievoorzitter Jacques Delors waaruit afgeleid zou kunnen worden dat hij voor kleine lidstaten in een uitgebreide EG geen prominente rol meer ziet weggelegd. Claes vindt dat ook de "Trojka" moet blijven bestaan. Dat is het gezamenlijk optreden van de ministers van Buitenlandse zaken van het land dat het EG-voorzitterschap heeft, dat het voorzitterschap had en dat het krijgt.

Bazin als premier



■ *PORT AU PRINCE - Marc Bazin is de nieuwe premier van Haïti. Alvorens hij in de senaat aan de uiteenzetting van zijn beleid kon beginnen luisterde hij aandachtig naar toespraken. Pas nadat de adspirant-premier zijn toekomstige beleid uiteen heeft gezet kan de senaat overgaan tot stemming over het aanvaarden van de kandidaat- premier of niet.*

Oriëntatiebezoek van minister Römer

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag kon de Bonaireaanse pers kennis maken met de onlangs benoemde minister van justitie mr Susan Römer. Hoewel de bijeenkomst met de lokale pers niet op het programma stond, werd de agenda van de minister toch met deze bijeenkomst uitgebreid. Voor de pers een gelegenheid om eens een kijkje te nemen in het gebouw van de ministerraad. Ministers noch Statenleden van Bonaire hadden daartoe ooit de gelegenheid geboden.

De minister werd vergezeld door de ex-inspecteur van politie op Bonaire Gaby da Costa Gomez, die sinds enkele jaren adviseur van de minister van justitie is. Het was RVD-man Heerenveen die de persbijeenkomst coördineerde.

Minister Fömer maakte aan het begin van het gesprek duidelijk dat haar bezoek een oriëntatiebezoek gold en geen werkbezoek. Toch gaf de minister gelegenheid tot het stellen van vragen, die de minister in het algemeen echter niet erg bevredigend beantwoordde. Voornaamste doel van de minister bleek enig inzicht te krijgen in de diensten die op Bonaire onder haar ressorteerden. Met name wilde zij zich oriënteren over de manier waarop de landsdiensten op Bonaire werken en welke problemen daarbij naar voren kwamen.

Naar de mening van de minister is het vrijwel onmogelijk goed op haar niveau te functioneren als zij niet op de hoogte is van de problemen waarmee de diensten op de eilanden geconfronteerd worden. "Nu kan ik het met eigen ogen zien", aldus minister Römer.

Mr Römer bezocht verschillende diensten die in het verleden wel wat problemen kenden. Nadat zij een bezoekje had gebracht aan gezaghebber mr Frits Goedgedrag, besloot zij een bezoek te brengen aan de reclassering, de Voogdijraad en waarnemend officier van Justitie Walter Coffie. Ten slotte sprak zij met vertegenwoordigers van de vakbonden ABVO (van ambtenaren) en NAPB (politie). Zij bracht verder een bezoek aan de gevangenis, de politiewacht en de dienst Immigratie.

Ofschoon Bonaire het eerste eiland was dat een oriëntatiebezoek van minister Römer mocht ontvangen, was het wel duidelijk dat de minister al onderkende dat elk eiland specifieke problemen kende naast de algemeen bekende problemen.

Nieuwe Defensieminister krijgt te maken met ontevreden leger

Venezolaanse minister van Industrie neemt ontslag: Oneens met president

CARACAS - President Carlos Andres Perez van Venezuela blijft met problemen worstelen. In het weekeinde heeft zijn minister van Industrie en Handel, Pedro Vallenilla, zijn ontslag als zodanig gevraagd. Hij is het oneens met de manier waarop de president de aanbevelingen welke hem eerder zijn gedaan om uit de crisis-situatie te komen ter hand neemt. Het vertrek van de COPEI-ministers deed voor hem de deur dicht.

Zondag maakte Vallenilla bekend dat hij opstapt als minister uit het kabinet van Carlos Andres Perez. In de ontslagbrief aan de president legt de aftredende minister uit dat hij tot zijn besluit is gekomen na het ontslag van de COPEI-ministers verleden week. Ook geeft hij als motief voor zijn ontslag aan dat de president niet voldoende ernst betoont bij het uitvoeren van de Adviezen welke door een Adviesraad hem gegeven waren nadat als nasleep van de mislukte militaire coup van begin februari zich een crisissituatie voordeed in Venezuela.

Een van de aanbevelingen was geweest het opnemen van de COPEI in de regering. Deze partij besloot verleden week uit het kabinet te treden nadat Carlos Andres Perez toch zijn buitenlandse reis zou gaan maken waartegen men als COPEI had gestemd in de senaat.

De Venezolaanse president had zondagavond nog geen reactie gegeven op deze nieuwe tegenslag. Hij had eerder complimentjes gekregen voor de handige manier waarop hij bij het vertrek van de COPEI-ministers ontstane vacatures in het kabinet had vervuld. Hij benoemde toen de minister van Defensie Fernando Ochoa Antich tot bewindsman op Buitenlandse zaken.

Een van de commentaren was dat de president hiermee een goed spelletje politiek schaken had gedemonstreerd. In Bogotá had men wel verbaasd de wenkbrauwen gefronst omdat men uit de militaire benoeming opmaakte dat het Venezolaanse beleid ten opzichte van het demarkatiegeschil voor de Golf van Venezuela een andere meer nationalistische richting zou uitgaan. luchtmacht-generaal Ivan Jimenez treedt aan als minister van Defensie. Hij volgt Ochoa Antich op. De nieuwe bewindsman wacht een moeilijke taak. Binnen het Venezolaanse leger heerst nogal wat ontevredenheid over de huidige gang van zaken in het land. Alom gonst het namelijk van geruchten over een nieuwe staatsgreep.

Deze zou in de lucht hangen voor 5 juli, de nationale feestdag van Venezuela. Dat is ook de dag dat er in de Venezolaanse legertop mensen met pensioen gaan en als gevolg daarvan kunnen er promoties verwacht worden. En bij promoties zijn er altijd mensen die zich gepasseerd voelen.

Londen ruimt nucleaire wapens marineschepen op

LONDEN - Groot-Brittannië gaat de kernwapens die zijn gestationeerd op oppervlakteschepen en aan boord van maritieme patrouillevliegtuigen weghalen. Dit heeft de Britse minister van Defensie, Malcolm Rifkind, maandag meegedeeld.

Tijdens een vergadering in het lagerhuis reageerde Rifkind met zijn aankondiging op een schriftelijke ingediende vraag. De af te danken kernwapens worden vernietigd, aldus de minister. Rifkind gaf aan dat de Britse oppervlakteschepen en patrouillevliegtuigen nu al niet langer zijn uitgerust met kernwapens.

Met de stap volgt Groot-Brittannië het besluit dat de NAVO vorig najaar nam om de aantallen tactische nucleaire wapens te verminderen, legde de Britse minister van Defensie uit. Maar Groot-Brittannië blijft kernwapens behouden, die nodig zijn voor een doelgerichte afschrikking, zei hij. De Britse kernmacht bestaat nu uit Polaris-raketten die op onderzeeërs zijn gestationeerd, en tot 1995 worden vervangen door de Trident, en de Tornado jachtbommenwerpers die de niet-geleide WE177-bommen kunnen vervoeren.

Rusland waarschuwt Georgië in verband met zuid-Ossetië

MOSKOU - Het Georgische gewapende optreden in zuid-Ossetië kan Rusland ertoe dwingen troepen in te zetten om een einde te maken aan de gewelddadigheden. Dat heeft de Russische parlementsvoorzitter Roeslan Chasboelatov maandag verklaard.

Zuid-Ossetië is een noordelijke provincie in Georgië die aansluiting zoekt bij de zusterrepubliek noord-Ossetië die echter in Rusland is gelegen. Chasboelatov legde uit dat Rusland niet met de armen over elkaar kan blijven zitten als Georgische nationalisten steden en dorpen in zuid-Ossetië blijven aanvallen. Als gevolg van de gevechten zijn het afgelopen jaar al honderden mensen om het leven gekomen. "Het conflict kan niet als een puur interne Georgische zaak worden beschouwd. Het raakt direct Russische belangen", aldus de Russische parlementsvoorzitter.

Sjevardnadze toonde zich uitermate verbolgen over Chasboelatovs uitlatingen. De voormalige Sovjetminister van Buitenlandse zaken stelde dat de Russische verklaring extremisten in de kaart zal spelen. "een lont in het kruitvat", zo bestempelde de Georgische interim-president de in Moskou gegeven verklaring.

Tafeltennis met BTTB

KRALENDIJK — Op 27 en 28 juni zal de Bonaireaanse Tafel Tennis Bond (BTTB) een toernooi organiseren voor het kampioenschap van Bonaire. Dit gebeurt onder auspiciën van de Maduro & Curiels Bank (MCB) Bonaire. Er zijn diverse categorieën waarin gespeeld wordt.

Voor de categorie van acht tot veertien jaar kunnen zowel meisjes als jongens inschrijven. Deze wedstrijden worden gespeeld op zaterdag 27 juni. De wedstrijden beginnen om negen uur 's morgens en gaan door tot één uur 's middags. Op 28 juni komen de zestienjarigen en de senioren aan de beurt. De wedstrijden (dames en heren) beginnen om tien uur 's morgens en eindigen om twee uur 's middags. De prijzen zullen ten slotte uitgereikt worden op zondagmiddag om twee uur en dat gebeurt uiteraard door de lokale directeur van de MCB, Evert Piar.

De jeugdklasse is weer onderverdeeld in een A-, B- en C-klasse, maar boven de twaalf jaar is er een klasse meer. In de seniorenklasse zijn er ook drie categorieën, verdeeld over A-, B- en C-klasse. Voor meisjes zijn er maar twee klassen.

De organiserende BTTB verzoekt iedere deelnemer om vroegtijdig in te schrijven. Dat kan gebeuren op een inschrijfformulier dat weer te verkrijgen is op plaatsen waar een poster van de BTTB hangt. De trofeeën staan opgesteld bij Boekhand St. Augustinus. Deelnemers dienen dertig minuten voor tijd aanwezig te zijn, aldus competitieleidster Lilian Domacassé.

Leider VN-macht geeft zegen aan actie

Regeringsleger Cambodja in offensief tegen Rode Khmers

PHNOM PENH - De leider van de vredesmacht van de Verenigde Naties, Yasushi Akashi, heeft dinsdag het tegenoffensief van het regeringsleger tegen de Rode Khmer informeel goedgekeurd.

De Rode Khmer heeft, in weerwil van het vredesakkoord dat het heeft ondertekend, geweigerd zijn wapens in te leveren. De strijdkrachten van Phnom Penh hebben in de centrale provincie Kompong Thom een tegenaanval ingezet om de weg naar de noordelijke provincie Preah Vihear vrij te maken. "De situatie is gespannen, maar nog niet kritiek", aldus Akashi voor zijn vertrek naar Tokyo waar hij een conferentie over de opbouw van Cambodja zal bijwonen.

De leider van de Rode Khmer, Khieu Samphan, herhaalde dinsdag nog eens dat hij met de VN wil samenwerken op voorwaarde dat alle Viëtnamezen uit Cambodja worden verdreven en de Opperste nationale raad meer macht krijgt. Het is nog niet duidelijk of de Rode Khmer de conferentie in Tokyo bij zal wonen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PORCH SALE: 1 ouderslaapk. (bedden + kasten); 2 tienerslaapk. (bedden + kasten); vaatwasser; elek. geluidsapp. (strip)boeken; div. meubels; huisraad enz. Tevens Hyundai Pony, motorisch in goede staat. Bronsweg 18.

PORCHE SALE o.a. leren 3-2-1 zitsbank; koelkast; bedden etc. Tel.: 674399. Zaterdag 20 juni: Kaya Kokada 12(Janthiel Oost).

PORCHE SALE: inboedel; bankstel; tv-kast; trap; boormachine; gereedschapskist; slaapkamerset; rotan stoel; koelkast; stoof; wasmachine; 2 schuifbedden; kast; dressoir; bureau; servies; pannenset; huish. art; auto Nissan 100 NX '91. Zat. 9-2 uur: Cas Grandi Kavel 66. Tel.: 675176.

HONDA CIVIC, bj. '81, i.z.g.s. Tel.: 693190.

LADA 2105, bj. '84, goede staat, NAf.2.150,-. Tel.: 677149/677097.

ANTIEK 5-DELIG zitkamerstel: 2 schommelstoeltjes, 1 sofa, 2 zitjes f.1.000,-. Tel.: 372589 (na 5 uur).

HARDHOUTEN JALOUZIERAMEN en dubbele deur, i.g.s., t.e.a.b. Tel.: 611037. Kaminda Elektrishen 10.

AUPING TWEEPERSOONSBED met achterwand inclusief twee natuur rubberen matrassen (nieuw HF.800,- per stuk) f.2.350,-; buggy (Bébé Confort) f.120,-; decoupeerzaag f.45. Tel.: 369457.

WEGENS VERTREK: Nissan Sunny 1987, airco, 48.000 km, f.9.950,-; Chevrolet Celebrity 2.8, V-6, 1986, airco, powersteering + -brakes, f.10.900,-. Tel.: 369457.

GROTE MICROWAVE (Amana) 220 Volt f.650,-; nieuw duikset (Dacor) f.350,-; planten. Tel.: 379287.

MOOIE NISSAN Sunny stationcar, blue metallic, goed onderhouden, 5-deurs, gekeurd + heel jaar belasting, vraagprijs f.7.000,-. Tel.: 379287.

MAHONIEHOUT VIERKANTE tafel (uitschuifbaar) met 4 stoelen NAf.750,-; Chevrolet Celebrity, 3 jr. oud, motor 2.8 V-6, 44.000 km, fully equipped NAf.18.500,-. Wegens vertrek! (financiering mogelijk) Tel.: 378575.

TOYOTA COROLLA 1983 (station, standard), vrprijs f.5.000,-. Orionweg 23. Tel.: 55748.

ALLES MOET weg: 2 tienerbureaus, wit, met stoel f.45,- p/stuk; 3 boekenkasten 60x180x27 cm., wit f.40,- p/stuk; 1 bed + matras f.200,-; 1 bed + onderschuifbed, wit, f.150,-; 2 matrassen f.450,-; 1 schoolbankje met stoel f.100,-; 1 kinderkajuitbed f.300,-; 8 witte met chroom klapstoelen f.10,- p/stuk; 1 roeitrainer f.150,-. Tel.: 376690.

SLECHTS DRIE jaar oud: 1 ijskast Whirlpool, 20 cubic foot f.1.300,-; 1 wasmachine Philips, voorlader f.650,-. Tel.: 376690.

1 PIANO, ZWART f.2.000,-. Tel.: 376690.

MAZDA 929, bj. '82, automaat + airco, gekeurd tot febr. '94, prijs f.4.900,-. Tel.: 673056.

ALFA ROMEO, bouwj. 1983, vraagprijs f.8.000,-. Tel.: 674101(kantooruren).

7 KLEINE KONIJNTJES f.5,- /stuk. Puttenstraat 3. Tel.: 616012.

ZWAAR EIKEN salontafel, echt massief, f.525,-; Moulinex grill en bakoven, prijs f.125,-. Tel.: 675916. Wie het eerst komt die het eerst maalt.

WEGENS VERTREK: buffetkastje mahonie, 90 cm (f.300,-); Wayler surfplank met toebehoren (f.275,-) en enige huishoudelijke apparaten. Tel.: 371311.

WANDMEUBEL, WIT/GEEL f.250,-; eethoek (blauw) f.150,-; porchset f.250,-; klerenkast (driedeurs/wit) f.275,-; 2 plafondfans à f.100,-; wasmachine f.150,-; multisystem tv + video Philips (1 jaar) f.1.300,-. Tel.: 677645 (na 6 uur).

WASMACHINE FIDES f.350,-; ijskast Philips, grote mt., f.400,-; gasfornuis f.150,-. Tel.: 676549 (na 6 uur).

STOFZUIGER MET hulpst. f.75,-; roeiapparaat z.g.a.n. f.150,-; golftas + 6 ijzers en 1 hout f.150,-. Tel.: 675856.

1 AIRCO WINDOW unit merk Friedrich, 13.700 BTU, i.g.s., f.450,-. Tel.: 379446. Alablancaweg 47.

STEREO-APPARATEN; motorsysteem voor ophaaldeur; kasten; schuurmachine; tv; cable-tv converter + option for tv remote control. Bel 676955.

WEGENS VERTREK: Lada, bouwjaar 1983, gekeurd tot 12-'92, 3 mnd. geleden motor gereviseerd, rijdt goed en start altijd, blikschade li-voor, vraagprijs f.1.300,-. Tel.: 623882.

RENAULT 5 TL 1986, beschikbaar eind juni. Tel.: 676396.

TELEVISIE-ANTENNE (top zonder mast), 2 jr. oud, i.z.g.st. f.40,-. Wegens overcompleet. Tel.: 378583.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

SKY-HONDEKENNEL B of C. Tel.: 379287.

DIVERSEN CURACAO

GEZOCHT VOOR 2 Ned. stagiaires: oppashuis vanaf 25 juni. Tel.: 639279 (8-5 uur)/692064 (na 5 uur).

GOED TEHUIS gezocht voor 2 lieve gesteriliseerde katertjes (1 witte + 1 rood cypers). Tel.: 379287.

2 NED. STUDENTEN zoeken oppashuis of appartement van 8 juli tot 1 augustus i.v.m. stage. Tel.: 614877 (werk)/378243 (na 17.00 uur), Monique.

TE HUUR GEVRAAGD BONAIRE

GEZOCHT HUIS op Bonaire. Reacties tel.: (07)8690, (09)623023. Fax: (09)611832.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

DODGE ARIES. Spaans Lagoenweg 43.

VW KEVER cabriolet f.2.000,-. Boliviastraat 7 (na 15.00).

WEGENS VERTREK 26 juni: koelkast dubbeldeurs Af.700,-; manou draaistoelen Af.75,- p.st.; fans à Af.35,-; eiken salontafel Af.150,-; vitrinekast Af.200,-; div. lampen v.a. Af.5,-; aanhangwagen met deksel Af.750,- en meer. Tel.: 45121. Cura Cabai 35.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	15-6	FRANKFURT	PREV.	15-6	AMSTERDAM	PREV	15-6
DOW JONES	3354	3354	DAX INDEX	1782	1773	CBS GEN.INDEX	129.50	128.40
AM.EXP.	23.50	23.63	ASKO	753.00	722.00	ABN-AMRO	43.90	43.50
ANHEUSER B	53.38	53.25	BASF	247.30	245.10	AEGON	61.90	61.70
ATT	43.38	43.13	BMW	614.50	612.00	AHOLD	87.50	86.70
BORDEN	29.88	30.13	COMMERZBANK	257.10	254.90	AMEV	53.60	52.90
CAMPBELL S	33.00	32.88	DAIMLER BENZ	805.50	802.30	AKZO	156.50	155.30
CHRYSLER	20.25	20.88	DEUTSCHE BANK	694.60	692.00	BOLS	46.30	46.20
CITICORP	20.50	20.38	HOECHST	264.50	262.50	BUHR.TET.	51.20	50.50
COASTAL CO	27.38	28.38	KAUFHOF	506.50	510.50	DAF	23.20	23.00
COCA COLA	42.13	42.00	MAN	393.50	390.00	DSM	114.10	113.20
DIGITAL	39.38	37.25	PREUSSAG	422.00	416.50	ELSEVIER	113.50	112.20
DUPONT	51.75	52.75	SIEMENS	677.80	672.30	FOKKER	34.10	33.10
EAST.KODAK	39.88	40.00	VW	405.60	403.00	GIST BROC.	39.30	39.10
EXXON	62.00	62.13				HAGEMEYER	137.00	136.70
FORD	47.13	46.75				HEINEKEN	163.20	161.00
GEN.ELECT.	76.25	76.50	LONDON			HOOGOVENS	57.10	56.70
GEN.MOTORS	43.50	43.75				HUNT.DOUGLAS	69.00	68.20
HEINZ	35.88	35.88	FT-100 INDEX	2603	2593	ING	48.90	48.70
HOMESTAKE	13.75	13.88				KLM	40.00	39.30
IBM	93.00	94.00	ARGYLL	3.50	3.47	KNP	50.30	50.00
KELLOGG	60.38	61.38	BARCLAYS BANK	3.41	3.37	NEDLLOYD	56.80	55.70
MC DONALDS	44.75	44.75	BASS	5.90	5.95	PHILIPS	37.80	37.80
MERCK	49.25	49.00	BRITISH STEEL	0.71	0.70	ROBECO	96.60	96.00
MINNES.MNG	96.50	96.88	BRITISH TEL	3.50	3.48	ROLINCO	95.00	94.30
MOBIL CORP	66.25	66.38	BTR	4.70	4.70	RORENTO	73.30	73.30
PFIZER	68.50	68.38	CADBURY	4.83	4.80	RODAMCO	50.40	49.80
P.MORRIS	74.38	73.00	CABLE & WIRE	5.33	5.35	ROYAL DUTCH	158.90	157.80
QUAKER	52.88	52.63	GRAND MET	4.80	4.76	UNILEVER	185.50	184.80
SEARS	40.50	40.88	MARKS & SPENCER	3.25	3.26	VMF STORK	45.80	45.40
UP JOHN	33.25	32.88	REDLAND	5.04	4.99	VOC	41.10	41.10
WOOLWORTH	26.25	27.00	TATE & LYLE	3.77	3.77	VNU	86.80	85.90
						WESSANEN	93.60	92.60
GOLD	340.00	343.10	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.14	4.14	NIKKEI DOW IND.	17383	16953	TSE 300	3408	3409
CRUDE OIL	22.34	22.38	BRIDGESTONE	1180	1180	ALCAN	21.63	21.38
			CANON	1390	1370	BELL	43.63	43.63
US$/Yen	126.70	126.65	DAI ICHI KANGYO	1290	1260	BANK OF NS	21.75	22.00
			DAIWA SEC.	855	846	CAN.PAC.	18.50	18.75
US$/DMARK	1.58	1.57	HITACHI	783	765	IMASCO	35.63	36.25
			HONDA MOT.	1450	1420	LAIDLAW	12.63	12.50
GBP/US$	185.05	185.75	JAPAN AIRLINES	730	720	MOORE	25.13	24.50
			NOMURA SEC.	1430	1380	NORANDA	19.63	19.63
US$/NLG	1.78	1.77	NIPPON STEEL	290	283	PLACER DOME	12.88	13.25
ECU/US$	129.95	130.45	MAZDA	455	442	POWER CORP.	14.38	14.25
CAN/US$	83.95	83.91	SONY	4110	4050	ROYAL BANK	23.75	24.00

Financieel Nieuws

Beurs slaapverwekkend vriendelijk

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs vertoonde dinsdagochtend een slaapverwekkend maar vriendelijk gestemd gezicht. Slaapverwekkend omdat de zomermoeheid alle vaart uit de handel had gehaald. Vriendelijk omdat onder aanvoering van Koninklijke Olie en Unilever de meeste koersen wat hoger noteerden.

Daarmee werd in ieder geval het verlies van maandag hersteld. De stemmingsindex was rond het middaguur 0,5 punt beter op 128,9, nadat geopend was op 128,7. Unilever en Koninklijke Olie bepaalden het gezicht van het Damrak. Door een pariteitsverschil met de noteringen in New York en Londen wist Koninklijke Olie f 1,40 beter te noteren op f 159,20, terwijl Unilever f 2,20 hoger was op f 187. De iets betere dollar speelde daarin ook een rol. Bij gebrek aan relevant nieuws drukten ook de vriendelijke stemming op de andere Europese beurzen, en dan met name die van Londen, hun stempel op Amsterdam.

Op de lokale markt profiteerde Grolsch verder van de maandag verschenen gunstige analyse in de Wall Street Journal. De koers steeg met f 3,50 tot f 219,50 rond het middaguur. Sphinx, die maandag een ambitieuze toekomst presenteerde, noteerde f 2 beter op f 56,50. De obligatiemarkt was vrijwel onveranderd, waarbij de laatste staatsleningen iets minder presteerden. De omzet was ook hier echter gering.

Koers dollar gestegen

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is dinsdagochtend met drie kwart cent gestegen. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00uur f 1,7755tegen f 1,7680 aan het slot van de handel van maandag. In New York noteerde de "greenback" maandagavond f 1,7695.

De stijging deed zich al voor in het Verre Oosten. De vraag naar dollars was voornamelijk afkomstig van handelaren die posities moesten afdekken. De valutahandel stond verder in het teken van de Duitse mark en de Japanse yen. Vooral de mark lag gevraagd, terwijl de yen werd aangeboden. In Japan deed het gerucht de ronde dat de Centrale Bank de koers van de yen door middel van interventies zou ondersteunen.

Economie Japan groeide met zo'n 3,5 procent

TOKYO - Het bruto nationaal produkt van Japan, het totaal van in binnen- en buitenland geproduceerde goederen en diensten, is in het eind maart afgesloten begrotingsjaar gegroeid met 3,5 procent ten opzichte van het vorige begrotingsjaar, zo heeft het economische planbureau (EPA) van Japan dinsdag bekendgemaakt. In de periode januari-maart bedroeg de groei 1,1procent in vergelijking met het kwartaal ervoor.

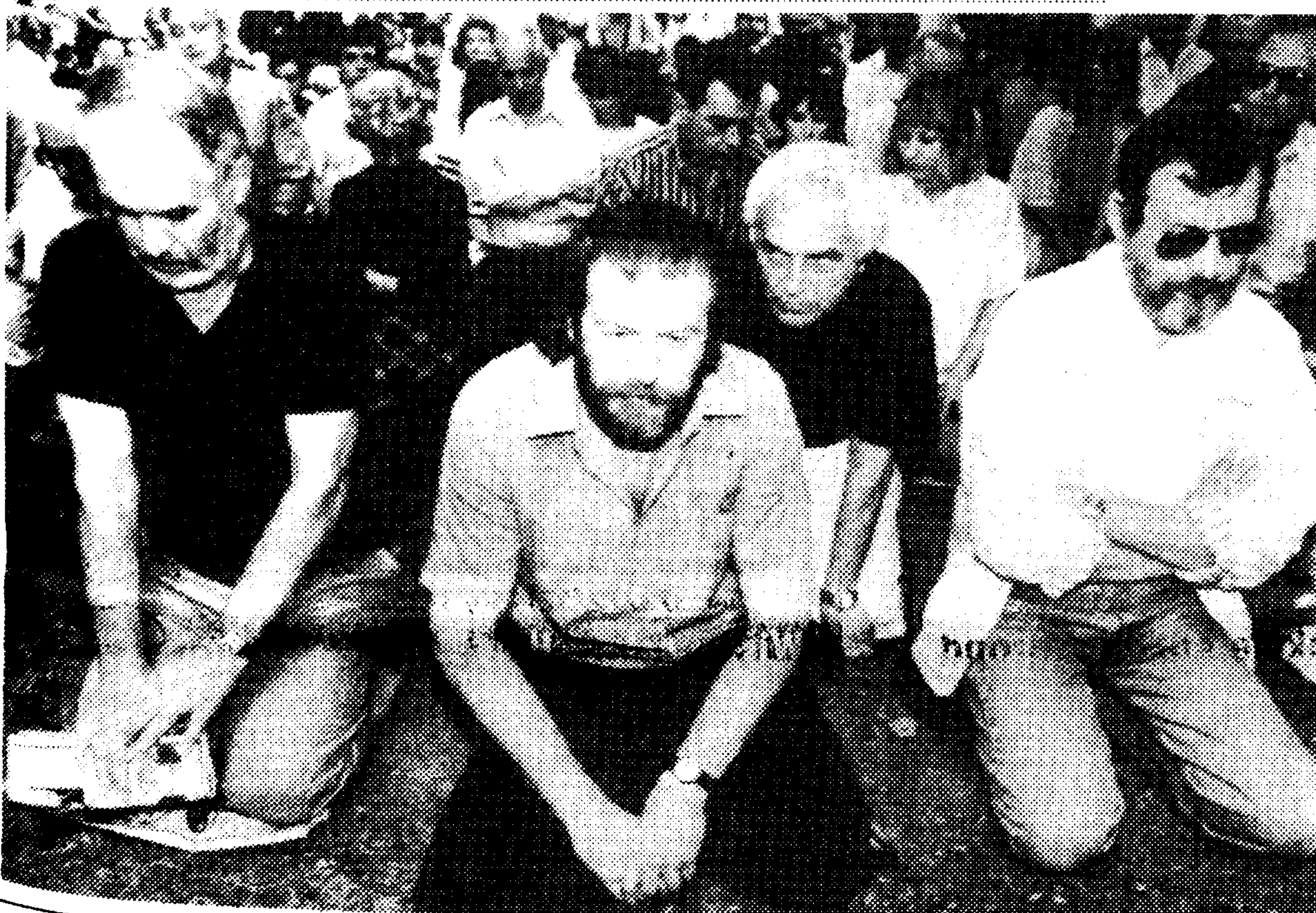
Aan de economische groei in 1991/92 leverde de binnenlandse vraag een bijdrage van 2,2 procentpunten. Vraag uit het buitenland was goed voor een bijdrage van 1,3 procentpunt. Voor het lopende begrotingsjaar mikt de Japanse regering op een groei van 3,5 procent. Dat percentage kan worden gehaald als in elk kwartaal sprake is van een economische groei van 1,02 procent.

Het EPA acht het nog te vroeg om te zeggen of de doelstelling voor 1992/93 zal worden gehaald. De 3,5 procent waarmee de economie in 1991/92 groeide was kleiner dan de 5,5 procent die werd geregistreerd in 1990/91.

In de eerste drie maanden van het kalenderjaar 1992 groeide de Japanse economie met 4,3 procent ten opzichte van hetzelfde kwartaal van 1991. In het tweede kwartaal zal dat percentage in vergelijking met het tweede kwartaal van het afgelopen jaar vermoedelijk ook kunnen worden gehaald.

Het EPA maakte dinsdag ook bekend dat de inflatie in het begrotingsjaar 1991/92 1,8 procent heeft bedragen. In het voorgaande begrotingsjaar werd er een inflatie gemeten van twee procent.

President gesmeekt af te treden



■ *BELGRADO - Duizenden mensen hebben in Belgrado betoogd voor de vrede. In de burgeroorlog zijn al duizenden doden gevallen. Er werd door een groep van tweehonderd man ook om het aftreden van de Servische president Slobodan Milosevic gevraagd. Voor het presidentiële paleis ging men daartoe op straat knielen.*

(AFP-satellietfoto)

Air Russia vergt f 1,6 miljard aan investering

BERLIJN - De nieuwe luchtvaartmaatschappij Air Russia, waarin British Airways een belang van 31 procent heeft, gaat 900 miljoen dollar (f 1,6 miljard) kosten. Dat heeft de topman van de Britse maatschappij, Colin Marshall, donderdag geegd op een luchtvaartconferentie in Berlijn gezegd.

De totale investering betreft 100 miljoen dollar in aandelen, 100 miljoen dollar voor de bouw van terminals op het Domodedovo-vliegveld bij Moskou en 700 miljoen voor vliegtuigen en werkkapitaal.

Air Russia gaat in 1994 vliegen en misschien zelfs eerder, aldus Marshall. De nieuwe luchtvaartmaatschappij zal ongeveer duizend nieuwe banen opleveren.

De Domodedovo-luchthaven moet uitgroeien tot een internationaal knooppunt van lijnen tussen oost en west. Air Russia zal vanuit Moskou vliegen op West-Europa, Noord-Amerika en Azië. Ook zou de nieuwe maatschappij in de voormalige Sovjet-Unie binnenlandse vluchten kunnen gaan verzorgen. Naast British Airways participeren Aeroflot en het Fonds voor vernieuwing van Rusland.

De Australische bierbrouwer FOSTER'S BREWING GROUP ziet niets in een fusie met branche- en landgenoot S.A. Brewing Holdings. Volgens de directie van Foster's levert een eventueel samengaan de aandeelhouders van Foster's geen enkel voordeel op. S.A. Brewing, de op drie na grootste bierbrouwer ter wereld, is buiten de drankensector eveneens actief als producent van wijn, verpakkingen en boilers.

***

De jury van een Amerikaanse rechtbank heeft HUGHES AIRCRAFT, een volledige dochteronderneming van General Motors, schuldig bevonden aan fraude met testrapporten. Hughes zou de testresultaten van onderdelen uit militaire vliegtuigen voor het Amerikaanse leger opzettelijk hebben vervalsd. Bovendien zouden sommige testprocedures versneld dan wel helemaal niet zijn uitgevoerd.

Polygram koopt Amerikaanse cd-fabriek van Philips

LONDEN - Geluidsdrager-producent Polygram heeft de compact-discfabriek van Philips in Kings Mountain in de Amerikaanse staat North Carolina overgenomen. Met de transactie, die wordt gefinancierd uit de kasstroom, is 25 miljoen dollar gemoeid, aldus Polygram.

De fabriek produceerde vorig jaar 50 miljoen cd's en heeft een capaciteit van 60 miljoen stuks. Polygram voert al sinds januari van dit jaar namens Philips het beheer over de fabriek. Voorzover de capaciteit niet wordt benut door Polygram zal deze worden gebruikt voor levering aan derden. In Polygram, een van de grootste leveranciers van geluids- en beelddragers in de wereld, heeft Philips een belang van tachtig procent.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 16 JUNI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.230	3.285	3.345
NED GLD	99.86	100.58	101.38
ZW FRANCS	125.25	125.97	126.77
FR FRANCS	32.33	33.43	34.13
DUITSE MARK	112.65	113.37	114.17
IT LIRE	1.17	1.47	1.53
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	139.72	140.58	141.38
ECU	-.-	232.72	233.52

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

BVO-LADVO op papier



■ *WILLEMSTAD — Gedeputeerde van onderwijs Lelia Peternella-Pieters Kwiers ontving onlangs uit handen van Freddy Curiel het financiële verslag betreffende het BVO-LADVO onderwijs. Henri Vijber van Sedukal reikte de gedeputeerde het eindconcept 'introduktieprogramma' BVO-LADVO uit. Dit type onderwijs, dat haar eerste jaar bijna achter de rug heeft, voorziet in de behoefte naar breder georiënteerd vak- en theoretisch lager beroepsonderwijs.*

Half juni is het aantal werklozen in ROEMENIë voor het eerst boven de 600.000 gekomen, waarmee 5,3 procent van de beroepsbevolking zonder werk zat. Wekelijks komen er 10.000 werklozen bij. Aan het begin van de herfst zullen er veel meer werklozen bijkomen. Dan melden zich ongeveer 20.000 schoolverlaters en afgestudeerden op de arbeidsmarkt.

Twijfels overschaduwen bezoek van Venetiaan

AMSTERDAM/PARAMARIBO — Twijfels over het welslagen van de onderhandelingen tussen Nederland en Suriname overschaduwen het bezoek dat president Ronald Venetiaan aan Nederland brengt. De president arriveerde met grote vertraging op Schiphol. In de komende dagen krijgt hij een druk programma, waarin veel plaats is ingeruimd voor contacten met de Surinaamse gemeenschap in Nederland. Maar de gesprekken met Nederlandse politici en kabinetsleden zullen van een groter belang zijn voor de toekomst van Suriname.

De president zal in Nederland ook zijn handtekening zetten onder het Raamverdrag dat Nederland en Suriname vorig jaar november op Bonaire opstelden, maar volgens Haagse bronnen is het nog onzeker of dat zal gebeuren. Artie Jessurun, de voorzitter van de Surinaamse delegatie die al een week in Nederland verblijft voor onderhandelingen over het verdrag, is pessimistisch over de uitkomst van de besprekingen. Er is nog niet gesproken over bedragen. Alleen over de hoofdlijnen van de afspraken die de twee landen willen maken.

Jessurun zegt dat Suriname wil weten in welke mate Nederland wil meebetalen aan een sociaal vangnet dat de gevolgen van het economische aanpassingsprogramma voor de allerarmsten moet verlichten. Als Suriname niet weet waar het aan toe is, komt de president volgens Artie Jessurun 'als een marionet te hangen aan de touwtjes die Nederland heeft gespannen en dat kan niet de bedoeling zijn'.

Jessurun stelt in het Algemeen Dagblad dat Paramaribo ook een goed inzicht wil hebben in de besteding. Hij erkent dat vorige regeringen fouten hebben begaan, maar ergert zich erover dat Den Haag de delegatie daarmee voortdurend confronteert. "Wij roepen toch ook niets over fouten die vorige regeringen in Nederland hebben gemaakt?" Nederland blijkt nog steeds zeer huiverig voor het vrijgeven van de 1.3 miljard gulden aan resterend geld uit het verdrag van 1975 over de ontwikkelingssamenwerking, zolang niet zeker is dat de fondsen niet in een bodemloze put verdwijnen.

De Nederlandse pers steunt vooralsnog de gereserveerde Nederlandse houding. "Suriname zou Suriname niet zijn als het niet zou proberen extra geld van Nederland los te krijgen, waar het vervolgens zo vrij mogelijk zonder veel Nederlandse inmenging over kan beschikken. Suriname is — kortom — weer flink aan het overvragen, maar het is een misvatting te denken dat Nederland Sinterklaas is", aldus De Telegraaf.

In Trouw wordt president Venetiaan op de vingers getikt, omdat hij teveel nadruk zou hebben gelegd op het belang van het welslagen van zijn missie voor zijn eigen politieke voortbestaan en dat van de democratie in zijn land. "Er zit enige waarheid in dat er sociale onrust in Suriname ontstaat, mocht de president met lege handen terugkeren". Maar de daarbij behorende beschuldigende vinger moet volgens Trouw niet op Nederland wijzen, maar op de eigen regering van Venetiaan. Die verdient lof voor de wijze waarop ze de grondwet heeft aangepast en wel op een wijze dat het leger er geen rechtvaardiging voor een staatsgreep meer in vindt. Maar tegelijkertijd wil Nederland zien vastgesteld dat eventuele sociale onrust vooral het gevolg is van het weinig doortastende optreden van de Surinaamse regering.

Het geld dat Suriname nodig heeft voor de hervormingen moet van Nederland komen, maar het mag niet terecht komen bij een kleine handelselite op de zwarte markt. De hoogte van het bedrag dat Nederland geeft, moet volgens het blad de vrucht zijn van onderhandelingen. Het dreigement van Venetiaan om eventueel zijn staatsbezoek af te zeggen mochten bepaalden verwachtingen niet worden gehonoreerd, vindt Trouw naar chantage rieken.

Aanklacht tegen broer van president Bush

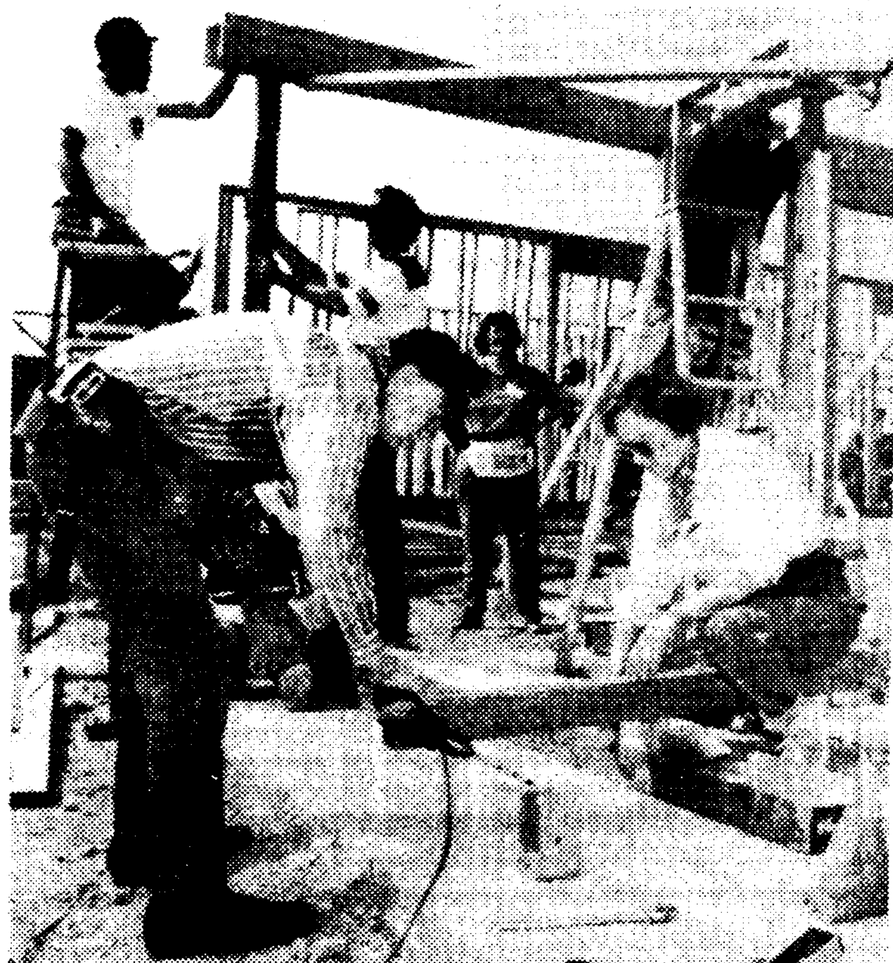
NEW YORK - Prescott Bush jr, de oudere broer van president Bush, is een van de aangeklaagden in een rechtszaak waarbij een Japans bedrijf is betrokken dat banden zou hebben met de onderwereld. Dit blijkt uit rechtbankstukken die maandag in New York zijn vrijgegeven. Prescott Bush heeft een eigen adviesbureau, Prescott Bush and Company.

De japanse investeringsmaatschappij West Tsusho heeft de afgelopen maand de rechter ingeschakeld om 2,5 miljoen dollar van Prescott Bush los te krijgen. De leiding van West Tsusho zou berusten bij Susumi Ishii, de leider van een van de drie grote misdaadorganisaties in Japan. Prescott heeft 2,5 miljoen dollar gegarandeerd van een totaal van vijf miljoen dollar die West Tshusho in 1989 investeerde in Asset Management, International Financing and Settlement. De garantie van de 2,5 miljoen dollar gold als Asset Management binnen vijf jaar failliet zou gaan. Bush was tot twee jaar geleden adviseur bij dit bedrijf en ontving 500.000 dollar commissie voor het regelen van de belegging.

De broer van de president heeft gezegd niets te weten van eventuele banden van West Tsusho met de onderwereld.

MENSEN

Car(pen)ter



Jimmy Carter (links) en zijn vrouw **Rosalynn** (rechts) werken aan een houten constructie voor een veranda. Zij werken mee aan het Jimmy Carter Work Project dat tien huizen bouwt in een wijk in Washington. Carter timmerde vroeger ook, maar dan aan de weg, als president van de Verenigde Staten.

Een beroemde knopendief

De echtgenote van de vroegere Panamese dictator Manuel Noriega is wegens de diefstaf van 27 knopen veroordeeld tot 100 uur maatschappelijke dienstverlening. **Felicidad Noriega** hoeft in ruil voor haar schuldbekentenis niet naar de gevangenis. Haar man, die in de Verenigde Staten wegens drugshandel terechtstaat, wacht mogelijk een veroordeling tot 120 jaar gevangenisstraf. De uitspraak in diens zaak wordt op 10 juli verwacht. Een rechter in Dade County bij de Amerikaanse stad Miami aanvaardde maandag de overeenkomst die de officier van jusitite en Felicidad Noriega eerder hadden gesloten.

Afgezien van de dienstverlening moet Felicidad ook de schade aan de kledingstukken van 1.320,94 dollar (ongeveer 2.300 gulden) vergoeden die door het wegnemen van de knopen was ontstaan. Noriega's echtgenote was op 20 maart samen met een vriendin betrapt nadat zij knopen van jurken hadden gesneden. Haar vriendin kreeg dezelfde straf als Felicidad.

Volgens officier van justitie Ann Lyon worden op grond van Felicidads vaardigheden passende werkzaamheden voor haar uitgezocht. Die zouden kunnen bestaan uit werk met kinderen of dienstverlening in een ziekenhuis.

Roze kermis

Tijdens de traditionele Tilburgse kermis, die dit jaar van 18 tot en met 26 juli wordt gehouden, worden tenminste 40.000 homofielen verwacht. "Die zullen zeer zichtbaar aanwezig zijn." Onder auspiciën van onder meer de Gay Krant wordt dit jaar op het kermisterrein voor het eerst officieel **'roze maandag'** gevierd. De Tilburgse organisatie heeft geen moeite met de stroom homo's en lesbiènnes. Hoofdredacteur H. Krol van de Gay Krant: "Iedereen die wel eens op een kermis is geweest, weet dat alles op gezinnen is toegespitst. Een kermisexploitant zul je nooit tegen een man horen zeggen 'hier heeft u een mooie knuffelbeer voor uw vriend'. Kermistaal is heterotaal." De organisatoren van de kermis, de grootste van de Benelux, verwachten met ruim een miljoen mensen het bezoekersrecord te breken.

Excellentie in de oogheelkunde

Dr. M. Stakenburg en dr. J. Kremers zijn dit jaar de winnaars van respectievelijk de Dondersprijs en de Binkhorstprijs. Deze twee prijzen worden jaarlijks toegekend aan **'excellent promotieonderzoek'** op het gebied van de oogheelkunde. Dat heeft de universiteit van Utrecht dinsdag meegedeeld.

De jury roemde Stakenburg (41) om zijn originele onderwerp en om zijn methode van onderzoek. Stakenburg promoveerde vorig jaar in Groningen op een studie naar de pupilreactie tijdens dichtbij-zien. De lens bolt extra bij dichtbij-zien en de pupil verkleint. Stakenburg ontdekte dat de pupil tijdens dat nabij-zien reageert op zeer kleine dwarsverschuivingen van objecten. Dat leverde hem de Dondersprijs (een oorkonde en 10.000 gulden) op. Deze prijs is vernoemd naar de Utrechtse hoogleraar oogheelkunde prof. Franciscus Cornelis Donders.

Chemicus Kremers (32) krijgt de Binkhorstprijs en dus 15.000 gulden. Zijn bekroonde onderzoek ging over de lichtschade aan het netvlies, veroorzaakt door teveel zonlicht. De gezondheidsraad heeft zijn aanbeveling om de niveaus voor blootstelling aan zonlicht te herzien, inmiddels in praktijk gebracht. Oogheelkundige dr. P. Binkhorst stond aan de basis van het volledig terugdringen van oogtuberculose in Nederland.

Gorbatsjov is ook een goede pieper

De voormalige Sovjetleider Michail Corbatsjov die momenteel Israël bezoekt, zal behalve drie eredoctoraten **ook** nog een speciale beloning in ontvangst mogen nemen in de vorm van een **aardappel** die zijn voornaam draagt. Men wil Gorbatsjov op deze wijze bedanken voor diens bijdrage aan de versoepeling van de joodse emigratie uit de voormalige Sovjetunie naar Israël. De 'Michail', die dinsdag aan Gorbatsjov wordt overhandigd is neutraal beige van kleur en smaakt goed. Volgens hen is de pieper zeer geschikt om patat van te maken. Op de vraag of de Michail ook gebruikt kan worden voor het destilleren van vodka: "Daar hebben we eigenlijk niet aan gedacht, maar we denken dat-ie hiervoor net zo goed te gebruiken is als elke andere aardappel". Gorbatsjov zal woensdag de lunch gebruiken op het onderzoeksinstituut dat de 'Michail' heeft ontwikkeld, maar functionarissen zeiden dat zijn petekind niet op het menu staat.

Piercing en sm op erotica-beurs

De eerste erotica publieksbeurs in Nederland, Ero '92, is volgens de organisatoren een groot succes geworden. Naar schatting 15.000 mensen bezochten het afgelopen weekeinde de Haagse Houtrusthallen waar de beurs werd gehouden. Het staat inmiddels vast dat de beurs volgend jaar terugkeert. Van de ongeveer veertig stands op de beurs trokken vooral de stands met informatie over en attributen voor sado-masochistische seks veel belangstelling. Ook een stand waar men ringetjes en andere metaalwaren door de diverse erogene zones kon laten boren (body piercing) beleefde hoogtijdagen.

"Het is begrijpelijk dat juist die stands veel nieuwsgierigheid wekken", aldus een van de organisatoren. "Op deze beurs kun je zonder schaamte naar deze facetten van de erotiek kijken. Je hoeft er niet voor naar een seksshop waar je toch altijd een beetje bang bent dat je er door de buren betrapt wordt. Het viel ons sowieso erg op, dat er een zeer gemeleerd publiek op de beurs aanwezig was."

Volgens de organisatoren is er voor vele tienduizenden guldens verkocht. "We beschouwen vooral die combinatie van erotische topkunst en het normale aanbod van de gemiddelde seksshop, zoals lingerie, dildo's, geitenogen, video's en lustverhogende middeltjes als een succesformule."



Erich Honecker maakt met zijn vrouw Margot een ommetje nu het nog kan. De laatste leider van het voormalige Oost Duitsland zit nu in de Chileense ambassade in Moskou, maar Chili en Duitsland zijn overeengekomen dat Honecker de ambassade verlaat en terugkeert naar de 'Heimat' waar hij aanklachten wegens moord tegemoet kan zien. De exacte datum voor zijn terugkeer is nog niet bekend gemaakt.

Taiwanese olifantman



De tachtig jaar oude Chang Chin-Tsui zit stil voor zijn huis in de Taiwanese stad Lukang. Hij is al 69 jaar niet de straat op geweest. Dokters zeggen dat Chang lijdt onder een **zeldzame neurotische tumor** die ervoor zorgt dat het weefsel van zijn gelaat zodanig misvormt dat het lijkt alsof zijn gezicht van zijn plaats druipt. Deze aandoening heeft vaak de naam olifanteman met zich meegebracht.

■*ORANJESTAD / WILLEMSTAD — Schoonheid Diane Escalona siert de omslag van Kwihi, het vierkleuren 'in flight magazine' van Air Aruba. De reizende cliënt van deze maatschappij vindt het kwartaalblad in het lectuurvak in de leuning van de stoel. Diverterend is de informatie over cultuur, cuisine, casino, karate, keyboardkeizer Croes, Curaçao en conurrerend Bonaire. Kwihi is de naam van een Arubaanse boom en staat voor Arubaanse trots.*

Kwihi in de lucht



Surinamers zijn geteld

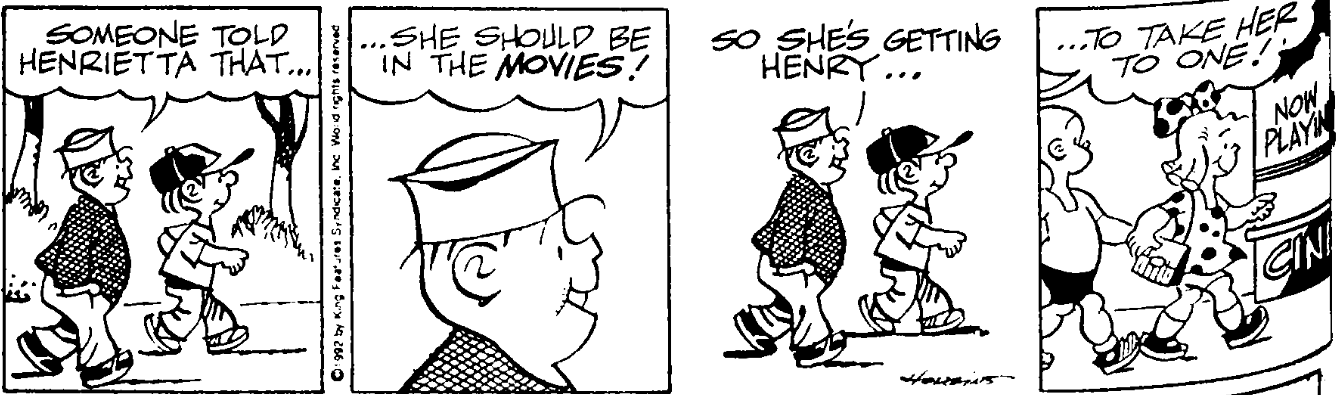
Het **Surinaams Centraal Bureau voor Burgerzaken** (CBB) meldt dat dat land op 1 januari 1992 een bevolking van 432.537 zielen telde. Het jaar daarvoor waren dat er 424.537. Dat betekent een bevolkingsgroei van 1,9 procent (1990: 2,0 procent). Er is sprake van een verminderde groei. Voor een belangrijk deel veroorzaakt door het afnemen van het aantal geboorten.

Hugo Vihlen gaat in een badkuip de Atlantische Oceaan over. Veel meer dan een **wastobbe** kun je het minibootje waarmee de Amerikaan de zeestormen wil trotseren niet noemen. Deze week is het zeilbootje bezig zich te bewijzen in proefvaarten in de buurt van Key Biscayne in Florida. De capsule van Vihlen begint op zondag 21 aan de grote reis. Het notedopje heet dan ook Father's day.

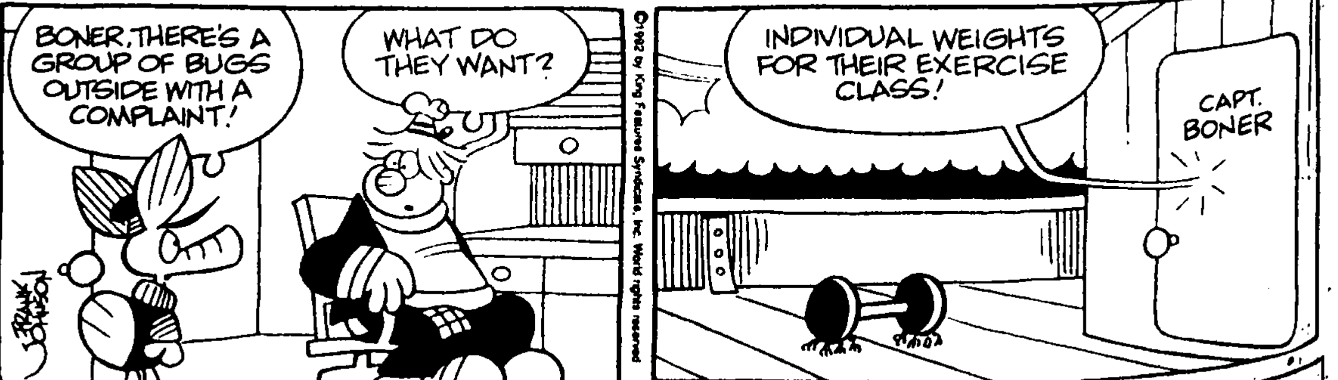
Wastobbe op het water



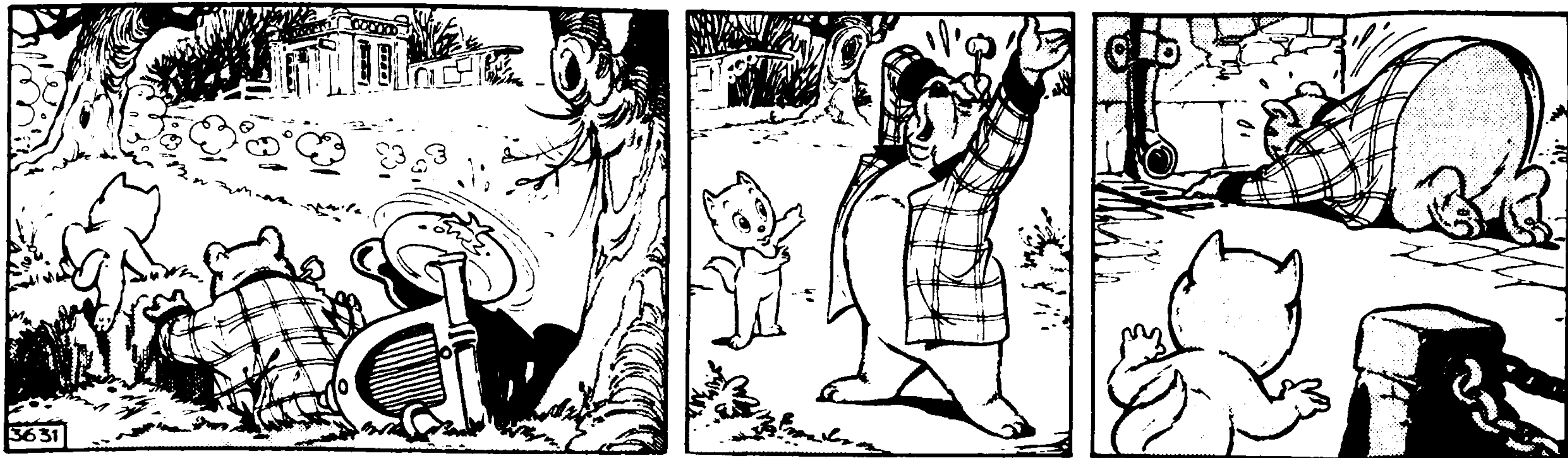
HENRY — By Dick Hodgins



BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3631 — Daar lag de Oude Schicht nu, scheef in een greppel. Zijn wielen draaiden nog een ogenblik doelloos rond, doch toen werd hij stil.

Heer Ollie en Tom Poes wrongen zich met moeite uit het voertuig en keken boven de greppelrand uit. In de verte verdween de motor met Super en Hieper, temidden van benzinedampen en geknal.

"Wat nu?" vroeg heer Ollie, op de weg klimmend. "Ach, hoe vreselijk is dit alles; deze grove jacht op goud en dit strooien van kopspijkertjes! Als het niet om Doddeltje was, zou ik er nu mee ophouden. Maar dat gaat niet. Wat moeten we beginnen, Tom Poes? Zeg toch eens wat!"

"Hm", zei Tom Poes, "daar is een station, heer Bommel. Met een beetje geluk kunnen we daar een trein krijgen die in de goede richting rijdt".

"Een station", zei heer Ollie opklarend. "Juist! Die trein interesseert mij niet, want ik wil wedden dat daar wel een putje is. En een heer, die de beschikking over dankputters heeft, heeft meer aan een putje dan aan een trein, als je begrijpt wat ik bedoel".

Zo sprekende had hij zich reeds naar het gebouwtje gerept en nu hurkte hij neder onder een regenpijp.

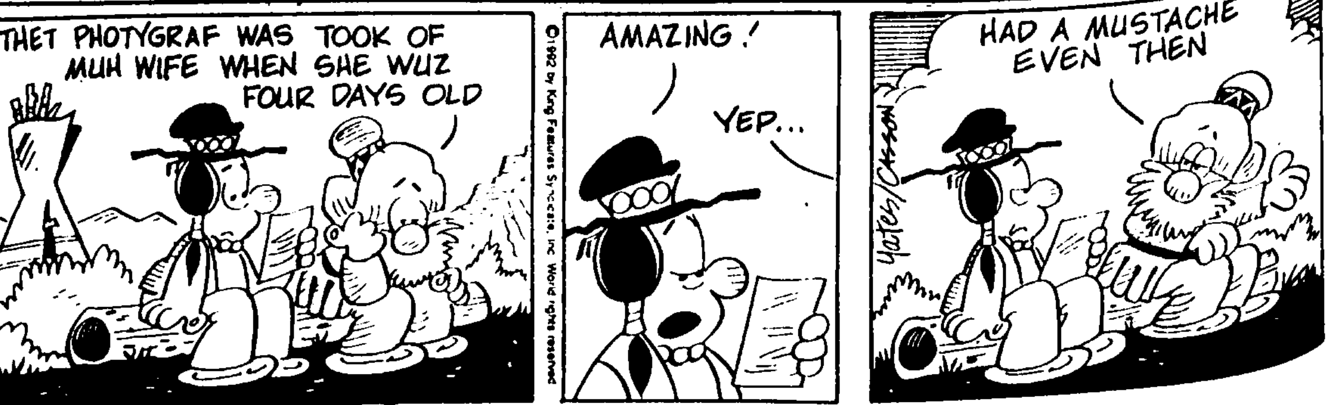
"Drip, drip, drip!" riep hij dringend.

"Tja, die dankputters", zei Tom Poes twijfelachtig tot zichzelf. "Ze hebben hun goede kanten natuurlijk. Maar men moet goed weten wat men van hen vraagt, anders geven ze alleen maar moeilijkheden".

BEETLE BAILEY — By Mort Walker



REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 16 juni: **zuster Jacobus. Tel.: 684375.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.** kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel. 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau **zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.**
Consultatiebureau **peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.**

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217 b.g.g. 601760.**
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n. Tel.: 685022/685023.
Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzediensten.

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur 'Starward' (SJU).
****

TELECURAÇAO (kanaal8/13)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Mira i Skucha;
1?.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Kami Stobá ku Spèki';
19.30 Caribscope;
20.00 Telenotisia;
20.30 Na kaminda pa Referendum (presentator Chacho de Castro)
20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Kontakto met Chacho de Castro;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Samenvatting EK-voetbal;
22.15 Guia di Deporte;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.

WOENSDAG
14.15 Live uitzending EK-voetbalwedstrijd: Zweden vs Engeland;
16.00 EK-voetbalwedstrijd Frankrijk vs Denemarken.
(wijzigingen voorbehouden)
******

HBO (kanaal 82/83)

DINSDAG
16.30 Movie: 'The NeverEnding Story' (1984; Noah Hathaway/Barrett Oliver)
18.15 Movie: 'Funny Farm' (1988; Chevy Chase/Madolyn Smith)
20.00 Movie: 'Soapdish' (1991; Sally Field/Whoopi Goldberg)
22.00 My Mother's Murder
23.00 Movie: 'Robin Hood: Prince of Thieves' (1991; Kevin Costner/Mary Elizabeth Mastrantonio)
01.25 Movie: 'Impulse' (1990; Theresa Russell/Jeff Fahey)
03.20 Movie: 'Mom' (1991; Jeanne Bates/Mark Thomas Miller)
04.55 Sinbad: Brain Damaged.

TBS (kanaal 85/86)

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.35 Major League Baseball Los Angeles Dodgers at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: 'The Professionals' (1966; But Lancaster/Lee Marvin)
01.05 Movie: 'The Revengers' (1972; William Holden)
03.05 Gunsmoke
04.05 All in the Family
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

EURO-TV (kanaal 76/77)

DINSDAG
19.00 De Bal is Rond
19.35 NOS Journaal
19.45 Studiosport
20.30 Milieu-prijsvraag 1992
20 25 NOS Laat
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

CBS (kanaal 74/75)

DINSDAG
20.00 Rescue 911
21.00 CBS Tuesday Movie

NBC (kanaal 84/85)

DINSDAG
20.00 In the Heat of the Night
21.00 Law & order
22.00 Dateline NBC.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Vandaag licht tot half bewolkt en overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een lichte bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde, oostelijke wind (tussen twaalf en 34 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal in de komende 24 uur onveranderd bepaald worden door een uitloper van een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Gecombineerd met een krachtige luchtstroom over de Benedenwindse eilanden blijft de buienactiviteit ook in de komende 24 uur vrijwel onderdrukt. Van tijd tot tijd kan echter iets vochtigere lucht aangevoerd worden waardoor de ontwikkeling van een lichte bui toch niet helemaal uitgesloten wordt.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	30	26	0.0
St Maarten	half bewolkt	32	25	1.9
Amsterdam	licht bewolkt	27	17	0.0
Atlanta	onbewolkt	29	21	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	27	20	3.0
Kingston	licht bewolkt	33	26	0.0
Miami	zwaar bewolkt	30	22	2.5
New York	half bewolkt	29	17	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	30	24	0.0
San Juan	half bewolkt	31	24	4.6
Sto domingo	half bewolkt	31	--	0.0

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toos van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Nasidijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Bonn: Geen concessies gedaan

Duitse gijzelaars in Libanon vrijgelaten

NICOSIA - De twee Duitse gijzelaars Strubig en Kemptner, de laatste Westerlingen die worden vastgehouden in Libanon, zijn maandagavond vrijgelaten. Dit meldde het Iraanse persbureau IRNA onder aanhaling van "betrouwbare bronnen" in een bericht dat korte tijd later werd bevestigd door Libanese veiligheidsbronnen.

Eerder in de avond werd in Bayrut nog een verklaring van de ontvoerders, de groep strijders voor vrijheid, uitgegeven waarin die zeiden dat de vrijlating binnen 48 uur zijn beslag zou krijgen. De verklaring ging vergezeld van een foto met de kennelijk glimlachende 51-jarige Heinrich Strubig en de 31-jarige Heinrich Kemptner, die kostuums droegen en in goede gezondheid leken.

Kemptner en Strubig werden op 16 mei 1989 ontvoerd in het zuiden van Libanon, waar zij werkten voor de Duitse hulporganisatie Asme-Humanitas. De ontvoerders, een ondergrondse groep die zich "strijders voor de vrijheid" noemen, eisten van Duitsland de vrijlating van de Libanese broers Hamadi, waar zij nauwe banden mee hebben. De broers Hamadi zijn in Duitsland veroordeeld wegens terroristische acties.

GARANTIES

Nadat zij lange tijd een ruil van de gijzelaars tegen de broers hadden geëist, stellen de ontvoerders zich nu tevreden met "garanties" dat hun straffen in het midden van de straftijd worden herzien of dat de omstandigheden waaronder zij worden gevangen gehouden worden verbeterd, zo verluidt uit een bron bij de familie in Bayrut. Duitsland zegt geen concessies te hebben gedaan om de vrijlating van de gijzelaars te verkrijgen.

De formele overdracht aan de Duitse minister voor de Kanselarij Bernd Schmidbauer zou vandaag (dinsdag) in de residentie van de Libanese president Elias Hrawi plaatsvinden. Aangezien het vliegveld van Bayrut is heropend zouden de gijzelaars met Schmidbauer daarvandaan de terugreis naar hun land kunnen beginnen.

Quayle op kruistocht



■ *WASHINGTON - Dan Quayle (links) zet zijn morele kruistocht voort. Zo ontmoette hij de kardinaal John O'Connor (rechts), de aartsbisschop van New York, die had deelgenomen aan een betoging tegen de abortus. Onderwerp van gesprek was de "onvervangbare waarde van het gezin".*
(AFP-satellietfoto)

Albanese president

WASHINGTON - De Amerikaanse president George Bush heeft maandag tijdens een korte ontvangst in het Witte Huis de president van Albanië, Sali Berisha, hulp toegezegd bij de overgang naar een markteconomie in het Balkan-land. Berisha, die drie maanden geleden aantrad na de val van het communistische bewind in Albanië, sprak van een "historische ontmoeting" die de weg vrijmaakt voor een "tijdperk van nieuwe betrekkingen". Tijdens het onderhoud ondertekende president Bush een verdrag waarmee Albanië de status van meestbegunstigde handelsnatie kreeg en de commerciële betrekkingen kunnen worden uitgebreid.

Wega di Number Kòrsou

3220
1697
0679

Nagorno-Karabach:

Azerische aanval gaat nog door

JEREVAN - Bij het nog steeds voortdurende offensief van Azerbajdzjan tegen de enclave Nagorno-Karabach zijn de afgelopen twee dagen zeker vijftig Armeense strijders gedood.

Dat heeft een woordvoerder van het parlement van Nagorno-Karabach in de Armeense hoofdstad Jerevan dinsdag meegedeeld. Volgens de zegsman was het zelfverdedigingscomite van Nagorno-Karabach er maandagnacht in geslaagd de Azeri's weer te verdrijven uit de regio Mardakert. De gevechten in de regio Askeran gingen door.

Meer verzet in Ierland tegen Maastricht

DUBLIN - Twee van de drie Ieren zullen naar verwachting het Verdrag van Maastricht over de Europese eenwording steunen in het referendum dat volgende week in Ierland gehouden wordt. Het aantal tegenstanders van Maastricht is verdubbeld, zo blijkt uit een opiniepeiling.

Diep bedroefd, geven wij kennis dat na een moedig gedragen lijden, op 12 juni van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze vader, broer, oom, zwager en neef:

HENRY LEON JANGA

Namens zijn echtgenote	Mevr. de weduwe Cecilia Janga-Lichtenberg
Zijn kinderen	Jacqueline Janga (Tilburg-Nederland)
	Giovanni Janga
	Judeska Janga
Broers en Zusters	Helen en Joop Dijkhoffz-Janga en kinderen (St. Maarten)
	Stanley en Verna Janga-Capella en kinderen (Hr. Hugowaard - Nederland)
	Mildred Janga en zoon (Groningen - Nederland)
	Ruth en Jelmer Tichelaar-Janga (Rekem, België)
	Alba en Freddy van Sprang-Janga en zoon (Curacao)
	Elma en Victor Figeira Camacho-Janga en dochter (Madeira, Portugal)
	Charles Janga (Ouderbosch, Nederland)
	Marlen Janga en kinderen (Hr. Hugowaard, Nederland)
	Jenny Janga en zoon
	Piet Janga en kinderen
	Ursula Janga
Oom en tantes	Luisa Harms
	Estela en Tom Janga Harms en familie
Neven en nichten	Gwendolyne van Linschoten-Janga en familie
Schoonouders	Celia Leolina en Lay Girigorie
Schoonbroers en zusters	Hubert Lichtenberg en familie
	Jolanda v. Abel en familie (Nederland)
	Laura Lichtenberg en familie
	Rignald Lichtenberg en familie
	Ineida Simmerman en familie
	Ludwinis Girigorie en familie
	Hensley Girigorie en familie
	Ismine Girigorie en familie (Nederland)
	Michael Girigorie en familie (Nederland)
	Noralda Girigorie en familie
Overige familieleden	Janga, Lichtenberg, Leolina, Girigorie, Harms, Rijna, Genaro, Eleonora, Pastor, Janga, Leerenveld en personeel Technische Dienst St. Elisabeth Hospitaal.

De teraardebestelling vindt plaats op woensdag 17 juni 1992, vertrekkende vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth Gasthuis naar de katholieke begraafplaats te Groot Kwartier. Alvorens de begrafenis zal er een Heilig Misoffer worden opgedragen in de kerk van Groot Kwartier.
Gelegenheid tot kondoleren vanaf 13.00 uur in de rouwkamer van het St. Elisabeth Gasthuis. Na de teraardebestelling gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Mandela zegt ontvangst Arap Moi af

ANC ziedend over bezoek van Kenya-president aan De Klerk

JOHANNESBURG - Nelson Mandela, de leider van het Afrikaanse nationaal congres (ANC), heeft een gesprek met president Daniel Arap Moi van Kenya maandag afgezegd uit onvrede over diens ontmoeting vorige week met de Zuidafrikaanse president Frederik de Klerk. Dit heeft een ANC-zegsman bekendgemaakt.

De woordvoerder zei dat het ANC "ziedend" is over de Kenyaanse president die met zijn ontmoeting een einde maakte aan een 23 jaar durend embargo op officiële bezoeken van Afrikaanse leiders aan het apartheidsregime in Zuid-Afrika. "Een ontmoeting die voor maandag op het programma stond is afgelast. Moi is op de hoogte gesteld", aldus woordvoerder Saki Macozoma. Het ANC-besluit is genomen omdat Moi De Klerk ontmoette in Kaapstad op doorreis naar de Milieutop (Unced) in Rio. Moi die de hervormingen van De Klerk prees zou Mandela ontmoeten op zijn terugreis uit Brazilië. "De Kenyaanse delegatie zou Mandela eerst ontmoeten. Wij waren ziedend toen wij Moi De Klerk zagen prijzen wegens diens hervormingen. Dit was voor ons onaanvaardbaar".

Hooggerechtshof VS:

Ontvoeren toegestaan

WASHINGTON - Amerikaanse agenten mogen buitenlandse verdachten in hun eigen land ontvoeren en naar de Verenigde Staten (VS) overbrengen. Daartoe heeft het Amerikaanse hooggerechtshof, het hoogste rechtscollege in de VS, maandag besloten. Met zes tegen drie stemmen maakte het hof een uitspraak van een hof van appel ongedaan.

De zaak kwam in behandeling nadat twee Mexicanen met geweld naar de VS waren overgebracht. De twee mannen werden verdacht van moord op een drugskoerier. De voorzitter van het hof, William Rehnquist, stelde dat het Amerikaanse optreden alleen in strijd met het uitleveringsverdrag met Mexico zou zijn geweest als in de verdragstekst duidelijk was opgenomen dat ontvoering uit den boze is. In het in 1978 gesloten uitleveringsverdrag is echter een dergelijke clausule niet terug te vinden.

Het hooggerechtshof stelde in zijn uitspraak dat - ongeacht uitleveringsverdragen en wetten in andere landen - verdachten naar de VS mogen worden overgebracht als tegen hen een arrestatiebevel is uitgevaardigd. Zelfs als zouden de VS met de ontvoering "grondregels van het internationale recht hebben geschonden", is de operatie nog niet illegaal, zo oordeelde Rehnquist.

Rechter John Paul Stevens bracht officieel een afwijkende mening naar buiten. Hij omschreef de uitspraak als "schokkend" en "een flagrante schending van het volkenrecht". Volgens Stevens worden met de uitspraak verdragen met Mexico en andere landen in twijfel getrokken. "De meeste rechtbanken in de beschaafde wereld zullen door deze vreselijke beslissing diep worden verontrust", zo zei hij.

Mexico is uiterst verbolgen over het besluit van het Amerikaanse hooggerechtshof de ontvoering van een Mexicaans burger naar de VS goed te keuren, waar hij werd gezocht op verdenking van betrokkenheid bij de moord in 1985 op een Amerikaanse anti-drugsagent.

De Mexicaanse regering verbood alle functionarissen van de Amerikaanse drugsbestrijdingsdienst DEA met onmiddellijke ingang te werken op Mexicaans grondgebied. Het verbod blijft van kracht totdat het uitleveringsverdrag tussen de twee landen is aangepast, zo zei het ministerie van Buitenlandse zaken.

De verbolgen Mexicaanse reactie is het gevolg van het besluit van het hooggerechtshof in de VS om steun uit te spreken voor de ontvoering in 1990 van Humberto Alvarez-Machain, een arts die betrokken zou zijn bij de marteling van en moord op de Amerikaanse DEA-agent. Alvarez-Machain werd door Mexicanen ontvoerd en overgebracht aan wachtende DEA-agenten aan de grens, die hen daarvoor een beloning betaalden.

De ontvoering zette de betrekkingen tussen de VS en Mexico weer eens onder druk. In Mexico voelt men het Amerikaanse optreden als een nieuw bewijs voor de Amerikaanse arrogantie en als een schending van de Mexicaanse soevereiniteit.

RENTOOL N.V.

VERHUURT: Generator - Trilplaat - Muurfrees -Breekhamer - Ketting zaag - grinder - Kamerstelling
Vouwladder
Uitschuifladder
Stof & water zuiger
Hoge druk reiniger
Hand boor machine
Gras maaier.
Met weekend service.
Bel: Tel. 601762



Per 1 juli
TE HUUR AANGEBODEN OP BONAIRE
aan bedrijven en instellingen
3 LUXE APPARTEMENTEN
kompleet gemeubileerd, 2 slaapkamers, zit- eetkamer met keuken. Centraal gelegen.
TE HUUR AAN BEDRIJVEN OF INSTELLINGEN
2 KOMPLEET GEMEUBILEERDE APPARTEMENTEN
voor vrijgezel of echtpaar zonder kinderen. Gelegen te Van Engelen. Per 1 augustus 1992.
Informatie: Tel.: 375583 - Fax.: 378285.



GOBIERNU DI KORSOU
Servisio pa Asuntu Sosial
ONDERSTANT

Hefe enkargá ku Servisio pa Asuntu Sosial ta urgi tur persona ku ta kobra ònderstant i TA TRAHA i ño a partisipá esaki na Servisio pa Asuntu Sosial pa hasi esaki INMEDIATAMENTE. Entrante djaluna dia 29 di yüni 1992 lo tuma medida kontra tur esnan ku no a reakshoná riba e yamada akí i ta kobrando ònderstant sin tin derecho riba dje. Pues tin 2 siman di tempu pa regla e asuntu akí.

E Hefe menshoná,
Dept. R.P. Mr. E.A. Vlieg.

CREA NOVA EUROPE & USA shopping

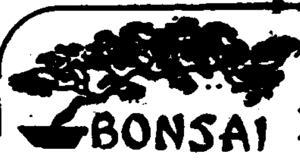
De nieuwe MORRES-catalogus '92-'93 is binnen!!

Zit- en eetkamers, slaapkamers, baby-kamers, kinderkamers en nog veel meer!!

Levertijd: 2-3 maanden.

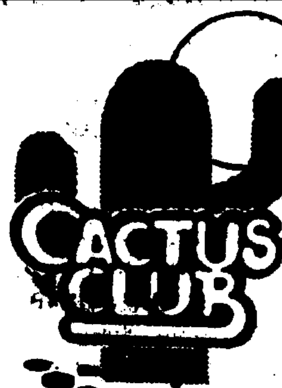


Kom even langs en overtuig uzelf.
Magdalenaweg 44 (nst. Romerschool)
Tel. 378982



Speciaal voor Vaderdag
kleine kollektie
kantooraccessoires.
Heel apart.
Landhuis Zuikertuintje
Tel.: 378945
Fokkerweg 46A Tel.: 616586
BONSAI *altijd iets aparts*

Wednesday Happy Hour



Van Staverenweg
Tel. 371600

"The white Zinfandel"



"Cactus Club not just another restaurant"

UNIVERSIDAT PA DESAROYO DI PUEBLO



Koraalspechtweg # 36
Tel.: 617645 / 657937
Fax.: 617774

Wij gebruiken de nieuwste methoden om

VREEMDE TALEN

viot en efficiënt te leren spreken.

Gegeven door lokale leerkrachten, die bereid en bevoegd zijn aan geïnteresseerden

Papiaments, Spaans en Engels

te leren spreken binnen een periode van drie maanden, hetzij beginners of gevorderden.

Inschrijving	:	maandag t/m vrijdag
Uur	:	08.30-11.30 en 14.00-18.00
Plaats	:	Koraalspechtweg # 36

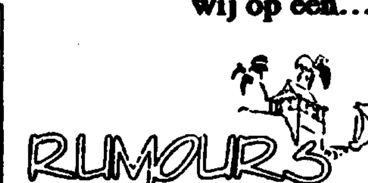
BABOR

Bevordert de regeneratie van Uw huid, zodat U 's morgens met een gladde en frisse huid wakker wordt.
Verkrijgbaar bij schoonheidssalons
Importeur: Esthética N.V.
Tel.: 617175 - 618127/379504 - Fax: 376730

Mag ik één rondje Amstel? ....van de zaak!

Tijdens de EK '92 kunt u bij Rum Runners en Rumours alle wedstrijden in sfeer mee maken en... bij èlk doelpunt, in een wedstrijd waarin Nederland speelt, trakteren wij op een.......







INTERDEC
Interiors

GRANDIOZE OPRUIMING
ROTAN MEUBILAIR

10 tot 30% KORTING
op rotan meubilair

Tevens 20% KORTING
op alle verlichting!!

Deze aanbieding geldt van 17 t/m 23 juni 1992

INTERDEC CARIBBEAN
I.T.C. Building
TM 1.36
Tel.: 636155

Openingstijden:
ma. t/m vr. 08.30 tot 17.00 (non-stop)
zaterdag 09.00 tot 14.00 uur

Vier Vaderdag in het

HOLIDAY BEACH
HOTEL & CASINO
Curaçao's Friendliest Beach Resort

21 juni van 12.30 - 4.00 p.m.
Voor onze lieve Vaders hebben wij:



Heerlijke Gerechten o.a.: diverse salades, kippensoep, gestoofde papaya, gebakken vis, kippepoten, striploin in pepersaus, tutu, gemengde rijst, verse groenten, diverse desserts en nog veel meer.

Muziek gebracht door Mariachi Fortuna en Caha di Orgel

Lingerie Show, Domino competitie bingo en bierdrinkwedstrijden.

Er zijn diverse prijzen en een fantastische deurprijs.

Iedereen krijgt bij 't arriveren een gratis fruit- of rum punch.

En dit alles voor **slechts f 37,50.**
Kinderen beneden de 11 jaar betalen **slechts f 22,50**

Reserveringen: telefoon 625400.

FATHER'S DAY IS HERE AGAIN!



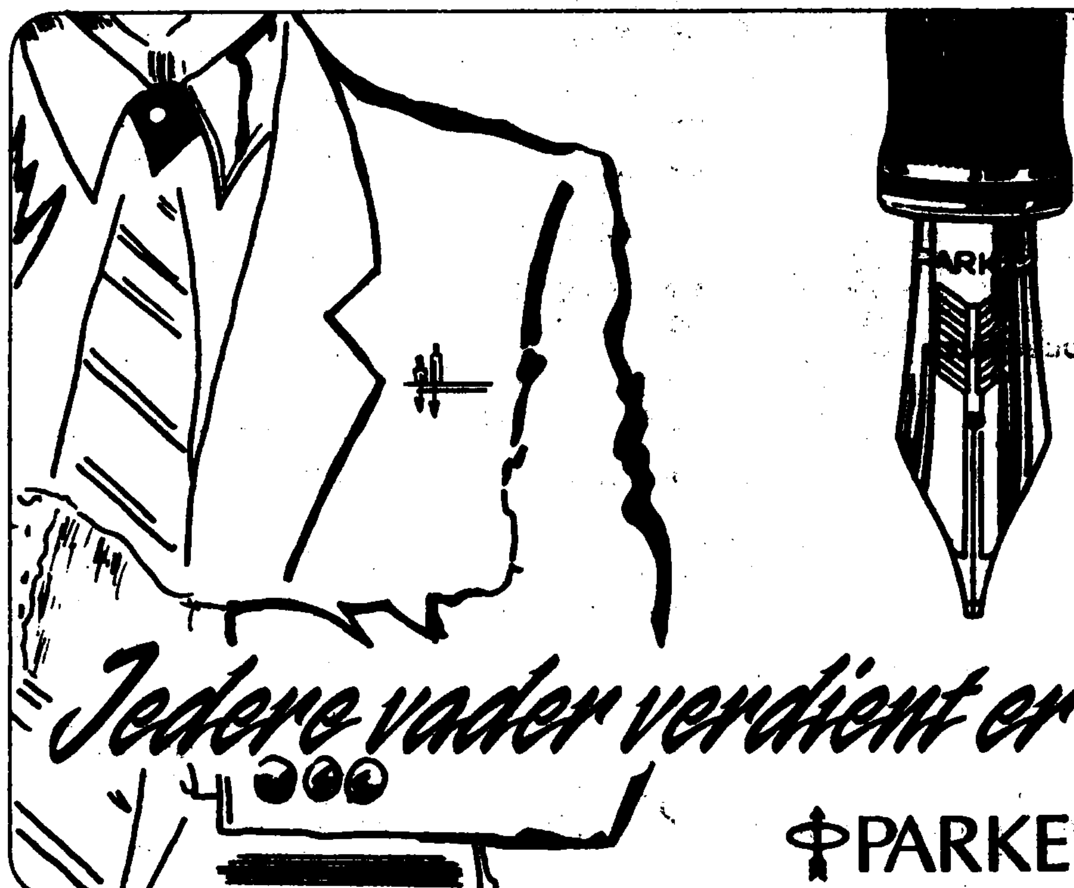
MOZART PLUS FESTIVAL
Concertserie onder leiding van Eric Gorsira

17 juni Centro Pro Arte	*Festival Orkest*	Mozart Ouvertures Die Entführung Don Giovanni Pianoconcert nr 20 Joke van Kregten piano Beethoven Symphonie nr 7
20 juni La Belle Alliance	*Recital*	Luise Gorsira cello Joke van Kregten piano Boccherini Beethoven Fauré Tsjaikowski Schumann Prokofiev
6 juli Fortkerk	*Camerata*	Schönberg Verklaerte Nacht Brahms Strijksextet nr 1

orkest f 30 recital f 20 camerata f 25 jeugd 10-18 gratis
beperkt aantal series orkest + recital of orkest + camerata f 40
mensings caminada 370222 music house 374847 info 375075



gesponsord door
C. WINKEL & ZONEN N.V., Dewars White Label, it never var[...]



BEDRIJFSRUIMTEN TE KO[...]

JOUBERT
Emancipatie Blvd. 25
Telefoon 376244
Fax 376338

Berg Altena	Naf. [...]
Prinsenstraat	Naf. 2[...]
[illegible]	Naf. [...]
[illegible]	Naf. [...]
Breedestraat Otr	Naf. [...]
Saliña	Naf. [...]



HET EILANDGEBIED CURAÇAO

8 5/8% LENING 1992 per 1997

Bedrag	open bedrag
Koers	de koers wordt op 30 juni 1992 na sluiting va[...] inschrijving vastgesteld volgens het tendersys[...]
Rente	8 5/8% per jaar, per 24 juli 1992
Aflossing	op 24 juli 1997 wordt het uitstaande bedrag v[...] lening a pari afloesbaar gesteld
Inschrijving	vanaf heden tot en met 30 juni [...]de tot 12:00 uur via lokale deviezenbanken
Storting	24 juli 1992
Leningsvoorwaarden	kosteloos verkrijgbaar bij de lokale deviezen[...]

Test uw buikje met: BLACK POWER

Buikje slank: daar hebt u toch wel 5 minuten per dag voor over?

BLACK POWER is een eenvoudig Japans apparaat, waarmee u uw buikspieren kunt trainen. U kunt het ook als expander gebruiken. Voor zowel mannen als vrouwen geschikt!



Verkrijgbaar bij:
Contoured Body Studio
Botika Brievengat
Botika Otrabanda
Botika Plaza
Broadway Supermarket
Botika Cerrito
Botika Groot Piscadera